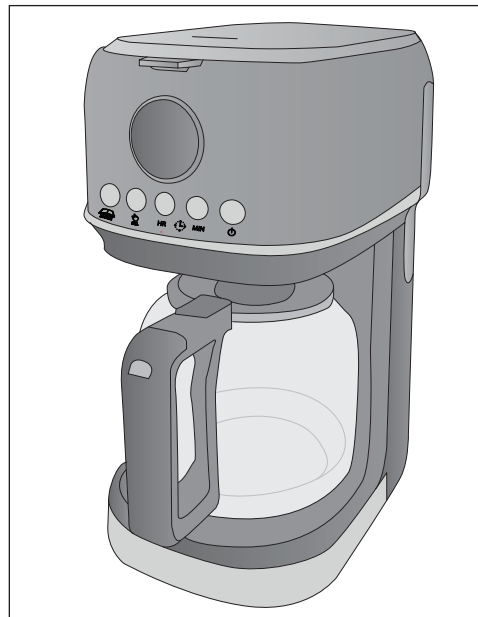


# *Ariete*



Macchina da caffè filtro  
Filter coffee maker  
Machine à café filtre  
Filterkaffeemaschine  
Cafetera de filtro  
Máquina de café filtro  
Koffiezetapparaat voor filterkoffie  
Καφετιέρα γαλλικού καφέ  
Машина для фильтр-кофе  
ماكينة قهوة بفلتر  
Машина для фільтр-кави  
Ekspres do kawy przelewowy  
Filterkaffemaschine

Numero Verde  
800-809065

**Ariete**

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
E-Mail: info@ariete.net  
Internet: www.ariete.net

CE EAC

1396

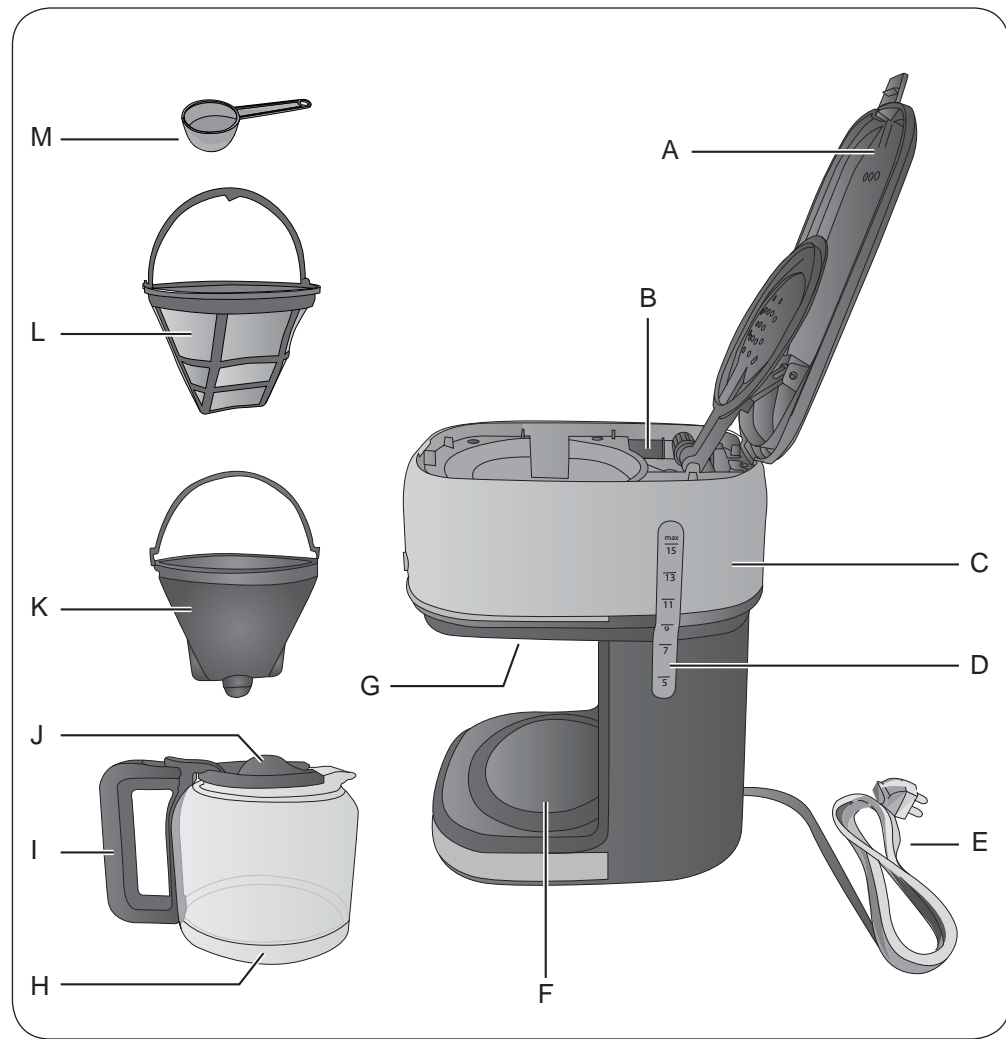


Fig. 1

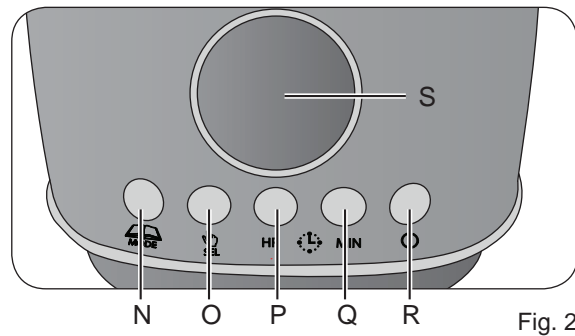


Fig. 2

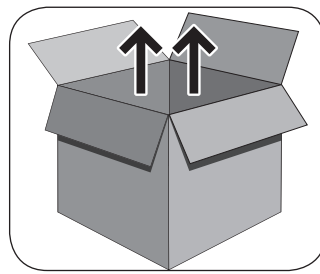


Fig. 3

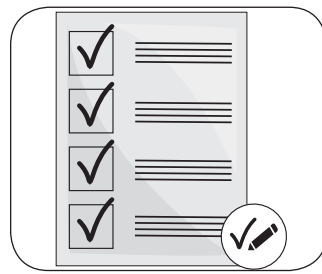


Fig. 4

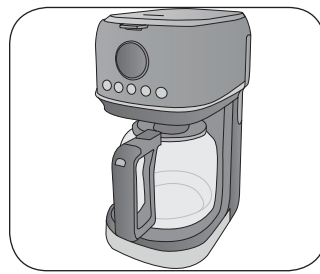


Fig. 5

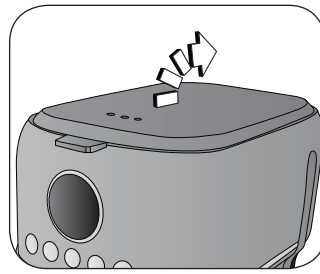


Fig. 6

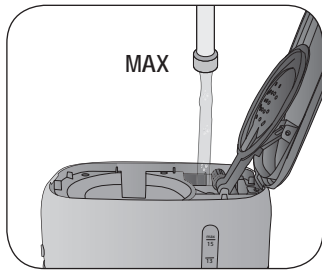


Fig. 7

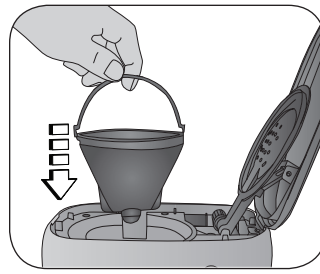


Fig. 8

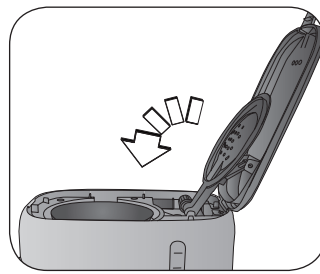


Fig. 9

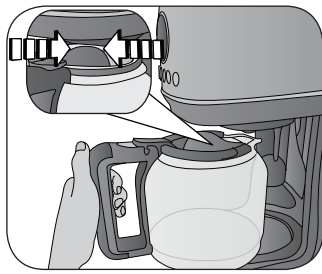


Fig. 10

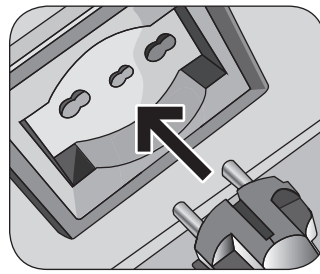


Fig. 11

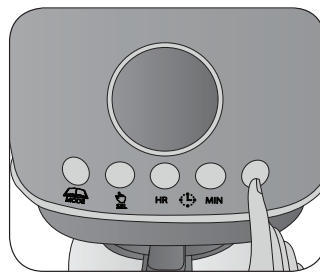


Fig. 12

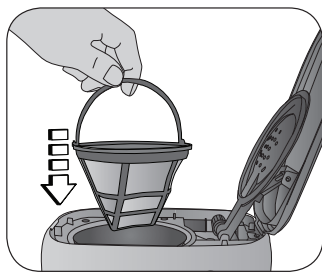


Fig. 13

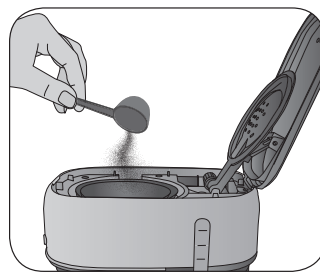


Fig. 14



Fig. 15

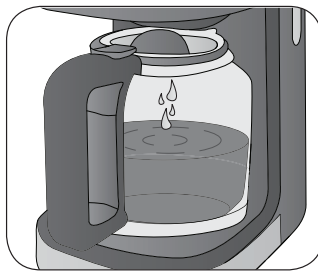


Fig. 16

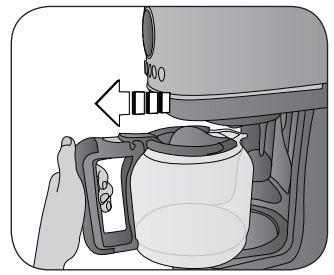


Fig. 17

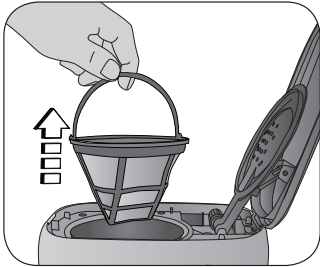


Fig. 18

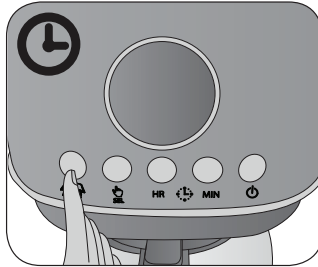


Fig. 19

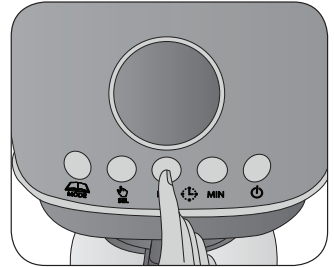


Fig. 20

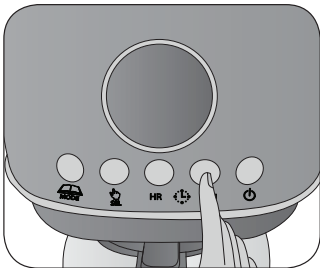


Fig. 21

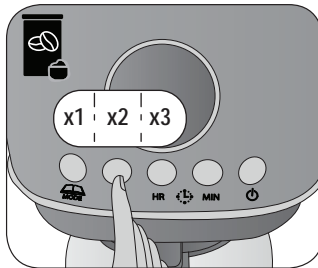


Fig. 22

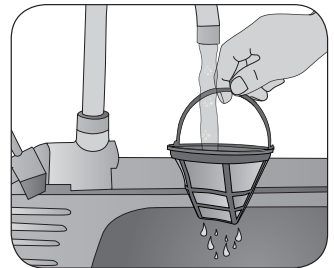


Fig. 23

## A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

---

L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli, che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

## USO PREVISTO

---

Questo apparecchio può essere utilizzato per preparare caffè e tè.

Questo apparecchio non deve essere adibito ad uso commerciale ed industriale.

Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso.

L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

## RISCHI RESIDUI

---

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio non consentono di proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con acqua o vapore caldi.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. Durante il funzionamento dell'apparecchio, vapore o schizzi di acqua caldi possono fuoriuscire dalla caraffa. Tenere le mani e il viso lontani dall'apparecchio.

La caraffa e il corpo dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Tenere le mani e il viso lontani dalle parti calde dell'apparecchio.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambienti domestici o simili a quello domestico, come ad esempio:
  - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
  - nelle fattorie
  - hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture di tipo abitativo (per l'uso da parte dei relativi ospiti).

- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal Fabbricante.
- L'apparecchio è conforme al Regolamento (CE) No 1935/2004 del 27/10/2004 relativo ai materiali destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari.



### Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.




### Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targa dati posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal Fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.

- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito e/o shock elettrico.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Pericolo di shock elettrico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Non posizionare l'apparecchio vicino o sopra a superfici umide (per esempio un lavandino).
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.



#### Avvertenza relativa a ustioni

- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- La caraffa e il corpo dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Tenere le mani e il viso lontani dalle parti calde dell'apparecchio.
- Non toccare la caraffa e il corpo dell'apparecchio durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento. Attendere il raffreddamento delle parti calde.
- Afferrare sempre l'impugnatura per rimuovere la caraffa dall'apparecchio.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, vapore o schizzi di acqua caldi possono fuoriuscire dalla caraffa. Tenere le mani e il viso lontani dall'apparecchio.
- Non aprire il coperchio del serbatoio durante il funzionamento dell'apparecchio e nei minuti seguenti il suo spegnimento.
- Non riempire il serbatoio con acqua durante il funzionamento dell'apparecchio e nei minuti seguenti il suo spegnimento. Attendere il raffreddamento delle parti calde.
-  Attenzione: superficie calda.




## Attenzione - danni materiali

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile e asciutto.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- Posizionare l'apparecchio a una distanza di almeno 10 cm da pareti, mobili o altri apparecchi.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- Non posizionare mai oggetti sopra al coperchio del serbatoio.
- Rischio di rottura del vetro della caraffa. Non versare acqua o altri liquidi sul vetro della caraffa quando è caldo.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio. L'utilizzo dell'apparecchio senza acqua nel serbatoio causa la rottura della pompa.
- Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non introdurre mai nel filtro caffè sostanze diverse dal caffè in polvere.
- Utilizzare la caraffa solo in combinazione con l'apparecchio fornito. Non utilizzare la caraffa su fornelli o altre fonti di calore. Non utilizzare la caraffa in un forno a microonde.
- Maneggiare la caraffa con cautela. Non urtare la caraffa contro altri oggetti. Rischio di rottura del vetro della caraffa.
- Non utilizzare la caraffa se il vetro o l'impugnatura risultano rotti o danneggiati.
- Non posizionare la caraffa vuota su superfici calde, fredde o bagnate.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).
- Dopo aver scollegato il cavo di alimentazione e dopo aver fatto raffreddare le parti calde, pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno umido non abrasivo, aggiungendo poche gocce di detergente neutro non aggressivo. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.








## Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Afferrare il corpo dell'apparecchio per sollevarlo.
- Svuotare sempre il serbatoio e la caraffa prima di spostare l'apparecchio.
- Maneggiare la caraffa con cautela. Non urtare la caraffa contro altri oggetti. Pericolo di lesioni personali dovute al vetro tagliente.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di inserire o rimuovere i singoli componenti.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente alle alte temperature.

- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
  - L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.
- Conservare sempre queste istruzioni.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

---

A - Coperchio del serbatoio	K - Portafiltro
B - Serbatoio	L - Filtro caffè
C - Corpo dell'apparecchio	M - Misurino
D - Indicatore del livello dell'acqua	N - Pulsante MODE (  )
E - Cavo di alimentazione	O - Pulsante SEL (  )
F - Piastra di riscaldamento	P - Pulsante HR (  )
G - Beccuccio di erogazione	Q - Pulsante MIN (  )
H - Caraffa	R - Pulsante di accensione/spegnimento (  )
I - Impugnatura della caraffa	S - Display
J - Coperchio della caraffa	

### Dati di identificazione

Sulla targa dati posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello [Mod.]
- n° di matricola [SN]
- tensione elettrica di alimentazione [V] e frequenza [Hz]
- potenza elettrica assorbita [W]
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.



### Operazioni preliminari

- 1 Rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che tutti i componenti siano presenti (Fig. 3).
- 2 Verificare l'integrità del contenuto (Fig. 4).

**Non far funzionare l'apparecchio se danneggiato.**



**Attenzione!**

Posizionare l'apparecchio a una distanza di almeno 10 cm da pareti, mobili o altri apparecchi.

- 3 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile (Fig. 5).
- 4 Svolgere completamente il cavo di alimentazione.



**Attenzione!**

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di inserire o rimuovere i singoli componenti.

- 5 Lavare i componenti dell'apparecchio. Seguire le indicazioni riportate al paragrafo "Pulizia e manutenzione".

### Pulizia dei circuiti interni

**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, o dopo un periodo di inutilizzo, eseguire un ciclo di pulizia dei circuiti interni.**

- 1 Aprire il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 6).
- 2 Riempire il serbatoio (B) con acqua naturale fresca fino al livello MAX (Fig. 7).

**Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.**

- 3 Inserire il portafiltro (K) nella sua sede (Fig. 8).

**Effettuare la pulizia dei circuiti interni senza inserire il filtro caffè nel portafiltro.**

- 4 Chiudere il coperchio (A) del serbatoio (Fig. 9).
- 5 Posizionare la caraffa (H) sulla piastra di riscaldamento (F). Verificare che il beccuccio di erogazione (G) sia posizionato correttamente sul coperchio (J) della caraffa (Fig. 10).
- 6 Inserire la spina nella presa elettrica (Fig. 11).
- 7 Premere il pulsante di accensione/spengimento (R) (Fig. 12).

Una spia rossa compare sul display. L'apparecchio avvia l'erogazione di acqua calda. Attendere che tutta l'acqua contenuta nel serbatoio sia erogata all'interno della caraffa.

Al termine del processo di erogazione, l'apparecchio è pronto all'uso.

## ISTRUZIONI PER L'USO

---

### Come preparare il caffè



**Attenzione!**

Pericolo di shock elettrico. Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

- 1 Aprire il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 6).

L'indicatore del livello dell'acqua (C) presenta una scala graduata, da 5 a 15: ogni numero corrisponde al numero di tazze di caffè.

- 2 Riempire il serbatoio (B) con acqua fino al livello desiderato (Fig. 7).

**Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.**

- 3 Inserire il portafiltro (K) nella sua sede (Fig. 8).
- 4 Inserire il filtro caffè (L) nel portafiltro (K) (Fig. 13).
- 5 Dosare il caffè nel filtro caffè (Fig. 14). Utilizzare il misurino (M) in dotazione. Una tazza di caffè equivale a un misurino di caffè in polvere.

6 Chiudere il coperchio (A) del serbatoio (Fig. 9).

7 Posizionare la caraffa (H) sulla piastra di riscaldamento (F). Verificare che il beccuccio di erogazione (G) sia posizionato correttamente sul coperchio (J) della caraffa (Fig. 10).



Attenzione!

Non utilizzare la caraffa se il vetro o l'impugnatura risultano rotti o danneggiati. Non urtare la caraffa contro altri oggetti. Rischio di rottura del vetro della caraffa.

Non posizionare mai oggetti sopra al coperchio del serbatoio.



Attenzione!

Maneggiare la caraffa con cautela. Non urtare la caraffa contro altri oggetti. Pericolo di lesioni personali dovute al vetro tagliente.

8 Inserire la spina nella presa elettrica (Fig. 11).

9 Premere il pulsante di accensione/spegnimento (R) (Fig. 12).

La spia rossa e la spia blu si accendono fisse sul display. L'apparecchio avvia l'erogazione di acqua calda.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. La caraffa e il corpo dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Tenere le mani e il viso lontani dalle parti calde dell'apparecchio. Afferrare sempre l'impugnatura per rimuovere la caraffa dall'apparecchio.

Durante il funzionamento dell'apparecchio, vapore o schizzi di acqua caldi possono fuoriuscire dalla caraffa. Tenere le mani e il viso lontani dall'apparecchio.

Non aprire il coperchio del serbatoio durante il funzionamento dell'apparecchio e nei minuti seguenti il suo spegnimento.

- Se si desidera versare del caffè nella tazza durante il processo di erogazione, rimuovere la caraffa dalla piastra di riscaldamento.

**Non rimuovere la caraffa dalla piastra di riscaldamento durante il processo di erogazione per più di 30 secondi.**

- Versare il caffè caldo nella tazza (Fig. 15).

- Riposizionare la caraffa sulla piastra di riscaldamento.

10 Attendere la fine dell'erogazione (Fig. 16).

11 Premere il pulsante di accensione/spegnimento (R) (Fig. 12).

La spia rossa sul display si spegne. La spia blu rimane accesa fissa sul display. La funzione di mantenimento del calore si attiva automaticamente.

12 Afferrare l'impugnatura (I) e rimuovere la caraffa (H) dalla piastra di riscaldamento (F) (Fig. 17).

13 Versare il caffè caldo nella tazza (Fig. 15).

In alternativa, lasciare la caraffa sulla piastra di riscaldamento per mantenere caldo il caffè.

- Per mettere in stand-by l'apparecchio e disattivare la funzione di mantenimento del calore, premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento (R) (Fig. 12).

**Funzione di mantenimento del calore**

Al termine del processo di erogazione, la funzione di mantenimento del calore si attiva automaticamente. La funzione di mantenimento del calore rimane attiva per 35 minuti.

Come riutilizzare l'apparecchio per preparare altro caffè



#### Attenzione!

Pericolo di ustioni. La caraffa e il corpo dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Tenere le mani e il viso lontani dalle parti calde dell'apparecchio. Afferrare sempre l'impugnatura per rimuovere la caraffa dall'apparecchio.

Durante il funzionamento dell'apparecchio, vapore o schizzi di acqua caldi possono fuoriuscire dalla caraffa. Tenere le mani e il viso lontani dall'apparecchio.

Non aprire il coperchio del serbatoio durante il funzionamento dell'apparecchio e nei minuti seguenti il suo spegnimento.

- Aprire il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 6).
- Rimuovere il filtro caffè (L) dal portafiltro (K) (Fig. 18).
- Rimuovere i residui di caffè dal filtro caffè.
- Seguire la procedura riportata al paragrafo "Come preparare il caffè".

#### Funzione di erogazione automatica

La funzione di erogazione automatica consente di programmare l'erogazione di caffè all'orario impostato. Quando l'orario attuale corrisponde all'orario di erogazione automatica impostato, l'apparecchio avvia automaticamente l'erogazione di caffè.

**L'erogazione automatica si avvia quando l'apparecchio è acceso e la spia blu rimane accesa fissa sul display. Se l'apparecchio è spento o in modalità stand-by, l'erogazione automatica non si avvia.**

#### Funzione di autospegnimento

La funzione di autospegnimento si attiva automaticamente dopo circa 35 minuti di inutilizzo dell'apparecchio. Questa funzione mette in stand-by l'apparecchio e disattiva la funzione di mantenimento del calore. Quando l'apparecchio si trova in modalità stand-by, la spia rossa e la spia blu sul display sono spente.

### CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON CAFFÈ

---

- Per ottenere un caffè gustoso, pulire regolarmente l'apparecchio. Seguire le indicazioni riportate al paragrafo "Pulizia e manutenzione".
- Riempire sempre il serbatoio con acqua fresca e pulita.
- Il grado di macinatura ha effetto sul gusto più o meno forte del caffè. Per ottenere un caffè più ricco e corposo, scegliere una macinatura fine.
- Tenere la polvere di caffè in un posto fresco e asciutto. Chiudere ermeticamente le confezioni di caffè aperte e conservarle in frigorifero.
- Per un sapore ottimale del caffè, acquistare il caffè in chicchi e macinarlo prima dell'erogazione.
- Il caffè riscaldato non ha un buon sapore. Il caffè raggiunge il suo miglior sapore subito dopo l'erogazione.
- La presenza di piccole gocce di olio sulla superficie del caffè può essere causata dall'uso prolungato di miscele tostate: pulire regolarmente l'apparecchio.

## CONFIGURAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI

La pressione del pulsante di accensione/spegnimento consente di accendere l'apparecchio e attivare 3 modalità:

N° di pressioni successive del pulsante	Descrizione
1	La spia rossa e la spia blu si accendono fisse sul display. L'apparecchio avvia immediatamente l'erogazione.
2	La spia rossa sul display si spegne. La spia blu rimane accesa fissa sul display. L'apparecchio avvia l'erogazione all'orario di erogazione automatica impostato.
3	Modalità stand-by. Quando l'apparecchio si trova in modalità stand-by, la spia rossa e la spia blu sul display sono spente.

Quando l'apparecchio si trova in modalità stand-by, l'utente può configurare:

- l'orario attuale
- l'orario di erogazione automatica dell'apparecchio
- l'intensità di caffè desiderata.

Per modificare l'orario attuale:

- Premere il pulsante MODE (N) (Fig. 19).

La scritta "CLOCK" compare sul display. L'orario attualmente impostato lampeggia sul display.

- Premere il pulsante HR (P) per modificare l'ora (Fig. 20). A ogni pressione del tasto il tempo aumenta di 1 ora, da 0 a 23.
- Premere il pulsante MIN (Q) per modificare i minuti (Fig. 21). A ogni pressione del tasto il tempo aumenta di 1 minuto, da 0 a 59.

Per modificare l'orario di erogazione automatica dell'apparecchio:

- Premere di nuovo il pulsante MODE (N) (Fig. 19).

La scritta "TIMER" compare sul display. L'orario di erogazione automatica dell'apparecchio attualmente impostato lampeggia sul display.

- Premere il pulsante HR (P) per modificare l'ora (Fig. 20). A ogni pressione del tasto il tempo aumenta di 1 ora, da 0 a 23.
- Premere il pulsante MIN (Q) per modificare i minuti (Fig. 21). A ogni pressione del tasto il tempo aumenta di 1 minuto, da 0 a 59.

Per modificare l'intensità di caffè desiderata:

- Premere il pulsante SEL (O) (Fig. 22).

A ogni pressione del tasto corrisponde un'intensità di caffè leggera, media o forte. Premere il pulsante SEL (O) in successione fino a visualizzare l'intensità desiderata.

Una pulizia regolare e quotidiana consente di mantenere l'apparecchio efficiente e di prolungare la durata di vita dell'apparecchio.



**Attenzione!**

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.

Pericolo di shock elettrico. Non immergere mai l'apparecchio, la spina e il cavo elettrico in acqua o altri liquidi.



**Attenzione!**

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di inserire o rimuovere i singoli componenti.



**Attenzione!**

Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare le superfici esterne. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.

Non lavare mai i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie.

**Pulizia del corpo dell'apparecchio**

- Pulire le parti fisse dell'apparecchio con un panno umido non abrasivo per non danneggiare il rivestimento. Asciugare con un panno asciutto.

**Pulizia del serbatoio (B)**

- Pulire periodicamente il serbatoio con una spugna o un panno umido.

**Pulizia del filtro caffè (L)**

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere il filtro caffè dal portafiltro. Rimuovere i residui di caffè dal filtro caffè.
- Lavare il filtro caffè sotto l'acqua corrente (Fig. 23).

**Pulizia del portafiltro (K)**

- Pulire periodicamente il portafiltro con una spugna o un panno umido.

**Pulizia della caraffa (H)**



**Attenzione!**

Maneggiare la caraffa con cautela. Non urtare la caraffa contro altri oggetti. Non versare acqua o altri liquidi sul vetro della caraffa quando è caldo. Rischio di rottura del vetro della caraffa. Pericolo di lesioni personali dovute al vetro tagliente.

- Lavare la caraffa con acqua e sapone.
- Utilizzare uno spazzolino per rimuovere eventuali residui di caffè dal coperchio della caraffa.
- Asciugare con un panno asciutto.

**Decalcificazione**

Una manutenzione e una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore, limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se dopo qualche tempo la funzionalità dell'apparecchio risulta compromessa, a causa dell'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, procedere alla decalcificazione dell'apparecchio per eliminare il malfunzionamento.

Utilizzare un prodotto decalcificante a base di acido citrico. Questo prodotto si può reperire facilmente presso un Centro Assistenza autorizzato.

**Il Fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni dell'apparecchio provocati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici.**

**Eeguire la decalcificazione una volta ogni 3 mesi. Se l'acqua utilizzata è molto dura e calcarea, eseguire la decalcificazione ogni mese.**

- 1 Riempire la caraffa con una miscela composta da 1 tazza di aceto bianco e 3 tazze di acqua fresca e pulita. Riempire la caraffa fino al livello MAX.
- 2 Versare la miscela contenuta nella caraffa all'interno del serbatoio.

**Effettuare la pulizia dei circuiti interni senza inserire il filtro caffè nel portafiltro.**

- 3 Premere il pulsante di accensione/spegnimento (R) (Fig. 12).  
Una spia rossa compare sul display. L'apparecchio avvia l'erogazione di acqua calda. Attendere che tutta l'acqua contenuta nel serbatoio sia erogata all'interno della caraffa.
- 4 Afferrare l'impugnatura (I) e rimuovere la caraffa (H) dalla piastra di riscaldamento (F) (Fig. 17).
- 5 Versare la miscela contenuta nella caraffa all'interno del serbatoio.
- 6 Avviare un altro ciclo di erogazione. Attendere che tutta l'acqua contenuta nel serbatoio sia erogata all'interno della caraffa.
- 7 Premere il pulsante di accensione/spegnimento per 2 volte consecutive. L'apparecchio entra in modalità stand-by.
- 8 Svuotare la caraffa. Attendere il raffreddamento delle parti calde.
- 9 Lavare i componenti dell'apparecchio. Seguire le indicazioni riportate al paragrafo "Pulizia e manutenzione".

## MESSA FUORI SERVIZIO

---

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. In caso di rottamazione, provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.



Attenzione!

In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa elettrica.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
L'apparecchio non funziona.	La spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio non è collegata alla presa elettrica.	Inserire la spina nella presa elettrica e accendere l'apparecchio. Controllare lo stato del cavo di alimentazione e della spina.
	Il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento della resistenza si è attivato.	Spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio per 30 minuti. Se il problema persiste, contattare un Centro Assistenza autorizzato.
L'apparecchio non eroga acqua calda.	Mancanza di acqua nel serbatoio.	Verificare che il serbatoio dell'acqua (B) contenga una quantità sufficiente di acqua. Se necessario, riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX.
	La resistenza è danneggiata.	Contattare un Centro Assistenza autorizzato.
Dopo l'erogazione, sono presenti residui di caffè in polvere nella caraffa.	Il filtro caffè (L) è danneggiato.	Contattare un Centro Assistenza autorizzato.
Durante l'erogazione, si verifica una fuoriuscita di acqua dal coperchio della caraffa.	La caraffa non è posizionata correttamente sulla piastra di riscaldamento.	Verificare che il beccuccio di erogazione (G) sia posizionato correttamente sul coperchio (J) della caraffa (Fig. 10).
Durante l'erogazione, si verifica una fuoriuscita di acqua dal retro dell'apparecchio.	L'apparecchio è danneggiato.	Spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa elettrica. Contattare un Centro Assistenza autorizzato.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	Polvere di caffè macinata troppo fine.	Provare a utilizzare un grado di macinatura più grossa.
	Il filtro caffè (L) è sporco.	Lavare il filtro caffè sotto l'acqua corrente (Fig. 23).

## ABOUT THIS MANUAL

---

The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well. The information provided in this manual is marked with the following symbols, which mean:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage due to other causes

## INTENDED USE

---

This appliance can be used to make coffee and tea.

This appliance shall not be used for commercial and industrial purposes.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance.

Improper use also results in voiding any form of warranty.

## RESIDUAL RISKS

---

The construction features of the appliance do not grant the user to be protected from accidental contact with hot water or steam.



Warning!

Danger of burns. During the appliance operation, hot steam or hot splashes of water may escape from the jug. Keep your hands and face away from the appliance.

The jug and the body of the appliance might get hot during use. Keep your hands and face away from the hot parts of the appliance.

## SAFETY WARNINGS


---

### READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.


- The appliance has been designed to be used for household purposes or similar, such as:
  - in cooking areas reserved for shop staff, offices and other professional environments
  - on farms
  - hotels, motels, bed & breakfasts and other residential facilities (for use by guests).
- The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.



- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and attachments authorized by the Manufacturer.
- The appliance complies with the Regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 concerning the materials intended to come into contact with food products.

 Danger for children

- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended to make harmless the parts of the appliance which could constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.

 Danger due to electricity

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the identification plate under the appliance matches the local voltage supply.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- The use of extension cords not authorized by the Manufacturer of the appliance can lead to damages and accidents.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet

before filling the tank with water. Danger of electric shock.

- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not place the appliance near or on damp surfaces (such as a sink).
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.



#### Warning of burns

- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- The jug and the body of the appliance might get hot during use. Keep your hands and face away from the hot parts of the appliance.
- Do not touch the jug and the body of the appliance when the appliance is in use or in the minutes following its shutdown. Wait for the cooling of hot parts.
- Always grab the handle to remove the jug from the appliance.
- During the appliance operation, hot steam or hot splashes of water may escape from the jug. Keep your hands and face away from the appliance.
- Do not open the tank lid when the appliance is in use and in the minutes following its shutdown.
- Do not fill the tank with water when the appliance is in use and in the minutes following its shutdown. Wait for the cooling of hot parts.




- Warning: hot surface.




#### Warning – material damage

- Place the appliance on a stable and dry surface.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near inflammable materials (such as fabrics, curtains).
- Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.
- Fully unwind the power cord before use.
- Never place objects on top of the tank lid.
- Risk of breaking the jug glass. Do not pour water or other liquids on the jug glass when it is hot.
- Never exceed the MAX level when filling the water tank.
- Do not use the appliance without water in the tank. Using the appliance without water in the tank causes the pump to break.
- Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot, warm water or any other liquids that could damage the appliance.
- Never introduce substances other than coffee powder into the coffee filter.






- Use the jug only in combination with the appliance supplied. Do not use the jug on stoves or other heat sources. Do not use the jug in a microwave oven.
- Handle the jug with care. Do not bump the jug against other objects. Risk of breaking the jug glass.
- Do not use the jug if the glass or the handle are broken or damaged.
- Do not place the empty jug on hot, cold or wet surfaces.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- After unplugging the appliance and when hot parts have cooled down, only clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth and a few drops of mild, non-aggressive detergent. Never use solvents that damage plastic parts.

 Danger of damage due to other causes

- In order to lift the appliance, hold it by the body.
- Always empty the tank and the jug before moving the appliance.
- Handle the jug with care. Do not bump the jug against other objects. Danger of personal injury from sharp glass.
- Always unplug the appliance from the power outlet before inserting or removing individual components.
- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by an Ariete Service Centre or by Ariete authorized technicians, in order to prevent any risk.
-  For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.
- Always keep these instructions for future reference.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

---

A - Tank lid	K - Filter holder
B - Tank	L - Coffee filter
C - Body of the appliance	M - Measuring spoon
D - Water level indicator	N - MODE button (  )
E - Power cord	O - SEL button (  )
F - Heating plate	P - HR button (  )
G - Dispensing spout	Q - MIN button (  MIN )
H - Jug	R - ON/OFF button (  )
I - Jug handle	S - Display
J - Jug lid	

### Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the data plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model [Mod.]
- serial number [SN]
- power supply voltage [V] and frequency [Hz]
- electrical power consumption [W]
- assistance toll-free phone number

For any requests to the Authorized Service Centres, specify model and serial number.

## BEFORE USE

---

### Preliminary operations

- 1 Remove the packing material and check that all components are present (Fig. 3).
- 2 Check the integrity of the content (Fig. 4).

**Do not operate the appliance if damaged.**



**Warning!**

Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.

- 3 Place the appliance on a flat and stable surface (Fig. 5).
- 4 Fully unwind the power cord.



**Warning!**

Always unplug the appliance from the power outlet before inserting or removing individual components.

- 5 Wash the appliance components. Follow the instructions given in the paragraph "Cleaning and maintenance".

### Cleaning the internal circuits

**Before using the appliance for the first time, or after a period of inactivity, carry out a cleaning cycle of the internal circuits.**

- 1 Open the water tank lid (A) (Fig. 6).
- 2 Fill the tank (B) with fresh still water up to the MAX level (Fig. 7).

**Never exceed the MAX level when filling the water tank.**

- 3 Install the filter holder (K) into its seat (Fig. 8).

**Clean the internal circuits without placing the coffee filter into the filter holder.**

- 4 Close the tank lid (A) (Fig. 9).
- 5 Place the jug (H) on the heating plate (F). Check the dispensing spout (G) is correctly placed on the jug lid (J) (Fig. 10).
- 6 Plug the appliance into the power outlet (Fig. 11).
- 7 Press the ON/OFF button (R) (Fig. 12).

A red indicator light appears on the display. The appliance starts dispensing hot water. Wait for all the water contained in the tank to be dispensed into the jug.

When the dispensing process is complete, the appliance is ready to use.

## INSTRUCTIONS FOR USE

---

### How to make coffee



**Warning!**

Danger of electric shock. Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water.

- 1 Open the water tank lid (A) (Fig. 6).

The water level indicator (C) has a graduated scale, from 5 to 15: each number corresponds to the number of cups of coffee.

- 2 Fill the tank (B) with water up to the desired level (Fig. 7).

**Never exceed the MAX level when filling the water tank.**

- 3 Install the filter holder (K) into its seat (Fig. 8).
- 4 Insert the coffee filter (L) into the filter holder (K) (Fig. 13).
- 5 Measure the coffee into the coffee filter (Fig. 14). Use the measuring spoon (M) provided. One cup of coffee is equivalent to one scoop of coffee powder.
- 6 Close the tank lid (A) (Fig. 9).
- 7 Place the jug (H) on the heating plate (F). Check the dispensing spout (G) is correctly placed on the jug lid (J) (Fig. 10).



**Warning!**

Do not use the jug if the glass or the handle are broken or damaged. Do not bump the jug against other objects. Risk of breaking the jug glass.

Never place objects on top of the tank lid.



**Warning!**

Handle the jug with care. Do not bump the jug against other objects. Danger of personal injury from sharp glass.

- 8 Plug the appliance into the power outlet (Fig. 11).
- 9 Press the ON/OFF button (R) (Fig. 12).

The red and the blue indicator light turn on steadily on the display. The appliance starts dispensing hot water.



**Warning!**

Danger of burns. The jug and the body of the appliance might get hot during use. Keep your hands and face away from the hot parts of the appliance. Always grab the handle to remove the jug from the appliance.

During the appliance operation, hot steam or hot splashes of water may escape from the jug. Keep your hands and face away from the appliance.

Do not open the tank lid when the appliance is in use and in the minutes following its shutdown.

- If you want to pour coffee into the cup during the dispensing process, remove the jug from the heating plate.

Do not remove the jug from the heating plate during the dispensing process for more than 30 seconds.

- Pour the hot coffee into the cup (Fig. 15).
  - Place the jug back on the heating plate.
- 10 Wait for the end of the dispensing process (Fig. 16).  
11 Press the ON/OFF button (R) (Fig. 12).

The red indicator light turns off on the display. The blue indicator light stays on on the display. The keep warm function automatically starts.

12 Grab the handle (I) and remove the jug (H) from the heating plate (F) (Fig. 17).

13 Pour the hot coffee into the cup (Fig. 15).

Alternatively, leave the jug on the heating plate to keep the coffee warm.

- To set the appliance in stand-by mode and deactivate the keep warm function, press the ON/OFF button (R) again (Fig. 12).

### Keep warm function

At the end of the dispensing process, the keep warm function automatically starts. The keep warm function stays active for 35 minutes.

How to reuse the appliance to make more coffee



Warning!

Danger of burns. The jug and the body of the appliance might get hot during use. Keep your hands and face away from the hot parts of the appliance. Always grab the handle to remove the jug from the appliance.

During the appliance operation, hot steam or hot splashes of water may escape from the jug. Keep your hands and face away from the appliance.

Do not open the tank lid when the appliance is in use and in the minutes following its shutdown.

- Open the water tank lid (A) (Fig. 6).
- Remove the coffee filter (L) from the filter holder (K) (Fig. 18).
- Remove the coffee residues from the coffee filter.
- Follow the procedure described in the paragraph "How to make coffee".

Automatic brewing function

The automatic brewing function allows the user to schedule coffee brewing at the set time. When the current time corresponds to the set automatic brewing time, the appliance automatically starts brewing coffee.

Automatic brewing starts when the appliance is on and the blue indicator light stays on on the display. **If the appliance is off or in stand-by mode, automatic brewing will not start.**

Auto-off function

The auto-off function automatically starts after about 35 minutes of the appliance inactivity. This function sets the appliance in standby mode and disables the keep warm function. When the appliance is in stand-by mode, the red and blue indicator lights on the display are off.

## USEFUL TIPS TO MAKE A GOOD COFFEE

- To get a tasty coffee, clean the appliance regularly. Follow the instructions given in the paragraph "Cleaning and maintenance".
- Always fill the tank with fresh, clean water.
- The grinding level affects coffee taste. For a richer and fuller-bodied coffee, choose a fine grinding.
- Keep the coffee powder in a cool and dry place. Tightly seal open coffee packages and store them in the refrigerator.
- For an optimal coffee taste, buy coffee beans and grind them before brewing.
- Reheated coffee doesn't taste good. The coffee reaches its best taste immediately after brewing.
- The presence of small drops of oil on the surface of the coffee can be caused by the prolonged use of roasted blends: clean the appliance regularly.

## SETTINGS CONFIGURATION

Pressing the ON/OFF button allows the user to turn the appliance on and activate 3 modes:

Number of successive presses on the button	Description
1	The red and the blue indicator light turn on steadily on the display. The appliance starts brewing immediately.
2	The red indicator light turns off on the display. The blue indicator light stays on on the display. The appliance starts brewing at the set automatic brewing time.
3	Stand-by mode. When the appliance is in stand-by mode, the red and blue indicator lights on the display are off.

When the appliance is in stand-by mode, the user can set up:

- the current time
- the automatic brewing time of the appliance
- the desired coffee strength.

To change the current time:

- Press the MODE button (N) (Fig. 19).

The display shows the word "CLOCK". The currently set time flashes on the display.

- Press the HR button (P) to change the time (Fig. 20). Each time the button is pressed, the time increases by 1 hour, from 0 to 23.
- Press the MIN button (Q) to change the minutes (Fig. 21). Each time the button is pressed, the time increases by 1 minute, from 0 to 59.

To change the automatic brewing time of the appliance:

- Press the MODE button (N) again (Fig. 19).

The display shows the word "TIMER". The currently set automatic brewing time of the appliance flashes on the display.

- Press the HR button (P) to change the time (Fig. 20). Each time the button is pressed, the time increases by 1 hour, from 0 to 23.
- Press the MIN button (Q) to change the minutes (Fig. 21). Each time the button is pressed, the time increases by 1 minute, from 0 to 59.

To change the desired coffee strength:

- Press the SEL button (O) (Fig. 22).

Each press on the button corresponds to a light, medium or strong coffee strength. Press the SEL button (O) in sequence until the desired strength is displayed.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.



Warning!

Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.

Danger of electric shock. Never immerse the appliance, the plug and the power cord in water or other liquids.



Warning!

Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.

Always unplug the appliance from the power outlet before inserting or removing individual components.



Warning!

Do not use abrasive cleansers or metal tools in order not to scratch and damage external surfaces. Never use solvents that damage plastic parts.

Never wash the appliance components in the dishwasher.

### Cleaning the appliance body

- Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the coating. Dry using a dry cloth.

### Cleaning the tank (B)

- Periodically clean the tank using a sponge or a damp cloth.

### Cleaning the coffee filter (L)

- After each use, remove the coffee filter from the filter holder. Remove the coffee residues from the coffee filter.
- Wash the coffee filter under running water (Fig. 23).

### Cleaning the filter holder (K)

- Periodically clean the filter holder using a sponge or a damp cloth.

### Cleaning the jug (H)



Warning!

Handle the jug with care. Do not bump the jug against other objects. Do not pour water or other liquids on the jug glass when it is hot. Risk of breaking the jug glass. Danger of personal injury from sharp glass.

- Wash the jug in soapy water.
- Use a brush to remove any coffee residues from the jug lid.
- Dry using a dry cloth.

### Descaling

Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time, as well as significantly reduce possible limescale deposits in the appliance. Should the appliance operation be compromised after some time, due to frequent use of hard and very calcareous water, carry out the appliance descaling in order to remove the malfunction.

Use a citric acid-based descaling product. This product can be easily found at an authorized Service Centre.

The Manufacturer bears no liability for damage to internal components of the appliance caused by the use of non-compliant products due to the presence of chemical additives.



Carry out descaling once every 3 months. If the water used is very hard and limestone, carry out descaling once a month.

- 1 Fill the jug with a mixture consisting of 1 cup of white vinegar and 3 cups of fresh, clean water. Fill the jug up to the MAX level.
- 2 Pour the mixture contained in the jug into the tank.

**Clean the internal circuits without placing the coffee filter into the filter holder.**

- 3 Press the ON/OFF button (R) (Fig. 12).  
A red indicator light appears on the display. The appliance starts dispensing hot water. Wait for all the water contained in the tank to be dispensed into the jug.
- 4 Grab the handle (I) and remove the jug (H) from the heating plate (F) (Fig. 17).
- 5 Pour the mixture contained in the jug into the tank.
- 6 Start another dispensing cycle. Wait for all the water contained in the tank to be dispensed into the jug.
- 7 Press the ON/OFF button 2 consecutive times. The appliance enters the stand-by mode.
- 8 Empty the jug. Wait for the cooling of hot parts.
- 9 Wash the appliance components. Follow the instructions given in the paragraph "Cleaning and maintenance".

**DECOMMISSIONING**

---

In the event of the appliance decommissioning, disconnect the power plug from the power outlet. Should the appliance be disposed of, separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and the legal provisions in force in the country of use.

## TROUBLESHOOTING



### Warning!

In the event of malfunctions, turn off the appliance immediately and unplug the power cord from the power outlet.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work.	The plug of the appliance power cord is not connected to the power outlet.	Plug the power cord into the power outlet and turn on the appliance. Check the power cord and plug condition.
	The resistor overheating protection has activated.	Turn off the appliance, disconnect the plug from the power outlet and allow the appliance to cool down for 30 minutes. If problem persists, contact a Service Centre.
The appliance is not dispensing hot water.	Lack of water in the tank.	Check that there is enough water in the water tank (B). If needed, fill the tank with fresh still water up to the MAX level.
	The resistor is damaged.	Contact an authorized Service Centre.
After brewing, there are coffee powder residues in the jug.	The coffee filter (L) is damaged.	Contact an authorized Service Centre.
During brewing, water comes out of the jug lid.	The jug is not placed correctly on the heating plate.	Check the dispensing spout (G) is correctly placed on the jug lid (J) (Fig. 10).
During brewing, water comes out of the back of the appliance.	The appliance is damaged.	Turn off and unplug the appliance immediately from the power outlet. Contact an authorized Service Centre.
Coffee brewing does not start or is too slow.	Coffee grinding is too fine.	Try using a coarser grinding level.
	The coffee filter (L) is dirty.	Wash the coffee filter under running water (Fig. 23).

## À PROPOS DU MANUEL

---

L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lisez ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utilisez cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conservez ce manuel à portée de main pour référence future. Si vous souhaitez transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Les informations contenues dans ce manuel sont marquées des symboles suivants, qui indiquent :



Danger pour les enfants



Avertissement contre les brûlures



Danger électrique



Attention - dommages matériels



Danger de dommages dus à d'autres causes

## UTILISATION PRÉVUE

---

Cet appareil peut être utilisé pour préparer du café et du thé.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles.

Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.

## RISQUES RÉSIDUELS

---

Les caractéristiques de construction de l'appareil ne permettent pas de protéger l'utilisateur d'un contact accidentel avec de l'eau ou de la vapeur chaudes.



Attention !

Danger de brûlures. Lors du fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude ou des éclaboussures d'eau chaude peuvent s'échapper de la verseuse. Gardez les mains et le visage à distance de l'appareil.

La verseuse et le corps de l'appareil peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Gardez vos mains et votre visage éloignés des parties chaudes de l'appareil.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

---

### LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements domestiques ou similaires, tels que :
  - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, dans les bureaux et autres environnements professionnels
  - dans les fermes
  - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres installations de type logement (à l'usage de leurs clients).
- Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le Fabricant.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) n°1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux destinés à entrer en contact avec les produits alimentaires.




### Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Gardez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Placez l'appareil de manière que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Si vous décidez d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le cordon d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.

## Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Danger de choc électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne placez pas l'appareil à proximité ou sur des surfaces humides (comme un évier).
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour une courte période, éteignez-le et débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.

## Avertissement contre les brûlures

- Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- La verseuse et le corps de l'appareil peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Gardez vos mains et votre visage éloignés des parties chaudes de l'appareil.
- Ne touchez pas la verseuse et le corps de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt. Laissez refroidir les parties chaudes.
- Saisissez toujours la poignée pour retirer la verseuse de l'appareil.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude ou des éclaboussures d'eau chaude peuvent s'échapper de la verseuse. Gardez les mains et le visage à distance de l'appareil.
- N'ouvrez pas le couvercle du réservoir lorsque l'appareil est en marche et dans les minutes qui suivent son arrêt.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau lorsque l'appareil est en marche et dans les minutes qui suivent son arrêt. Laissez refroidir les parties chaudes.
-  Attention : surface chaude.




## Attention - dommages matériels

- Placez l'appareil sur une surface stable et sèche.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple tissus, rideaux).
- Placez l'appareil à une distance d'au moins 10 cm des murs, des meubles ou des autres appareils.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- Ne placez jamais d'objets sur le dessus du couvercle du réservoir.
- Risque de briser le verre de la verseuse. Ne versez pas d'eau ou d'autres liquides sur le verre de la verseuse lorsqu'il est chaud.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du niveau MAX.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau dans le réservoir. L'utilisation de l'appareil sans eau dans le réservoir entraîne la rupture de la pompe.
- Remplissez le réservoir uniquement d'eau minérale. N'utilisez pas d'eau gazeuse, chaude, tiède ou tout autre liquide qui peut endommager l'appareil.
- N'introduisez jamais de substances autres que du café moulu dans le filtre à café.
- Utilisez la verseuse uniquement en combinaison avec l'appareil fourni. N'utilisez pas la verseuse sur des cuisinières ou d'autres sources de chaleur. N'utilisez pas la verseuse dans un four à micro-ondes.
- Manipulez la verseuse avec précaution. Ne cognez pas la verseuse contre d'autres objets. Risque de briser le verre de la verseuse.
- N'utilisez pas la verseuse si le verre ou la poignée sont cassés ou endommagés.
- Ne placez pas la verseuse vide sur des surfaces chaudes, froides ou humides.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Après avoir débranché le cordon d'alimentation et laissé refroidir les parties chaudes, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon non abrasif légèrement humidifié, en ajoutant quelques gouttes de détergent neutre non agressif. N'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique.








## Danger de dommages dus à d'autres causes

- Saisissez le corps de l'appareil pour le soulever.
- Videz toujours le réservoir et la verseuse avant de déplacer l'appareil.
- Manipulez la verseuse avec précaution. Ne cognez pas la verseuse contre d'autres objets. Danger de blessure par du verre coupant.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant d'insérer ou de retirer des composants individuels.
- Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante aux hautes températures.

- Placez l'appareil dans une pièce suffisamment éclairée, propre et où la prise électrique est facilement accessible.
  - L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par un Centre d'Assistance Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, afin d'éviter tout risque.
-  Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, veuillez lire la notice jointe au produit.
- Conservez toujours ces instructions.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

---

A - Couverture du réservoir	K - Porte-filtre
B - Réservoir	L - Filtre à café
C - Corps de l'appareil	M - Accessoire doseur
D - Indicateur du niveau d'eau	N - Bouton MODE (  )
E - Cordon d'alimentation	O - Bouton SEL (  )
F - Plaque chauffante	P - Bouton HR (  )
G - Bec verseur	Q - Bouton MIN (  )
H - Verseuse	R - Bouton marche/arrêt (  )
I - Poignée de la verseuse	S - Écran
J - Couverture de la verseuse	

### Données d'identification

Les données d'identification suivantes de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située sous la base de support de l'appareil :

- fabricant et marquage CE
- modèle [Mod.]
- n° de série [SN]
- tension d'alimentation [V] et fréquence [Hz]
- puissance électrique absorbée [W]
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance Agréés, indiquez le modèle et le numéro de série.

## AVANT L'UTILISATION

---

### Opérations préliminaires

- 1 Retirez l'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents (Fig. 3).
- 2 Vérifiez l'intégrité du contenu (Fig. 4).

Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé.



Attention !

Placez l'appareil à une distance d'au moins 10 cm des murs, des meubles ou des autres appareils.

- 3 Placez l'appareil sur une surface plate et stable (Fig. 5).
- 4 Déroulez complètement le cordon d'alimentation.



Attention !

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant d'insérer ou de retirer des composants individuels.

- 5 Lavez les pièces de l'appareil. Suivez les instructions données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».

### Nettoyage des circuits internes

**Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou après une période d'inactivité, effectuez un cycle de nettoyage des circuits internes.**

- 1 Ouvrez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 6).
- 2 Remplissez le réservoir (B) d'eau fraîche plate jusqu'au niveau MAX (Fig. 7).

**Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du niveau MAX.**

- 3 Insérez le porte-filtre (K) dans son logement (Fig. 8).

**Effectuez le nettoyage des circuits internes sans installer le filtre à café dans le porte-filtre.**

- 4 Fermez le couvercle (A) du réservoir (Fig. 9).
- 5 Placez la verseuse (H) sur la plaque chauffante (F). Vérifiez que le bec verseur (G) est correctement positionné sur le couvercle (J) de la verseuse (Fig. 10).
- 6 Branchez la fiche sur la prise électrique (Fig. 11).
- 7 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (R) (Fig. 12).

Un voyant rouge apparaît sur l'écran. L'appareil commence à distribuer de l'eau chaude. Attendez que toute l'eau contenue dans le réservoir soit distribuée dans la verseuse.

À la fin du processus de distribution, l'appareil est prêt à l'emploi.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

---

### Comment faire du café



Attention !

Danger de choc électrique. Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

- 1 Ouvrez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 6).

L'indicateur du niveau d'eau (C) possède une échelle graduée, de 5 à 15 : chaque chiffre correspond au nombre de tasses de café.

- 2 Remplissez le réservoir (B) d'eau jusqu'au niveau souhaité (Fig. 7).

**Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du niveau MAX.**

- 3 Insérez le porte-filtre (K) dans son logement (Fig. 8).
- 4 Insérez le filtre à café (L) dans le porte-filtre (K) (Fig. 13).
- 5 Mesurez le café dans le filtre à café (Fig. 14). Utilisez l'accessoire doseur (M) fourni. Une tasse de café



équivalent à un accessoire doseur rempli de café moulu.

6 Fermez le couvercle (A) du réservoir (Fig. 9).

7 Placez la verseuse (H) sur la plaque chauffante (F). Vérifiez que le bec verseur (G) est correctement positionné sur le couvercle (J) de la verseuse (Fig. 10).



Attention !

N'utilisez pas la verseuse si le verre ou la poignée sont cassés ou endommagés. Ne cognez pas la verseuse contre d'autres objets. Risque de briser le verre de la verseuse.

Ne placez jamais d'objets sur le dessus du couvercle du réservoir.



Attention !

Manipulez la verseuse avec précaution. Ne cognez pas la verseuse contre d'autres objets. Danger de blessure par du verre coupant.

8 Branchez la fiche sur la prise électrique (Fig. 11).

9 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (R) (Fig. 12).

Le voyant rouge et le voyant bleu s'allument en continu sur l'écran. L'appareil commence à distribuer de l'eau chaude.



Attention !

Danger de brûlures. La verseuse et le corps de l'appareil peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Gardez vos mains et votre visage éloignés des parties chaudes de l'appareil. Saisissez toujours la poignée pour retirer la verseuse de l'appareil.

Lors du fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude ou des éclaboussures d'eau chaude peuvent s'échapper de la verseuse. Gardez les mains et le visage à distance de l'appareil.

N'ouvrez pas le couvercle du réservoir lorsque l'appareil est en marche et dans les minutes qui suivent son arrêt.

- Si vous souhaitez verser du café dans la tasse pendant le processus de distribution, retirez la verseuse de la plaque chauffante.

**Ne retirez pas la verseuse de la plaque chauffante lors du processus de distribution pendant plus de 30 secondes.**

- Versez le café chaud dans la tasse (Fig. 15).

- Remplacez la verseuse sur la plaque chauffante.

10 Attendez la fin du processus de distribution (Fig. 16).

11 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (R) (Fig. 12).

Le voyant rouge s'éteint de l'écran. Le voyant bleu reste allumé en continu sur l'écran. La fonction de maintien au chaud s'active automatiquement.

12 Saisissez la poignée (I) et retirez la verseuse (H) de la plaque chauffante (F) (Fig. 17).

13 Versez le café chaud dans la tasse (Fig. 15).

Sinon, laissez la verseuse sur la plaque chauffante pour garder le café au chaud.

- Pour mettre l'appareil en mode veille et désactiver la fonction de maintien au chaud, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt (R) (Fig. 12).

### Fonction maintien au chaud

À la fin du processus de distribution, la fonction de maintien au chaud s'active automatiquement. La fonction de maintien au chaud reste active pendant 35 minutes.

Comment réutiliser l'appareil pour faire du café à nouveau



Attention !

Danger de brûlures. La verseuse et le corps de l'appareil peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Gardez vos mains et votre visage éloignés des parties chaudes de l'appareil. Saisissez toujours la poignée pour retirer la verseuse de l'appareil.

Lors du fonctionnement de l'appareil, de la vapeur chaude ou des éclaboussures d'eau chaude peuvent s'échapper de la verseuse. Gardez les mains et le visage à distance de l'appareil.

N'ouvrez pas le couvercle du réservoir lorsque l'appareil est en marche et dans les minutes qui suivent son arrêt.

- Ouvrez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 6).
- Retirez le filtre à café (L) du porte-filtre (K) (Fig. 18).
- Éliminez les résidus de café du filtre à café.
- Suivez la procédure décrite au paragraphe « Comment faire du café ».

Fonction de distribution automatique

La fonction de distribution automatique permet de programmer la distribution du café à l'heure réglée. Lorsque l'heure actuelle correspond à l'heure de distribution automatique réglée, l'appareil commence automatiquement à préparer du café.

**La distribution automatique démarre lorsque l'appareil est allumé et que le voyant bleu reste allumé en continu sur l'écran. Si l'appareil est éteint ou en mode veille, la distribution automatique ne démarre pas.**

Fonction extinction automatique

La fonction d'arrêt automatique s'active automatiquement après environ 35 minutes d'inactivité de l'appareil. Cette fonction met l'appareil en mode veille et désactive la fonction de maintien au chaud. Lorsque l'appareil est en mode veille, le voyant rouge et le voyant bleu sont éteints sur l'écran.

## CONSEILS UTILES POUR PRÉPARER UN BON CAFÉ

---

- Pour obtenir un café savoureux, nettoyez régulièrement l'appareil. Suivez les instructions données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».
- Remplissez toujours le réservoir d'eau fraîche et propre.
- Le niveau de mouture influe sur le goût plus ou moins fort du café. Pour un café plus riche et plus corsé, choisissez une mouture fine.
- Conservez la poudre de café dans un endroit frais et sec. Fermez hermétiquement les paquets de café ouverts et conservez-les au réfrigérateur.
- Pour une saveur de café optimale, achetez du café en grains et moulez-le avant de la distribution.
- Le café réchauffé n'a pas bon goût. Le café atteint sa meilleure saveur immédiatement après la distribution.
- La présence de petites gouttes d'huile à la surface du café peut être causée par l'utilisation prolongée de mélanges torréfiés : nettoyez régulièrement l'appareil.

## CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

Appuyer sur le bouton marche/arrêt permet d'allumer l'appareil et d'activer 3 modes :

Nombre de pressions consécutives sur le bouton	Description
1	Le voyant rouge et le voyant bleu s'allument en continu sur l'écran. L'appareil commence la distribution immédiatement.
2	Le voyant rouge s'éteint de l'écran. Le voyant bleu reste allumé en continu sur l'écran. L'appareil commence la distribution à l'heure de distribution automatique réglée.
3	Mode veille. Lorsque l'appareil est en mode veille, le voyant rouge et le voyant bleu sont éteints sur l'écran.

Lorsque l'appareil est en mode veille, l'utilisateur peut configurer :

- l'heure actuelle
- l'heure de distribution automatique de l'appareil
- l'intensité du café souhaitée.

Pour modifier l'heure actuelle :

- Appuyez sur le bouton MODE (N) (Fig. 19).

Le mot « CLOCK » s'affiche sur l'écran. L'heure actuellement réglée clignote sur l'écran.

- Appuyez sur le bouton HR (P) pour modifier l'heure (Fig. 20). À chaque appui sur le bouton, le temps augmente de 1 heure, de 0 à 23.
- Appuyez sur le bouton MIN (Q) pour modifier les minutes (Fig. 21). À chaque appui sur le bouton, le temps augmente de 1 minute, de 0 à 59.

Pour modifier l'heure de distribution automatique de l'appareil :

- Appuyez sur le bouton MODE (N) à nouveau (Fig. 19).

Le mot « TIMER » s'affiche sur l'écran. L'heure de distribution automatique de l'appareil actuellement réglée clignote sur l'écran.

- Appuyez sur le bouton HR (P) pour modifier l'heure (Fig. 20). À chaque appui sur le bouton, le temps augmente de 1 heure, de 0 à 23.
- Appuyez sur le bouton MIN (Q) pour modifier les minutes (Fig. 21). À chaque appui sur le bouton, le temps augmente de 1 minute, de 0 à 59.

Pour modifier l'intensité du café souhaitée :

- Appuyez sur le bouton SEL (O) (Fig. 22).

À chaque appui sur le bouton correspond une intensité du café légère, moyenne ou forte. Appuyez successivement sur le bouton SEL (O) jusqu'à ce que l'intensité souhaitée s'affiche.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.



Attention !

Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.

Danger de choc électrique. Ne plongez jamais l'appareil, la fiche et le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.



Attention !

Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant d'insérer ou de retirer des composants individuels.



Attention !

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager les surfaces externes. N'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique.

Ne lavez jamais les composants de l'appareil au lave-vaisselle.

Nettoyage du corps de l'appareil

- Nettoyez les parties fixes de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non abrasif pour éviter d'endommager le revêtement. Séchez à l'aide d'un chiffon sec.

Nettoyage du réservoir (B)

- Nettoyez périodiquement le réservoir à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide.

### **Nettoyage du filtre à café (L)**

- Après chaque utilisation, retirez le filtre à café du porte-filtre. Éliminez les résidus de café du filtre à café.
- Lavez le filtre à café sous l'eau courante (Fig. 23).

### **Nettoyage du porte-filtre (K)**

- Nettoyez périodiquement le porte-filtre à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide.

Nettoyage de la verseuse (H)



Attention !

Manipulez la verseuse avec précaution. Ne cognez pas la verseuse contre d'autres objets. Ne versez pas d'eau ou d'autres liquides sur le verre de la verseuse lorsqu'il est chaud. Risque de briser le verre de la verseuse. Danger de blessure par du verre coupant.

- Lavez la verseuse à l'eau savonneuse.
- Utilisez une brosse pour enlever les résidus de café du couvercle de la verseuse.
- Séchez à l'aide d'un chiffon sec.

Détartrage

Entretien et nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace plus longtemps, en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire dans l'appareil. Si après quelques temps la fonctionnalité de l'appareil est compromise en raison de l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcaire, procédez au détartrage de l'appareil pour éliminer le dysfonctionnement.

Utilisez un produit détartrant à base d'acide citrique. Ce produit peut être facilement trouvé dans un Centre d'Assistance agréé.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux composants internes de l'appareil

provoqués par une utilisation de produits non conformes à cause de la présence d'additifs chimiques.

**Effectuez le détartrage une fois tous les 3 mois. Si l'eau utilisée est très dure et calcaire, effectuez le détartrage tous les mois.**

- 1 Remplissez la verseuse d'un mélange composé de 1 tasse de vinaigre blanc et de 3 tasses d'eau fraîche et propre. Remplissez la verseuse jusqu'au niveau MAX.
- 2 Versez le mélange contenu dans la verseuse à l'intérieur du réservoir.

**Effectuez le nettoyage des circuits internes sans installer le filtre à café dans le porte-filtre.**

- 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (R) (Fig. 12).  
Un voyant rouge apparaît sur l'écran. L'appareil commence à distribuer de l'eau chaude. Attendez que toute l'eau contenue dans le réservoir soit distribuée dans la verseuse.
- 4 Saisissez la poignée (I) et retirez la verseuse (H) de la plaque chauffante (F) (Fig. 17).
- 5 Versez le mélange contenu dans la verseuse à l'intérieur du réservoir.
- 6 Lancez un autre cycle de distribution. Attendez que toute l'eau contenue dans le réservoir soit distribuée dans la verseuse.
- 7 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour 2 fois consécutives. L'appareil passe en mode veille.
- 8 Videz la verseuse. Laissez refroidir les parties chaudes.
- 9 Lavez les pièces de l'appareil. Suivez les instructions données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».

## MISE HORS SERVICE

---

Si l'appareil doit être mis hors service, débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique. En cas de mise au rebut, séparez les différents matériaux utilisés dans la construction de l'appareil et éliminez-les conformément à leur composition et aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

## COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS



Attention !

En cas de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la prise électrique.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche du cordon d'alimentation de l'appareil n'est pas branchée sur la prise électrique.	Branchez la fiche sur la prise électrique et allumez l'appareil. Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche.
	Le dispositif de protection contre la surchauffe de la résistance s'est activé.	Éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise électrique et laissez refroidir l'appareil pendant 30 minutes. Si le problème persiste, contactez un Centre d'Assistance agréé.
L'appareil ne distribue pas d'eau chaude.	Manque d'eau dans le réservoir.	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau (B). Si nécessaire, remplissez le réservoir d'eau minérale froide jusqu'au niveau MAX.
	La résistance est endommagée.	Contactez un Centre d'Assistance agréé.
Après la distribution, il y a des résidus de café moulu dans la verseuse.	Le filtre à café (L) est endommagé.	Contactez un Centre d'Assistance agréé.
Pendant la distribution, de l'eau s'écoule du couvercle de la verseuse.	La verseuse n'est pas correctement placée sur la plaque chauffante.	Vérifiez que le bec verseur (G) est correctement positionné sur le couvercle (J) de la verseuse (Fig. 10).
Pendant la distribution, de l'eau s'écoule de l'arrière de l'appareil.	L'appareil est endommagé.	Éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche de la prise électrique. Contactez un Centre d'Assistance agréé.
La distribution de café n'a pas lieu ou se déroule trop lentement.	Poudre de café moulue trop fine.	Essayez d'utiliser un niveau de mouture plus grossier.
	Le filtre à café (L) est sale.	Lavez le filtre à café sous l'eau courante (Fig. 23).

## ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

---

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf Folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrennungsgefahr



Gefahr durch Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

## VORGESEHENE VERWENDUNG

---

Dieses Gerät kann für die Zubereitung von Kaffee und Tee verwendet werden.

Dieses Gerät muss nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.

Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

## RESTRISIKEN

---

Die Konstruktionsmerkmale des Geräts ermöglichen es nicht, den Benutzer vor einem direkten Kontakt mit heißem Wasser oder Dampf zu schützen.



Achtung!

Verbrennungsgefahr. Während des Gerätebetriebs können Dampf oder Spritzer von heißem Wasser aus der Kanne austreten. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.

Die Kanne und das Gehäuse des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### DIE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESTEN.

- Das Gerät ist für die Verwendung in häuslichen oder haushaltsähnlichen Umgebungen konzipiert, wie z. B.:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - Hotels, Motels, B&Bs und andere Wohngebäude (zur Nutzung durch ihre Gäste).

- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendienstes für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehöerteile verwendet werden.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

### **Gefahr für Kinder**

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.

### **Gefahr wegen Strom**


- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.



- Stromführende Teile niemals mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschluss- und/oder Stromschlaggefahr.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder auf feuchten Oberflächen (z. B. auf einem Spülbecken) auf.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.



#### Hinweise zu Verbrennungsgefahr

- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Kanne und das Gehäuse des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.
- Die Kanne und den Gehäusenkörper nicht während des Betriebs oder in den ersten Minuten nach dem Abschalten berühren. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind.
- Fassen Sie immer am Griff, um die Karaffe aus dem Gerät zu nehmen.
- Während des Gerätebetriebs können Dampf oder Spritzer von heißem Wasser aus der Kanne austreten. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.
- Öffnen Sie den Wasserbehälterdeckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist oder in den ersten Minuten nach dem Ausschalten des Geräts.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit Wasser, während das Gerät in Betrieb ist oder in den ersten Minuten nach dem Ausschalten. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind.
-  Achtung! Heiße Oberfläche.



#### Achtung - Sachschäden

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene Oberfläche.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.


- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 10 cm zu Wänden, Möbeln oder anderen Geräten auf.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf den Deckel des Wasserbehälters.
- Bruchgefahr: Das Glas der Kanne kann zerbrechen. Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Glas der Kanne, wenn es heiß ist.
- Niemals den Wasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Das Gerät soll ohne Wasser im Wasserbehälter nicht benutzt werden. Wird das Gerät ohne Wasser im Wasserbehälter betrieben, kann es zu einer Beschädigung der Pumpe kommen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.
- Der Kaffeefilter darf nur mit Kaffeepulver gefüllt werden.
- Verwenden Sie die Kanne nur in Verbindung mit dem mitgelieferten Gerät. Verwenden Sie die Kanne nicht auf einem Herd oder anderen Wärmequellen. Verwenden Sie die Kanne nicht in einem Mikrowellenherd.
- Behandeln Sie die Kanne mit Vorsicht. Stoßen Sie die Kanne nicht gegen andere Gegenstände. Bruchgefahr: Das Glas der Kanne kann zerbrechen.
- Verwenden Sie die Kanne nicht, wenn das Glas oder der Griff zerbrochen oder beschädigt ist.
- Stellen Sie die leere Kanne nicht auf heiße, kalte oder nasse Oberflächen.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.
- Nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben und die heißen Teile abgekühlt sind, sollten Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten, nicht scheuernden Tuch und ein paar Tropfen eines milden, neutralen Reinigungsmittels reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.



### Schadensgefahr wegen anderer Ursachen






- Fassen Sie den Körper des Geräts, um es anzuheben.
- Leeren Sie stets den Wasserbehälter und die Kanne, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Behandeln Sie die Kanne mit Vorsicht. Stoßen Sie die Kanne nicht gegen andere Gegenstände. Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfes Glas.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie einzelne Komponenten einsetzen oder entfernen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und temperaturbeständige Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sicht-

bare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Ariete-Kundendienst oder von autorisierten Ariete-Technikern durchgeführt werden.

 Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

- Die Bedienungsanleitung immer aufbewahren.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A - Wasserbehälterdeckel	K - Filterhalter
B - Wassebehälter	L - Kaffeefilter
C - Gehäuse des Geräts	M - Messlöffel
D - Wasserfüllstandsanzeige	N - MODE-Taste (  )
E - Stromkabel	O - SEL-Taste (  )
F - Heizplatte	P - HR-Taste (  )
G - Ausgießer	Q - MIN-Taste (  )
H - Kanne	R - Ein/Aus-Knopf (  )
I - Kannengriff	S - Anzeige
J - Kannendeckel	

## Identifikationsangaben

Das Typenschild an der Unterseite des Geräts enthält die folgenden Angaben zur Identifizierung des Geräts:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell [Mod.]
- Seriennummer [SN]
- Versorgungsspannung [V] und Frequenz [Hz]
- Leistungsaufnahme [W]
- Telefonnummer des Kundendiensts

Bei eventuellen Anfragen an die autorisierten Kundendienst-Centern, immer das Modell und die Seriennummer angeben.

## VOR DER VERWENDUNG

### Erste Schritte

- 1 Das Verpackungsmaterial entfernen und prüfen, ob alle Bestandteile vorhanden sind (Abb. 3).
- 2 Prüfen Sie die Unversehrtheit des Inhalts (Abb. 4).

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es beschädigt ist.



Achtung!

Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 10 cm zu Wänden, Möbeln oder anderen Geräten auf.

- 3 Das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche stellen (Abb. 5).
- 4 Das Anschlusskabel komplett ausrollen.



**Achtung!**

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie einzelne Komponenten einsetzen oder entfernen.

- 5 Reinigen Sie die Komponenten des Geräts. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

Reinigung der internen Leitungen

**Führen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts einen Reinigungszyklus der internen Leitungen durch.**

- 1 Öffnen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 6).
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter (B) mit frischem Wasser bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand (Abb. 7).

**Niemals den Wasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.**

- 3 Setzen Sie die Filterhalterung (K) in ihren Sitz ein (Abb. 8).

**Reinigen Sie die internen Leitungen, ohne den Kaffeefilter in den Filterhalter einzusetzen.**

- 4 Schließen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 9).
- 5 Stellen Sie die Kanne (H) auf die Heizplatte (F). Prüfen Sie, ob der Ausgießer (G) richtig auf dem Deckel (J) der Kanne sitzt (Abb. 10).
- 6 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken (Abb. 11).
- 7 Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf (R) (Abb. 12).

Ein rotes Licht erscheint auf der Anzeige. Das Gerät beginnt mit der Ausgabe von heißem Wasser. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Behälter in die Kanne geflossen ist.

Am Ende des Ausgabevorgangs ist das Gerät einsatzbereit.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

---

### Die Kaffeezubereitung



**Achtung!**

Stromschlaggefahr. Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen.

- 1 Öffnen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 6).  
Die Wasserstandsanzeige (C) ist mit einer Skala von 5 bis 15 versehen: jede Zahl entspricht der Anzahl der Tassen Kaffee.

- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter (B) mit frischem Wasser bis zum gewünschten Füllstand (Abb. 7).

**Niemals den Wasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.**

- 3 Setzen Sie die Filterhalterung (K) in ihren Sitz ein (Abb. 8).
- 4 Setzen Sie den Kaffeefilter (L) in den Filterhalter (K) ein (Abb. 13).
- 5 Geben Sie die gewünschte Menge in den Kaffeefilter (Abb. 14). Verwenden Sie den mitgelieferten Messlöffel (M). Eine Tasse Kaffee entspricht einem Messlöffel Kaffeepulver.
- 6 Schließen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 9).
- 7 Stellen Sie die Kanne (H) auf die Heizplatte (F). Prüfen Sie, ob der Ausgießer (G) richtig auf dem Deckel (J) der Kanne sitzt (Abb. 10).



**Achtung!**

Verwenden Sie die Kanne nicht, wenn das Glas oder der Griff zerbrochen oder beschädigt ist. Stoßen Sie die Kanne nicht gegen andere Gegenstände. Bruchgefahr: Das Glas der Kanne kann zerbrechen.

Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf den Deckel des Wasserbehälters.

**Achtung!**

Behandeln Sie die Kanne mit Vorsicht. Stoßen Sie die Kanne nicht gegen andere Gegenstände. Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfes Glas.

8 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken (Abb. 11).

9 Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf (R) (Abb. 12).

Die rote und die blaue Kontrollleuchten leuchten auf der Anzeige dauerhaft auf. Das Gerät beginnt mit der Ausgabe von heißem Wasser.

**Achtung!**

Verbrennungsgefahr. Die Kanne und das Gehäuse des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten. Fassen Sie immer am Griff, um die Karaffe aus dem Gerät zu nehmen.

Während des Gerätebetriebs können Dampf oder Spritzer von heißem Wasser aus der Kanne austreten. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.

Öffnen Sie den Wasserbehälterdeckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist oder in den ersten Minuten nach dem Ausschalten des Geräts.

- Wenn Sie während des Brühvorgangs Kaffee in die Tasse gießen möchten, nehmen Sie die Karaffe von der Heizplatte.

**Nehmen Sie die Kanne während des Brühvorgangs nicht länger als 30 Sekunden von der Heizplatte.**

- Gießen Sie den heißen Kaffee in die Tasse (Abb. 15).

- Stellen Sie die Kanne wieder auf die Heizplatte.

10 Warten Sie das Ende des Brühvorgangs ab (Abb. 16).

11 Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf (R) (Abb. 12).

Die rote Kontrollleuchte auf der Anzeige erlischt. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft auf der Anzeige.

Die Warmhaltefunktion wird automatisch aktiviert.

12 Die Kanne (H) am Griff (I) von der Heizplatte (F) nehmen (Abb. 17).

13 Gießen Sie den heißen Kaffee in die Tasse (Abb. 15).

Alternativ können Sie die Kanne auch auf der Heizplatte stehen lassen, um den Kaffee heiß zu halten.

- Um das Gerät in den Standby-Modus zu bringen und die Warmhaltefunktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut den Ein/Aus-Knopf (R) (Abb. 12).

**Warmhaltefunktion**

Am Ende des Brühvorgangs wird die Warmhaltefunktion automatisch aktiviert. Die Warmhaltefunktion bleibt 35 Minuten lang aktiv.

**Wie man das Gerät für die Zubereitung von weiteren Kaffeemengen verwendet****Achtung!**

Verbrennungsgefahr. Die Kanne und das Gehäuse des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten. Fassen Sie immer am Griff, um die Karaffe aus dem Gerät zu nehmen.

Während des Gerätebetriebs können Dampf oder Spritzer von heißem Wasser aus der Kanne austreten. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.

Öffnen Sie den Wasserbehälterdeckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist oder in den ersten Minuten nach dem Ausschalten des Geräts.

- Öffnen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 6).
- Entfernen Sie den Kaffeefilter (L) aus dem Filterhalter (K) (Abb. 18).
- Entfernen Sie Kaffeerückstände aus dem Kaffeefilter.
- Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Die Kaffeezubereitung“.

## Automatische Brühfunktion

Die automatische Brühfunktion ermöglicht es, die Kaffeezubereitung zur eingestellten Zeit zu planen. Wenn die aktuelle Uhrzeit mit der eingestellten automatischen Brühzeit übereinstimmt, beginnt das Gerät automatisch mit der Kaffeezubereitung.

**Das automatische Brühen beginnt, sobald das Gerät eingeschaltet wird und die blaue Kontrollleuchte auf der Anzeige dauerhaft leuchtet. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist oder sich im Standby-Modus befindet, wird das automatische Brühen nicht gestartet.**

## Automatische Ausschalten

Die automatische Abschaltfunktion wird nach etwa 35 Minuten Nichtbenutzung des Geräts automatisch aktiviert. Diese Funktion versetzt das Gerät in den Standby-Modus und deaktiviert die Warmhaltefunktion. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, sind die rote und die blaue Kontrollleuchten auf der Anzeige ausgeschaltet.

## NÜTZLICHE RATSCHLÄGE FÜR DIE ZUBEREITUNG EINES GUTEN KAFFEES

- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig, um einen guten Kaffee zu erhalten. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
- Füllen Sie den Wasserbehälter stets mit frischem Wasser.
- Der Mahlgrad hat Auswirkungen auf den stärkeren oder schwächeren Geschmack des Kaffees. Für einen reichhaltigeren, vollmundigeren Kaffee wählen Sie einen feinen Mahlgrad.
- Bewahren Sie das Kaffeepulver an einem kühlen und trockenen Ort auf. Angebrochene Kaffeepackungen hermetisch verschließen und im Kühlschrank aufbewahren.
- Für einen optimalen Kaffeegeschmack Kaffeebohnen kaufen und vor dem Aufbrühen mahlen.
- Aufgewärmter Kaffee schmeckt nicht gut. Der Kaffee erreicht sein bestes Aroma unmittelbar nach dem Aufbrühen.
- Das Vorhandensein von kleinen Öltropfen auf der Oberfläche des Kaffees kann durch eine längere Verwendung von Röstmischungen verursacht werden: Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

## EINSTELLUNGEN KONFIGURIEREN

Durch Drücken des Ein/Aus-Knopfes kann das Gerät eingeschaltet und 3 Modi aktiviert werden:

Anzahl der aufeinander folgenden Tastendrucke	Beschreibung
1	Die rote und die blaue Kontrollleuchten leuchten auf der Anzeige dauerhaft auf. Das Gerät beginnt sofort mit dem Aufbrühen.
2	Die rote Kontrollleuchte auf der Anzeige erlischt. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft auf der Anzeige. Das Gerät beginnt mit dem Aufbrühen zur eingestellten automatischen Ausgabezeit.
3	Standby-Modus. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, sind die rote und die blaue Kontrollleuchten auf der Anzeige ausgeschaltet.

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, kann der Benutzer Folgendes konfigurieren:

- die Aktuelle Uhrzeit
- die automatische Brühzeit des Geräts
- die gewünschte Kaffeestärke.

So ändern Sie die aktuelle Uhrzeit:

- Drücken Sie die MODE-Taste (N) (Abb. 19).

Auf der Anzeige erscheint die Schrift „CLOCK“. Die aktuell eingestellte Zeit blinkt im Display.

- Drücken Sie die HR-Taste (P), um die Stunde zu ändern (Abb. 20). Mit jedem Tastendruck wird die Zeit um 1 Stunde erhöht, von 0 bis 23.
- Drücken Sie die MIN-Taste (Q), um die Minuten zu ändern (Abb. 21). Mit jedem Tastendruck wird die Zeit um 1 Minute erhöht, von 0 bis 59.

So ändern Sie die automatische Brühzeit des Geräts:

- Drücken Sie erneut die MODE-Taste (N) (Abb. 19).

Auf der Anzeige erscheint die Schrift „TIMER“. Die aktuell eingestellte automatische Brühzeit blinkt auf dem Display.

- Drücken Sie die HR-Taste (P), um die Stunde zu ändern (Abb. 20). Mit jedem Tastendruck wird die Zeit um 1 Stunde erhöht, von 0 bis 23.
- Drücken Sie die MIN-Taste (Q), um die Minuten zu ändern (Abb. 21). Mit jedem Tastendruck wird die Zeit um 1 Minute erhöht, von 0 bis 59.

So ändern Sie die gewünschte Kaffeestärke:

- Drücken Sie die SEL-Taste (O) (Abb. 22).

Jeder Druck auf die Taste entspricht einer leichten, mittleren oder starken Kaffeestärke. Drücken Sie die SEL-Taste (O) mehrmals hintereinander, bis die gewünschte Stärke angezeigt wird.

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Eine regelmäßige, tägliche Reinigung hält das Gerät in gutem Zustand und verlängert seine Lebensdauer.



**Achtung!**

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.

Stromschlaggefahr. Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Stromkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



**Achtung!**

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie einzelne Komponenten einsetzen oder entfernen.



**Achtung!**

Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Metallgegenstände verwenden, um Kratzer oder Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.

Reinigen Sie die Teile des Geräts niemals in der Spülmaschine.

### **Pflege des Gerätegehäuses**

- Reinigen Sie die festen Teile des Geräts mit einem nicht abrasiven, feuchten Tuch, um der Gerätekörper nicht zu beschädigen. Mit einem trockenen Tuch reinigen.

Reinigung des Wasserbehälters (B)

- Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch.

### **Reinigung des Kaffeefilters (L)**

- Nehmen Sie den Kaffeefilter nach jedem Gebrauch aus dem Filterhalter. Entfernen Sie Kaffeerückstände aus dem Kaffeefilter.
- Reinigen Sie den Kaffeefilter unter fließendem Wasser (Abb. 23).

### **Reinigung des Filterhalters (K)**

- Reinigen Sie den Filterhalter regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch.

## Reinigung der Kanne (H)



Achtung!

Behandeln Sie die Kanne mit Vorsicht. Stoßen Sie die Kanne nicht gegen andere Gegenstände. Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Glas der Kanne, wenn es heiß ist. Bruchgefahr: Das Glas der Kanne kann zerbrechen. Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfes Glas.

- Reinigen Sie die Kanne mit Wasser und Seife.
- Verwenden Sie eine kleine Bürste, um Kaffeerückstände vom Kannendeckel zu entfernen.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen.

### Entkalkung

Regelmäßige Wartung und Reinigung erhalten die Leistungsfähigkeit des Geräts über einen längeren Zeitraum und verringern deutlich das Risiko von Kalkablagerungen im Gerät. Wenn nach einiger Zeit die Funktion des Geräts durch häufigen Gebrauch von hartem, sehr kalkhaltigem Wasser dennoch beeinträchtigt wird, kann das Gerät entkalkt werden, um die Störung zu beheben.

Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure. Dieses Produkt ist bei einem Kundendienstzentrum erhältlich.

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an den inneren Bauteilen des Geräts, die durch die Verwendung von Produkten verursacht werden, die aufgrund des Vorhandenseins von chemischen Zusätzen nicht geeignet sind.**

**Führen Sie die Entkalkung einmal alle 3 Monate durch. Wenn das verwendete Wasser sehr hart und kalkhaltig ist, sollten Sie es jeden Monat entkalken.**

- 1 Füllen Sie die Kanne mit einer Mischung aus 1 Tasse weißem Essig und 3 Tassen frischem, sauberem Wasser. Füllen Sie die Kanne bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand.
- 2 Gießen Sie die Mischung aus der Kanne in den Wasserbehälter.

**Reinigen Sie die internen Leitungen, ohne den Kaffeefilter in den Filterhalter einzusetzen.**

- 3 Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf (R) (Abb. 12).  
Ein rotes Licht erscheint auf der Anzeige. Das Gerät beginnt mit der Ausgabe von heißem Wasser. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Behälter in die Kanne geflossen ist.
- 4 Die Kanne (H) am Griff (I) von der Heizplatte (F) nehmen (Abb. 17).
- 5 Gießen Sie die Mischung aus der Kanne in den Wasserbehälter.
- 6 Starten Sie einen weiteren Brühzyklus. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Behälter in die Kanne geflossen ist.
- 7 Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf zwei Mal hintereinander. Das Gerät geht in den Standby-Modus.
- 8 Kanne entleeren. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind.
- 9 Reinigen Sie die Komponenten des Geräts. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

## AUSSERBETRIEBSETZUNG

---

Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Im Falle einer Verschrottung müssen die verschiedenen beim Bau des Geräts verwendeten Materialien entsprechend ihrer Zusammensetzung und den im Verwendungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt und entsorgt werden.



## WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



### Achtung!

Im Falle von Störungen schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker des Netzkabels des Geräts ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Den Stromstecker in die Steckdose einstecken und das Gerät einschalten. Den Zustand des Netzkabels und des Steckers überprüfen.
	Der Überhitzungsschutz des Widerstands hat sich aktiviert.	Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät 30 Minuten lang abkühlen lassen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service Center.
Das Gerät gibt kein heißes Wasser aus.	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter (B) genügend Wasser enthält. Bei Bedarf können Sie den Wasserbehälter bis zum MAX-Füllstand mit frischem Wasser füllen.
	Der Widerstand ist beschädigt.	Sich an einen autorisierten Service Center wenden.
Nach dem Aufbrühen befinden sich Rückstände von Kaffeepulver in der Kanne.	Der Kaffeefilter (L) ist beschädigt.	Sich an einen autorisierten Service Center wenden.
Während des Aufbrühens tritt aus dem Deckel der Kanne Wasser aus.	Die Kanne ist nicht richtig auf der Heizplatte positioniert.	Prüfen Sie, ob der Ausgießer (G) richtig auf dem Deckel (J) der Kanne sitzt (Abb. 10).
Während des Aufbrühens tritt aus der Rückseite des Geräts Wasser aus.	Das Gerät ist beschädigt.	Das Gerät sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Sich an einen autorisierten Service Center wenden.
Keine Kaffeeausgabe oder zu langsame Kaffeeausgabe.	Kaffeepulver zu fein gemahlen.	Versuchen Sie, einen gröberen Mahlgrad zu verwenden.
	Der Kaffeefilter (L) ist schmutzig.	Reinigen Sie den Kaffeefilter unter fließendem Wasser (Abb. 23).

## A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

---

El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Lea atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilice el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantenga a mano este manual para futuras consultas. Si desea entregar este aparato a otras personas, no olvide incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos, que indican:



Peligro para los niños



Advertencia relativa a quemaduras



Peligro debido a electricidad



Atención - daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

## USO PREVISTO

---

Este aparato se puede utilizar para preparar café y té.

Este aparato no está destinado a un uso comercial e industrial.

Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato.

El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

## RIESGOS RESIDUALES

---

Las características constructivas del aparato no permiten proteger al usuario del contacto accidental con agua o vapor calientes.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. Durante el funcionamiento del aparato, pueden salir de la jarra vapor o salpicaduras de agua caliente. Mantenga las manos y el rostro alejados del aparato.

La jarra y el cuerpo del aparato pueden calentarse durante el uso. Mantenga las manos y el rostro alejados de las partes calientes del aparato.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

---

### LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato ha sido diseñado para ser utilizado en ambientes domésticos o similares a los domésticos, como por ejemplo:
  - en las zonas de cocina reservadas al personal de las tiendas, en las oficinas y en otros ambientes profesionales
  - en las granjas
  - hoteles, moteles, pensiones y otros alojamientos (para el uso de sus huéspedes).

- No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilice sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.
- El aparato cumple con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre los materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.



### Peligro para los niños

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Mantenga siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Coloque el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las partes calientes.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato para sus juegos.



### Peligro debido a electricidad


- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- Nunca tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de

cortocircuito y/o choque eléctrico.

- No deje el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- Apague siempre el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua. Peligro de electrocución.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No coloque el aparato cerca o encima de superficies húmedas (por ejemplo, un fregadero).
- Si no lo utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apague el aparato y desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.



#### Advertencia relativa a quemaduras

- Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- La jarra y el cuerpo del aparato pueden calentarse durante el uso. Mantenga las manos y el rostro alejados de las partes calientes del aparato.
- No toque la jarra ni el cuerpo del aparato mientras el aparato está funcionando o en los minutos que siguen su apagado. Espere a que las partes calientes se enfríen.
- Agarre siempre la empuñadura para retirar la jarra del aparato.
- Durante el funcionamiento del aparato, pueden salir de la jarra vapor o salpicaduras de agua caliente. Mantenga las manos y el rostro alejados del aparato.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el funcionamiento del aparato y en los minutos que siguen su apagado.
- No llene el depósito con agua durante el funcionamiento del aparato ni en los minutos que siguen su apagado. Espere a que las partes calientes se enfríen.
-  ¡Cuidado! Superficie caliente.



#### Atención - daños materiales

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y seca.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- Coloque el aparato a una distancia de por lo menos 10 cm de paredes, muebles u otros aparatos.
- Desenrolle completamente el cable antes del uso.

- Nunca coloque objetos encima de la tapa del depósito de agua.
- Peligro de rotura del cristal de la jarra. No vierta agua u otros líquidos sobre el cristal de la jarra cuando está caliente.
- Nunca llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- No utilice el aparato con el depósito de agua vacío. El uso del aparato sin agua en el depósito provoca la rotura de la bomba.
- Llene el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilice agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.
- Nunca ponga en el filtro del café sustancias distintas del café molido.
- Utilice la jarra solo en combinación con el aparato suministrado. No utilice la jarra en estufas u otras fuentes de calor. No utilice la jarra en un horno de microondas.
- Manipule la jarra con precaución. No golpee la jarra contra otros objetos. Peligro de rotura del cristal de la jarra.
- No utilice la jarra si el cristal o la empuñadura están rotos o dañados.
- No coloque la jarra vacía en superficies calientes, frías o mojadas.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).
- Después de haber desconectado la clavija de alimentación y haber dejado enfriar las partes calientes, limpie el aparato exclusivamente con un paño húmedo no abrasivo, añadiendo unas pocas gotas de detergente neutro no agresivo. Nunca utilice disolventes que dañen las partes de plástico.



### ⚠ Peligro de daños debidos a otras causas

- Para levantar el aparato, agárrelo por el cuerpo.
- Vacíe siempre el depósito y la jarra antes de mover el aparato.
- Manipule la jarra con precaución. No golpee la jarra contra otros objetos. Peligro de lesiones personales por cristales cortantes.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de insertar o retirar los componentes individuales.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente a altas temperaturas.
- Coloque el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados por Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
- ✗ Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer la hoja específica anexa al producto.
- Guarde siempre estas instrucciones.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

---

A - Tapa del depósito de agua	K - Portafiltro
B - Depósito de agua	L - Filtro del café
C - Cuerpo del aparato	M - Medida
D - Indicador del nivel de agua	N - Botón MODE (☰)
E - Cable de alimentación	O - Botón SEL (☞)
F - Placa de calentamiento	P - Botón HR (HR ☞)
G - Boquilla de erogación	Q - Botón MIN (☞ MIN)
H - Jarra	R - Botón de encendido/apagado (☉)
I - Empuñadura de la jarra	S - Pantalla
J - Tapa de la jarra	

### Datos de identificación

En la placa situada debajo de la base de apoyo del aparato se mencionan los siguientes datos de identificación del aparato:

- constructor y marca CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensión eléctrica de alimentación [V] y frecuencia [Hz]
- potencia eléctrica absorbida [W]
- número verde asistencia

En eventuales pedidos a los centro de asistencia autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

### ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

---

#### Operaciones preliminares

- 1 Quite el material de embalaje y controle que todos los componentes estén presentes (Fig. 3).
- 2 Verifique la integridad del contenido (Fig. 4).

**No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado.**



¡Atención!

Coloque el aparato a una distancia de por lo menos 10 cm de paredes, muebles u otros aparatos.

- 3 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable (Fig. 5).
- 4 Desenrolle completamente el cable de alimentación.



¡Atención!

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de insertar o retirar los componentes individuales.

- 5 Lave los componentes del aparato. Siga las indicaciones presentes en el párrafo «Limpieza y mantenimiento».

#### Limpieza de los circuitos internos

**Antes de utilizar el aparato por primera vez, o después de un periodo sin utilizarlo, ejecute un ciclo de limpieza de los circuitos internos.**

- 1 Abra la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 6).
- 2 Llene el depósito de agua (B) con agua del grifo fresca hasta el nivel MAX (Fig. 7).

**Nunca llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.**

3 Introduzca el portafiltro (K) en su alojamiento (Fig. 8).

**Realice la limpieza de los circuitos internos sin introducir el filtro del café en el portafiltro.**

4 Cierre la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 9).

5 Coloque la jarra (H) en la placa de calentamiento (F). Compruebe que la boquilla de erogación (G) esté colocada correctamente sobre la tapa (J) de la jarra (Fig. 10).

6 Introduzca la clavija en la toma de corriente (Fig. 11).

7 Presione el botón de encendido/apagado (R) (Fig. 12).

Un indicador luminoso rojo aparece en la pantalla. El aparato inicia la erogación de agua caliente. Espere a que toda el agua contenida en el depósito sea erogada dentro de la jarra.

Al final del proceso de erogación, el aparato está listo para ser utilizado.

## INSTRUCCIONES DE USO

Como hacer el café



¡Atención!

Peligro de electrocución. Apague siempre el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua.

1 Abra la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 6).

El indicador del nivel de agua (C) presenta una escala graduada, de 5 a 15: cada número corresponde al número de tazas de café.

2 Llene el depósito de agua (B) con agua hasta el nivel deseado (Fig. 7).

**Nunca llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.**

3 Introduzca el portafiltro (K) en su alojamiento (Fig. 8).

4 Introduzca el filtro del café (L) en el portafiltro (K) (Fig. 13).

5 Dosifique el café en el filtro del café (Fig. 14). Utilice el medidor (M) en dotación. Una taza de café equivale a una medida de café molido.

6 Cierre la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 9).

7 Coloque la jarra (H) en la placa de calentamiento (F). Compruebe que la boquilla de erogación (G) esté colocada correctamente sobre la tapa (J) de la jarra (Fig. 10).



¡Atención!

No utilice la jarra si el cristal o la empuñadura están rotos o dañados. No golpee la jarra contra otros objetos. Peligro de rotura del cristal de la jarra.

Nunca coloque objetos encima de la tapa del depósito de agua.



¡Atención!

Manipule la jarra con precaución. No golpee la jarra contra otros objetos. Peligro de lesiones personales por cristales cortantes.

8 Introduzca la clavija en la toma de corriente (Fig. 11).

9 Presione el botón de encendido/apagado (R) (Fig. 12).

El indicador rojo y el indicador azul se encienden fijos en la pantalla. El aparato inicia la erogación de agua caliente.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. La jarra y el cuerpo del aparato pueden calentarse durante el uso. Mantenga las manos y el rostro alejados de las partes calientes del aparato. Agarre siempre la empuñadura para retirar la jarra del aparato.

Durante el funcionamiento del aparato, pueden salir de la jarra vapor o salpicaduras de agua caliente. Mantenga las manos y el rostro alejados del aparato.

No abra la tapa del depósito de agua durante el funcionamiento del aparato y en los minutos que siguen su apagado.

- Si desea verter café en la taza durante el proceso de erogación, retire la jarra de la placa de calentamiento.

No retire la jarra de la placa de calentamiento durante el proceso de erogación por más de 30 segundos.

- Vierta el café caliente en la taza (Fig. 15).
- Vuelva a colocar la jarra en la placa de calentamiento.

10 Espere a que finalice la erogación (Fig. 16).

11 Presione el botón de encendido/apagado (R) (Fig. 12).

El indicador rojo en la pantalla se apaga. El indicador azul permanece encendido fijo en la pantalla. La función de mantener caliente se activa automáticamente.

12 Agarre la empuñadura (I) y retire la jarra (H) de la placa de calentamiento (F) (Fig. 17).

13 Vierta el café caliente en la taza (Fig. 15).

O bien, deje la jarra en la placa de calentamiento para mantener el café caliente.

- Para poner en espera el aparato y desactivar la función de mantenimiento del calor, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado (R) (Fig. 12).

### Función de mantener caliente

Una vez finalizado el proceso de erogación, la función de mantener caliente se activa automáticamente. La función de mantener caliente se mantiene activa durante 35 minutos.

### Cómo reutilizar el aparato para preparar más café



¡Atención!

Peligro de quemaduras. La jarra y el cuerpo del aparato pueden calentarse durante el uso. Mantenga las manos y el rostro alejados de las partes calientes del aparato. Agarre siempre la empuñadura para retirar la jarra del aparato.

Durante el funcionamiento del aparato, pueden salir de la jarra vapor o salpicaduras de agua caliente. Mantenga las manos y el rostro alejados del aparato.

No abra la tapa del depósito de agua durante el funcionamiento del aparato y en los minutos que siguen su apagado.

- Abra la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 6).
- Retire el filtro del café (L) del portafiltro (K) (Fig. 18).
- Elimine los restos de café del filtro del café.
- Siga el procedimiento descrito en el párrafo "Cómo preparar el café".

### Función de erogación automática

La función de erogación automática permite programar la erogación de café a la hora programada. Cuando la hora actual coincide con la hora de erogación automática configurada, el aparato inicia automáticamente la erogación de café.

La erogación automática se inicia cuando el aparato está encendido y el indicador luminoso azul permanece encendido sin parpadear en la pantalla. Si el aparato está apagado o en modo de espera, la erogación automática no se inicia.



## Función de autoapagado

La función de autoapagado se activa automáticamente al cabo de aproximadamente 35 minutos de inactividad del aparato. Esta función pone el aparato en modo de espera y desactiva la función de mantenimiento del calor. Cuando el aparato está en modo de espera, la luz roja y la luz azul de la pantalla están apagadas.

## CONSEJOS ÚTILES PARA PREPARAR UN BUEN CAFÉ

- Para obtener un café sabroso, limpie el aparato con regularidad. Siga las indicaciones presentes en el párrafo «Limpieza y mantenimiento».
- Llene siempre el depósito con agua fresca y limpia.
- El grado de molienda afecta al sabor, más o menos fuerte, del café. Para obtener un café más rico y con cuerpo, elija una molienda fina.
- Mantenga el polvo de café en un lugar fresco y seco. Cierre herméticamente los paquetes de café abiertos y guárdelos en la nevera.
- Para un sabor óptimo del café, compre los granos de café y muéloslos justo antes de la erogación.
- El café recalentado no tiene buen sabor. El café alcanza su mejor sabor inmediatamente después de la erogación.
- La presencia de pequeñas gotas de aceite en la superficie del café puede ser causada por el uso prolongado de mezclas tostadas: limpie el aparato con regularidad.

## CONFIGURACIÓN DE LOS AJUSTES

Pulsar el botón de encendido/apagado permite encender el aparato y activar 3 modos:

Nº de pulsaciones sucesivas del botón	Descripción
1	El indicador rojo y el indicador azul se encienden fijos en la pantalla. El aparato inicia inmediatamente la erogación.
2	El indicador rojo en la pantalla se apaga. El indicador azul permanece encendido fijo en la pantalla. El aparato inicia la erogación en el horario de erogación automática configurado.
3	Modo de espera (stand-by). Cuando el aparato está en modo de espera, la luz roja y la luz azul de la pantalla están apagadas.

Cuando el aparato está en modo de espera, el usuario puede configurar:

- la hora actual
- la hora de erogación automática del aparato
- la intensidad de café deseada.

Para cambiar la hora actual:

- Presione el botón MODE (N) (Fig. 19).

La palabra "CLOCK" aparece en la pantalla. La hora actualmente configurada parpadea en la pantalla.

- Pulse el botón HR (P) para cambiar la hora (Fig. 20). A cada presión del botón el tiempo aumenta de 1 hora, de 0 a 23.
- Presione el botón MIN (Q) para cambiar los minutos (Fig. 21). A cada presión del botón, el tiempo aumenta de 1 minuto, de 0 a 59.

Para cambiar el horario de erogación automática del aparato:

- Presione otra vez el botón MODE (N) (Fig. 19).

La palabra "TIMER" aparece en la pantalla. El horario de erogación automática del aparato actualmente configurado parpadea en la pantalla.

- Pulse el botón HR (P) para cambiar la hora (Fig. 20). A cada presión del botón el tiempo aumenta de 1 hora, de 0 a 23.

- Presione el botón MIN (Q) para cambiar los minutos (Fig. 21). A cada presión del botón, el tiempo aumenta de 1 minuto, de 0 a 59.

Para cambiar la intensidad de café deseada:

- Presione el botón SEL (O) (Fig. 22).

A cada presión del botón corresponde una intensidad de café ligera, media o fuerte. Pulse el botón SEL (O) repetidamente hasta que visualice la intensidad deseada.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

Una limpieza regular y diaria ayuda a mantener el aparato eficiente y a prolongar su vida útil.



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.

Peligro de electrocución. Nunca sumerja el aparato, la clavija y el cable eléctrico en agua u otros líquidos.



¡Atención!

Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de insertar o retirar los componentes individuales.



¡Atención!

No utilice detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar las superficies externas. Nunca utilice disolventes que dañen las partes de plástico.

Nunca lave los componentes del aparato en el lavaplatos.

Limpieza del cuerpo del aparato

- Limpie las partes fijas del aparato con un paño húmedo no abrasivo para no dañar el revestimiento. Seque con un paño seco.

Limpieza del depósito de agua (B)

- Limpie periódicamente el depósito de agua con una esponja o un paño húmedo.

### **Limpieza del filtro del café (L)**

- Después de cada uso, retire el filtro del café del portafiltro. Elimine los restos de café del filtro del café.
- Lave el filtro de café con agua corriente (Fig. 23).

### **Limpieza del portafiltro (K)**

- Limpie periódicamente el portafiltro con una esponja o un paño húmedo.

Limpieza de la jarra (H)



¡Atención!

Manipule la jarra con precaución. No golpee la jarra contra otros objetos. No vierta agua u otros líquidos sobre el cristal de la jarra cuando está caliente. Peligro de rotura del cristal de la jarra. Peligro de lesiones personales por cristales cortantes.

- Lave la jarra con agua y jabón.
- Use un cepillo para eliminar cualquier residuo de café de la tapa de la jarra.
- Seque con un paño seco.

## Descalcificación

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de depósitos de cal en el aparato. Si, pasado un tiempo, el funcionamiento del aparato resultara afectado por el uso frecuente de agua dura y con mucha cal, efectúe una descalcificación del aparato para eliminar el mal funcionamiento.

Utilice un producto descalcificador a base de ácido cítrico. Este producto se puede encontrar fácilmente en un Centro de Asistencia autorizado.

El Fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos del aparato causados por el uso de productos no adecuados debido a la presencia de aditivos químicos.

**Efectúe la descalcificación una vez cada 3 meses. Si el agua utilizada es muy dura y calcárea, efectúe la descalcificación cada mes.**

- 1 Llene la jarra con una mezcla compuesta de 1 taza de vinagre blanco y 3 tazas de agua fresca y limpia. Llene la jarra hasta el nivel MAX.
- 2 Vierta la mezcla contenida en la jarra dentro del depósito.

**Realice la limpieza de los circuitos internos sin introducir el filtro del café en el portafiltro.**

- 3 Presione el botón de encendido/apagado (R) (Fig. 12).

Un indicador luminoso rojo aparece en la pantalla. El aparato inicia la erogación de agua caliente. Espere a que toda el agua contenida en el depósito sea erogada dentro de la jarra.

- 4 Agarre la empuñadura (I) y retire la jarra (H) de la placa de calentamiento (F) (Fig. 17).

- 5 Vierta la mezcla contenida en la jarra dentro del depósito.

- 6 Inicie otro ciclo de erogación. Espere a que toda el agua contenida en el depósito sea erogada dentro de la jarra.

- 7 Presione el botón de encendido/apagado 2 veces consecutivas. El aparato entra en modo de espera (stand-by).

- 8 Vacíe la jarra. Espere a que las partes calientes se enfríen.

- 9 Lave los componentes del aparato. Siga las indicaciones presentes en el párrafo «Limpieza y mantenimiento».

## PUESTA FUERA DE SERVICIO

---

Cuando ponga fuera de servicio el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente. En el caso de desmantelamiento, hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de utilización.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡Atención!

En caso de mal funcionamiento, apague de inmediato el aparato y desconecte la clavija de la toma de corriente eléctrica.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona.	La clavija del cable de alimentación del aparato no está conectada con la toma de corriente.	Introduzca la clavija en la toma de corriente y encienda el aparato. Compruebe el estado del cable de alimentación y de la clavija.
	El dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento de la resistencia se ha activado.	Apague el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe durante 30 minutos. Si el problema persiste, póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
El aparato no eroga agua caliente.	Falta de agua en el depósito.	Compruebe que el depósito de agua (B) contenga una cantidad suficiente de agua. Si fuera necesario, llene el depósito con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX.
	La resistencia está dañada.	Póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
Después de la erogación, hay residuos de café en polvo en la jarra.	El filtro del café (L) está dañado.	Póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
Durante la erogación, se produce una fuga de agua por la tapa de la jarra.	La jarra no está colocada correctamente en la placa de calentamiento.	Compruebe que la boquilla de erogación (G) esté colocada correctamente sobre la tapa (J) de la jarra (Fig. 10).
Durante la erogación, se produce una fuga de agua por la parte posterior del aparato.	El aparato está dañado.	Apague de inmediato el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente. Póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	Polvo de café molido demasiado fino.	Trate de utilizar una molienda de grado más grueso.
	El filtro del café (L) está sucio.	Lave el filtro de café con agua corriente (Fig. 23).

## A PROPÓSITO DESTE MANUAL

---

O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado a fim de evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão assinaladas pelos seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

## USO PREVISTO

---

Este aparelho pode ser utilizado para preparar café e chá.

Este aparelho não deve ser destinado ao uso comercial e industrial.

Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho.

O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

## RISCOS RESIDUAIS

---

As características construtivas do aparelho não permitem proteger o utilizador contra o contato acidental com água ou vapor quentes.



Atenção!

Perigo de queimaduras. Durante o funcionamento do aparelho, vapor ou salpicos d'água quente poderiam sair do jarro. Manter as mãos e o rosto longe do aparelho.

O jarro e o corpo do aparelho podem ficar quentes durante o uso. Manter as mãos e o rosto longe das partes quentes do aparelho.

## AVISOS DE SEGURANÇA

---

### LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi concebido para ser utilizado em ambientes domésticos ou semelhantes, como por exemplo:
  - nas áreas para cozinhar reservadas ao pessoal de lojas, em escritórios e em outros ambientes profissionais
  - em quintas
  - hotéis, motéis, bed & breakfasts e outras estruturas habitáveis (para uso dos relativos hóspedes).
- Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto

ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento da expedição do mesmo a um Centro de Assistência autorizado. um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo Fabricante.
- O aparelho está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 de 27/10/2004 relativo aos materiais destinados a entrar em contato com os produtos alimentares.



### Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Posicionar o aparelho de modo que as crianças não consigam atingir as partes quentes.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.




### Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.

- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: risco de curto-circuito e/ou choque elétrico.
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes ou cantos vivos.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de encher o depósito com água. Perigo de choque elétrico.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Não posicionar o aparelho perto ou sobre superfícies húmidas (por exemplo, um lavatório).
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período, deve-se desligar o aparelho e desconectar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.



#### Aviso relativo a queimaduras

- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- O jarro e o corpo do aparelho podem ficar quentes durante o uso. Manter as mãos e o rosto longe das partes quentes do aparelho.
- Não tocar o jarro e o corpo do aparelho durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.
- Segurar sempre a pega para remover o jarro do aparelho.
- Durante o funcionamento do aparelho, vapor ou salpicos d'água quente poderiam sair do jarro. Manter as mãos e o rosto longe do aparelho.
- Não abrir a tampa do depósito durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento.
- Não encher o depósito com água durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.
-  Atenção! Superfície quente.



#### Atenção - danos materiais

- Colocar o aparelho sobre um plano estável e seco.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.

- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- Posicionar o aparelho a uma distância de, pelo menos, 10 cm longe de paredes, móveis ou outros aparelhos.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- Nunca posicionar objetos sobre a tampa do depósito.
- Risco de ruptura do vidro do jarro. Não deitar água ou outros líquidos no vidro do jarro quando este estiver quente.
- NUNCA encher o depósito da água além do nível MAX.
- Não utilizar o aparelho sem água no depósito. A utilização do aparelho sem água no depósito causa a ruptura da bomba.
- Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.
- Não introduzir, no filtro, substâncias diferentes de pó de café.
- Utilizar o jarro somente em combinação com o aparelho fornecido. Não utilizar o jarro em fogões ou outras fontes de calor. Não utilizar o jarro em fornos a microondas.
- Manusear o jarro com cuidado. Evitar o impacto do jarro com outros objetos. Risco de ruptura do vidro do jarro.
- Não utilizar o jarro se o vidro ou a pega apresentarem rupturas ou danos.
- Não posicionar o jarro vazio sobre superfícies quentes, frias ou molhadas.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).
- Após ter desconectado o cabo de alimentação e após ter aguardado o arrefecimento das partes quentes, deve-se limpar o aparelho exclusivamente com um pano húmido não abrasivo, adicionando poucas gotas de detergente neutro não agressivo. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.




#### Perigo de danos devidos a outras causas

- Segurar bem o corpo do aparelho para levantá-lo.
- Esvaziar sempre o depósito e o jarro antes de deslocar o aparelho.
- Manusear o jarro com cuidado. Evitar o impacto do jarro com outros objetos. Perigo de lesões pessoais devidas ao vidro cortante.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada elétrica antes de inserir ou remover os componentes.
- Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente às altas temperaturas.
- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas








somente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer risco.

 Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

- Conservar sempre estas instruções.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

---

A - Tapa do depósito	K - Portafiltro
B - Depósito	L - Filtro do café
C - Corpo do aparelho	M - Dosador
D - Indicador do nível de água	N - Botão MODE (  )
E - Cabo de alimentação	O - Botão SEL (  )
F - Placa de aquecimento	P - Botão HR (  )
G - Bico de saída	Q - Botão MIN (  )
H - Jarro	R - Botão ligar/desligar (  )
I - Pega do jarro	S - Display
J - Tapa do jarro	

### Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho estão indicados os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensão eléctrica de alimentação [V] e frequência [Hz]
- potência eléctrica absorvida [W]
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

## ANTES DO USO

---

Operações preliminares

- 1 Remover o material de embalagem e certificar-se que todos os componentes estejam presentes (Fig. 3).
- 2 Verificar a integridade do conteúdo (Fig. 4).

**Nunca fazer com que o aparelho funcione se estiver danificado.**



Atenção!

Posicionar o aparelho a uma distância de, pelo menos, 10 cm longe de paredes, móveis ou outros aparelhos.

- 3 Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana e estável (Fig. 5).
- 4 Desenrolar totalmente o cabo de alimentação.



Atenção!

Desconectar sempre o aparelho da tomada eléctrica antes de inserir ou remover os componentes.

- 5 Lavar os componentes do aparelho. Seguir as indicações apresentadas no parágrafo "Limpeza e manutenção".

## Limpeza dos circuitos internos

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, ou depois de um período de inatividade, realizar um ciclo de limpeza dos circuitos internos.

- 1 Abrir a tampa (A) do depósito da água (Fig. 6).
- 2 Encher o depósito (B) com água natural fresca até o nível MAX (Fig. 7).

**NUNCA encher o depósito da água além do nível MAX.**

- 3 Inserir o portafiltro (K) em sua sede (Fig. 8).

**Efetuar a limpeza dos circuitos internos sem inserir o filtro de café no portafiltro.**

- 4 Fechar a tampa (A) do depósito (Fig. 9).
- 5 Posicionar o jarro (H) na placa de aquecimento (F). Certificar-se que o bico de produção do café (G) esteja posicionado corretamente na tampa (J) do jarro (Fig. 10).
- 6 Inserir o moinho na ficha elétrica (Fig. 11).
- 7 Pressionar o botão ligar/desligar (R) (Fig. 12).

Um sinalizador luminoso surgirá no display. O aparelho dá início à saída de água quente. Aguardar que toda a água contida no depósito tenha ido para dentro do jarro.

Ao final do processo de saída, o aparelho estará pronto ao uso.

## INSTRUÇÕES DE USO

---

### Como preparar o café



**Atenção!**

Perigo de choque elétrico. Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de encher o depósito com água.

- 1 Abrir a tampa (A) do depósito da água (Fig. 6).

O indicador do nível da água (C) apresenta uma escala graduada, de 5 a 15: cada número corresponde ao número de chávenas de café.

- 2 Encher o depósito (B) com água até o nível desejado (Fig. 7).

**NUNCA encher o depósito da água além do nível MAX.**

- 3 Inserir o portafiltro (K) em sua sede (Fig. 8).
- 4 Inserir o filtro de café (L) no portafiltro (K) (Fig. 13).
- 5 Dosar o café no filtro de café (Fig. 14). Utilizar o medidor (M) fornecido com a máquina. Uma chávena de café equivale a um dosador de pó de café.
- 6 Fechar a tampa (A) do depósito (Fig. 9).
- 7 Posicionar o jarro (H) na placa de aquecimento (F). Certificar-se que o bico de produção do café (G) esteja posicionado corretamente na tampa (J) do jarro (Fig. 10).



**Atenção!**

Não utilizar o jarro se o vidro ou a pega apresentarem rupturas ou danos. Evitar o impacto do jarro com outros objetos. Risco de ruptura do vidro do jarro.

Nunca posicionar objetos sobre a tampa do depósito.



**Atenção!**

Manusear o jarro com cuidado. Evitar o impacto do jarro com outros objetos. Perigo de lesões pessoais devidas ao vidro cortante.

- 8 Inserir o moinho na ficha elétrica (Fig. 11).
- 9 Pressionar o botão ligar/desligar (R) (Fig. 12).

O sinalizador vermelho e o sinalizador azul acendem-se de modo fixo no display. O aparelho dá início à saída de água quente.



### Atenção!

Perigo de queimaduras. O jarro e o corpo do aparelho podem ficar quentes durante o uso. Manter as mãos e o rosto longe das partes quentes do aparelho. Segurar sempre a pega para remover o jarro do aparelho.

Durante o funcionamento do aparelho, vapor ou salpicos d'água quente poderiam sair do jarro. Manter as mãos e o rosto longe do aparelho.

Não abrir a tampa do depósito durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento.

- Se quiser deitar o café na chávena durante o processo de saída, remover o jarro da placa de aquecimento.

**Não remover o jarro da placa de aquecimento durante o processo de saída por mais de 30 segundos.**

- Deitar o café quente na chávena (Fig. 15).
  - Reposicionar o jarro na placa de aquecimento.
- 10 Aguardar o fim da preparação do café (Fig. 16).

11 Pressionar o botão ligar/desligar (R) (Fig. 12).

O sinalizador luminoso vermelho do display se apagará. O sinalizador luminoso azul ficará aceso de modo fixo no display. A função de manutenção do calor ativa-se automaticamente.

12 Segurar a pega (I) e extrair o jarro (H) da placa de aquecimento (F) (Fig. 17).

13 Deitar o café quente na chávena (Fig. 15).

Como alternativa, deixar o jarro na placa de aquecimento para manter o café quente.

- Para colocar o aparelho em stand-by e desativar a função de manutenção do calor, pressionar novamente o botão ligar/desligar (R) (Fig. 12).

### Função de manutenção do calor

Ao final do processo de produção do café, a função de manutenção do calor se ativará automaticamente. A função de manutenção do calor permanece ativa por 35 minutos.

### Como reutilizar o aparelho para preparar outro café



### Atenção!

Perigo de queimaduras. O jarro e o corpo do aparelho podem ficar quentes durante o uso. Manter as mãos e o rosto longe das partes quentes do aparelho. Segurar sempre a pega para remover o jarro do aparelho.

Durante o funcionamento do aparelho, vapor ou salpicos d'água quente poderiam sair do jarro. Manter as mãos e o rosto longe do aparelho.

Não abrir a tampa do depósito durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento.

- Abrir a tampa (A) do depósito da água (Fig. 6).
- Remover o filtro de café (L) do portafiltro (K) (Fig. 18).
- Remover os resíduos de café do filtro de café.
- Seguir o procedimento mostrado no parágrafo "Como preparar o café".

### Função de produção automática do café

A função de produção automática do café permite programar a saída do café no horário programado. Quando o horário atual corresponder com o horário de produção automática programada, o aparelho irá iniciar automaticamente a produção do café.

**A produção automática do café começa quando o aparelho estiver ligado e o sinalizador luminoso azul ficar aceso de modo fixo no display. Se o aparelho estiver desligado, ou em modo stand-by, a produção automática do café não terá início.**

## Função de auto-desligamento

A função de auto-desligamento ativa-se automaticamente após cerca de 35 minutos de inatividade do aparelho. Esta função coloca em stand-by o aparelho e desativa a função de manutenção do calor. Quando o aparelho estiver em modo stand-by, o sinalizador luminoso vermelho e o sinalizador luminoso azul estarão apagados.

## CONSELHOS ÚTEIS PARA PREPARAR UM BOM CAFÉ

- Para obter um café saboroso, limpar regularmente o aparelho. Seguir as indicações apresentadas no parágrafo "Limpeza e manutenção".
- Encher sempre o depósito com água fresca e limpa.
- O grau de moagem tem efeito no gosto mais ou menos forte do café. Para obter um café mais rico e denso, escolha uma moagem mais fina.
- Conservar o pó de café num local fresco e seco. Fechar hermeticamente as confecções de café abertas e conservá-las no frigorífico.
- Para um sabor ideal do café, comprar café em grãos e moê-lo antes da preparação.
- O café esquentado não tem um bom sabor. O café atinge seu melhor sabor logo depois da preparação.
- A presença de pequenas gotas de óleo na superfície do café pode ser causada pelo uso prolongado de misturas tostadas: limpar regularmente o aparelho.

## CONFIGURAÇÃO DAS PROGRAMAÇÕES

Ao pressionar o botão ligar/desligar é possível ter acesso ao aparelho e ativar 3 modalidades:

Nº de pressões sucessivas do botão	Descrição
1	O sinalizador vermelho e o sinalizador azul acendem-se de modo fixo no display. O aparelho inicia imediatamente a produção do café.
2	O sinalizador luminoso vermelho do display se apagará. O sinalizador luminoso azul ficará aceso de modo fixo no display. O aparelho iniciará a produção do café no horário de produção automática programado.
3	Modalidade stand-by. Quando o aparelho estiver em modo stand-by, o sinalizador luminoso vermelho e o sinalizador luminoso azul estarão apagados.

Quando o aparelho estiver em modo stand-by, o utilizador pode configurar:

- o horário atual
- o horário de produção do café automática do aparelho
- a intensidade de café desejada.

Para modificar o horário atual:

- Pressionar o botão MODE (N) (Fig. 19).

A escrita "CLOCK" surgirá no display. O horário atual programado piscará no display.

- Pressionar o botão HR (P) para modificar a hora (Fig. 20). Cada vez que se pressiona a tecla o tempo aumenta de 1 hora, de 0 a 23.
- Pressionar o botão MIN (Q) para modificar os minutos (Fig. 21). Cada vez que se pressiona a tecla o tempo aumenta de 1 minuto, de 0 a 59.

Para modificar o horário de produção automática de café do aparelho:

- Pressionar novamente o botão MODE (N) (Fig. 19).

A escrita "TIMER" surgirá no display. O horário de produção automática do café do aparelho programado atualmente irá piscar no display.

- Pressionar o botão HR (P) para modificar a hora (Fig. 20). Cada vez que se pressiona a tecla o tempo

aumenta de 1 hora, de 0 a 23.

- Pressionar o botão MIN (Q) para modificar os minutos (Fig. 21). Cada vez que se pressiona a tecla o tempo aumenta de 1 minuto, de 0 a 59.

Para modificar a intensidade de café desejada:

- Pressionar o botão SEL (O) (Fig. 22).

Cada pressão da tecla corresponde a uma intensidade de café suave, média ou forte. Pressionar o botão SEL (O) seguidamente até visualizar a intensidade desejada.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

---

Uma limpeza regular e quotidiana permite manter o aparelho eficiente, assim como prolongar a duração da vida útil do mesmo.



**Atenção!**

Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.

Perigo de choque elétrico. Nunca mergulhar o aparelho, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos.



**Atenção!**

Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.

Desconectar sempre o aparelho da tomada elétrica antes de inserir ou remover os componentes.



**Atenção!**

Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar de riscar e danificar as superfícies externas. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.

Nunca lavar os componentes do aparelho na máquinas de lavar louça.

Limpeza do corpo do aparelho

- Limpar as partes fixas do aparelho usando um pano húmido não abrasivo para não danificar o revestimento. Enxugar com um pano seco.

Limpeza do depósito (B)

- Limpar periodicamente o depósito com uma esponja ou com um pano humedecido.

### **Limpeza do filtro de café (L)**

- Após cada utilização, remover o filtro de café do portafiltro. Remover os resíduos de café do filtro de café.
- Lavar o filtro com água corrente (Fig. 23).

### **Limpeza do portafiltro (K)**

- Limpar periodicamente o portafiltro com uma esponja ou com um pano humedecido.

Limpeza do jarro (H)



**Atenção!**

Manusear o jarro com cuidado. Evitar o impacto do jarro com outros objetos. Não deitar água ou outros líquidos no vidro do jarro quando este estiver quente. Risco de ruptura do vidro do jarro. Perigo de lesões pessoais devidas ao vidro cortante.

- Lavar o jarro com água e sabão.
- Utilizar uma pequena escova para revomer possíveis resíduos de café da tampa do jarro.
- Enxugar com um pano seco.

## Descalcificação

Uma manutenção e uma limpeza regulares conservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando significativamente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho. Se, depois de algum tempo, o funcionamento do aparelho estiver comprometido, após o uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se efetuar a descalcificação do aparelho para eliminar a avaria.

Utilizar um produto de descalcificação à base de ácido cítrico. Este produto pode ser encontrado facilmente num Centro de Assistência autorizado.

**O Fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos do aparelho causados pelo uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos.**

**Efetuar a descalcificação uma vez a cada 3 meses. Se a água utilizada for muito dura e calcária, efetuar a descalcificação todos os meses.**

- 1 Encher o jarro com uma mistura composta de 1 chávena de vinagre branco e 3 chávenas de água fresca limpa. Encher o jarro até o nível MAX.
- 2 Deitar a mistura contida no jarro no interior do depósito.

**Efetuar a limpeza dos circuitos internos sem inserir o filtro de café no portafiltro.**

- 3 Pressionar o botão ligar/desligar (R) (Fig. 12).

Um sinalizador luminoso surgirá no display. O aparelho dá início à saída de água quente. Aguardar que toda a água contida no depósito tenha ido para dentro do jarro.

- 4 Segurar a pega (I) e extrair o jarro (H) da placa de aquecimento (F) (Fig. 17).

- 5 Deitar a mistura contida no jarro no interior do depósito.

- 6 Iniciar um outro ciclo de saída da água. Aguardar que toda a água contida no depósito tenha ido para dentro do jarro.

- 7 Pressionar o botão ligar/desligar por duas vezes consecutivas. O aparelho entra no modo stand-by.

- 8 Esvaziar o jarro. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.

- 9 Lavar os componentes do aparelho. Seguir as indicações apresentadas no parágrafo "Limpeza e manutenção".

## PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

---

Para desligar o aparelho, desconectar a ficha de alimentação da tomada elétrica. Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, e eliminá-los em função da composição de cada um, respeitando as disposições de lei vigentes no País de utilização.

## GUIA PARA A SOLUÇÃO DE ALGUNS INCONVENIENTES



**Atenção!**

Em caso de anomalias de funcionamento, desligar imediatamente o aparelho e desconectar a ficha da tomada elétrica.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação do aparelho não está conectada à tomada elétrica.	Inserir a ficha na tomada elétrica e ligar o aparelho. Verificar o estado do cabo de alimentação e da ficha.
	Ativou-se o dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento da resistência.	Desligar o aparelho, desconectar a ficha da tomada elétrica e deixar que o aparelho esfrie por 30 minutos. Se o problema persistir, entre em contato com um Centro de Assistência autorizado.
O aparelho não fornece água quente.	Falta de água no depósito.	Certifique-se que o depósito da água (B) contenha uma quantidade suficiente de água. Se necessário, encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX.
	A resistência está danificada.	Entrar em contato com um Centro de assistência autorizado.
Após a produção do café, haverá resíduos de pó de café no jarro.	O filtro de café (L) está danificado.	Entrar em contato com um Centro de assistência autorizado.
Durante a produção do café, ocorre saída de água da tampa do jarro.	O jarro não está posicionado corretamente na placa de aquecimento.	Certificar-se que o bico de produção do café (G) esteja posicionado corretamente na tampa (J) do jarro (Fig. 10).
Durante a produção do café, ocorre saída de água da parte traseira do aparelho.	O aparelho está danificado.	Desligar imediatamente o aparelho e desconectar a ficha da tomada de corrente elétrica. Entrar em contato com um Centro de assistência autorizado.
Não há produção do café ou a produção é muito lenta.	Pó de café moído muito fino.	Tentar utilizar um grau de moagem mais grosso.
	O filtro de café (L) está sujo.	Lavar o filtro com água corrente (Fig. 23).

## OVER DEZE HANDLEIDING

---

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor brandwonden



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Gevaar voor schade door andere oorzaken

## BEOOGD GEBRUIK

---

Dit apparaat kan worden gebruikt om koffie en thee te zetten.

Dit apparaat mag niet voor commerciële en industriële doeleinden worden gebruikt.

De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf.

Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.

## RESTRISICO'S

---

Door de structurele kenmerken van het apparaat is het niet mogelijk de gebruiker te beschermen tegen toevallig contact met heet water of hete stoom.



Let op!

Gevaar voor brandwonden. Tijdens de werking van het apparaat kunnen stoom en heetwaterspetters uit de koffiekkan komen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van het apparaat.

De koffiekkan en de behuizing van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van de hete delen van het apparaat.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

---

### LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gebruik in omgevingen die op de huiselijke lijken, zoals bijvoorbeeld:
  - keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele vertrekken
  - boerderijen
  - hotels, motels, bed & breakfasts en andere logiesfaciliteiten (voor gebruik door de betreffende gasten).
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt



bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.

- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr.1935/2004 van 27/10/2004 inzake materialen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.



### Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.




### Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het identificatiepaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te halen.

- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schok.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult. Gevaar voor elektrische schok.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van of op vochtige oppervlakken (bijv. een gootsteen).
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.



#### Waarschuwing voor brandwonden

- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- De koffiekkan en de behuizing van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van de hete delen van het apparaat.
- Kom tijdens de werking van het apparaat of de eerste minuten dat het uitgeschakeld is niet aan de koffiekkan en de behuizing van het apparaat. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.
- Pak altijd de handgreep vast om de koffiekkan uit het apparaat te halen.
- Tijdens de werking van het apparaat kunnen stoom en heetwaterspetters uit de koffiekkan komen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van het apparaat.
- Open tijdens de werking van het apparaat en de eerste minuten dat het uitgeschakeld is het deksel van het reservoir niet.
- Vul het reservoir niet met water tijdens de werking van het apparaat en de eerste minuten dat het uitgeschakeld is. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.
-  Let op: heet oppervlak.



#### Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat op een stevig en droog oppervlak.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).

- Zet het apparaat op een afstand van ten minste 10 cm van muren, meubels of andere apparaten.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Zet nooit voorwerpen op het deksel van het reservoir.
- Gevaar dat het glas van de koffiekkan kapotgaat. Schenk geen water of andere vloeistoffen op het glas van de koffiekkan als die nog heet is.
- Zorg dat het MAX-niveau nooit wordt overschreden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het reservoir. Door het apparaat zonder water in het reservoir te gebruiken, gaat de pomp stuk.
- Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.
- Doe nooit iets anders in het koffiefilter dan gemalen koffie.
- Gebruik de koffiekkan alleen in combinatie met het meegeleverde apparaat. Gebruik de koffiekkan niet op een fornuis of andere warmtebronnen. Gebruik de koffiekkan niet in een oven of een magnetron.
- Behandel de koffiekkan zorgvuldig. Stoot de koffiekkan niet tegen andere voorwerpen. Gevaar dat het glas van de koffiekkan kapotgaat.
- Gebruik de koffiekkan niet als het glas of de handgreep kapot of beschadigd zijn.
- Zet de lege koffiekkan niet op hete, koude of natte oppervlakken.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden ( bijvoorbeeld regen, zon).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald en de hete onderdelen te hebben laten afkoelen, mag het apparaat uitsluitend worden schoongemaakt met een niet-schurend, iets bevochtigd doekje met een paar druppels neutraal, niet-agressief reinigingsmiddel. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.



### Gevaar voor schade door andere oorzaken






- Pak de behuizing van het apparaat vast om het op te tillen.
- Maak het reservoir en de koffiekkan altijd leeg voordat u het apparaat verplaatst.
- Behandel de koffiekkan zorgvuldig. Stoot de koffiekkan niet tegen andere voorwerpen. Gevaar voor persoonlijk letsel veroorzaakt door het scherpe glas.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u de afzonderlijke onderdelen aanbrengt of verwijdert.
- Zet het apparaat op een vlak, stevig en temperatuurbestendig oppervlak.
- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een Ariete-servicedienst of door erkende Ariete-vakmensen.

 Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

- Bewaar deze instructies altijd.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

---

A - Deksel van het reservoir	K - Filterhouder
B - Reservoir	L - Koffiefilter
C - Behuizing van het apparaat	M - Maatschepje
D - Aanduiding van het waterniveau	N - MODUS-knop (  )
E - Stroomsnoer	O - SEL-knop (  )
F - Warmhoudplaatje	P - HR-knop (  )
G - Doorlooptuitje	Q - MIN-knop (  )
H - Koffiekan	R - Aan-uitknop (  )
I - Handgreep van de koffiekan	S - Display
J - Deksel van de koffiekan	

### Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-markering
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- voedingsspanning [V] en frequentie [Hz]
- opgenomen elektrisch vermogen [W]
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld het model en het serienummer bij eventuele verzoeken aan erkende servicecentra.

## VÓÓR HET GEBRUIK

---

Voorbereidende werkzaamheden

- 1 Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (Afb. 3).
- 2 Controleer of de inhoud intact is (Afb. 4).

**Zet het apparaat niet in werking als het beschadigd is.**



Let op!

Zet het apparaat op een afstand van ten minste 10 cm van muren, meubels of andere apparaten.

- 3 Zet het apparaat op een vlak en stevig oppervlak (Afb. 5).
- 4 Wikkel het stroomsnoer helemaal af.



Let op!

Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u de afzonderlijke onderdelen aanbrengt of verwijdt.

- 5 Was de onderdelen van het apparaat af. Volg de aanwijzingen die in de paragraaf "Reiniging en onderhoud" staan.

De interne circuits schoonmaken

**Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt of nadat het gedurende een tijdje niet is gebruikt, verricht u een schoonmaakcyclus van de interne circuits.**

- 1 Open het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 6).
- 2 Vul het reservoir (B) met vers water tot het MAX. niveau (Afb. 7).

**Zorg dat het MAX-niveau nooit wordt overschreden.**

- 3 Breng de filterhouder (K) op zijn plaats aan (Afb. 8).

**Maak de interne circuits schoon zonder het koffiefilter in de filterhouder te plaatsen.**

- 4 Sluit het deksel (A) van het reservoir (Afb. 9).
- 5 Zet de koffiekkan (H) op het warmhoudplaatje (F). Controleer of het doorlooptuitje (G) goed op het deksel (J) van de koffiekkan is geplaatst (Afb. 10).
- 6 Steek de stekker in het stopcontact (Afb. 11).
- 7 Druk op de aan-uitknop (R) (Afb. 12).

Er verschijnt nu een rood controlelampje op het display. Het apparaat begint met de waterafgifte. Wacht tot alle water in het reservoir in de koffiekkan is gelopen.

Na het afgifteproces is het apparaat klaar voor gebruik.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### Koffiezetten



Let op!

Gevaar voor elektrische schok. Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult.

- 1 Open het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 6).

De aanduiding van de hoeveelheid water (C) heeft een schaalverdeling van 5 tot 15: elk getal komt overeen met het aantal kopjes koffie.

- 2 Vul het reservoir (B) met de gewenste hoeveelheid water (Afb. 7).

**Zorg dat het MAX-niveau nooit wordt overschreden.**

- 3 Breng de filterhouder (K) op zijn plaats aan (Afb. 8).
- 4 Doe het koffiefilter (L) in de filterhouder (K) (Afb. 13).
- 5 Doseer de koffie in het koffiefilter (Afb. 14). Gebruik de bijgeleverde maatlepel (M). Eén kop koffie komt overeen met één maatschepje koffiepoeder.
- 6 Sluit het deksel (A) van het reservoir (Afb. 9).
- 7 Zet de koffiekkan (H) op het warmhoudplaatje (F). Controleer of het doorlooptuitje (G) goed op het deksel (J) van de koffiekkan is geplaatst (Afb. 10).



Let op!

Gebruik de koffiekkan niet als het glas of de handgreep kapot of beschadigd zijn. Stoot de koffiekkan niet tegen andere voorwerpen. Gevaar dat het glas van de koffiekkan kapotgaat.

Zet nooit voorwerpen op het deksel van het reservoir.



Let op!

Behandel de koffiekkan zorgvuldig. Stoot de koffiekkan niet tegen andere voorwerpen. Gevaar voor persoonlijk letsel veroorzaakt door het scherpe glas.

- 8 Steek de stekker in het stopcontact (Afb. 11).
- 9 Druk op de aan-uitknop (R) (Afb. 12).

Op het display gaan het rode en het blauwe controlelampje vast branden. Het apparaat begint met de waterafgifte.



Let op!

Gevaar voor brandwonden. De koffiekkan en de behuizing van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van de hete delen van het apparaat. Pak altijd de handgreep vast om de koffiekkan uit het apparaat te halen.

Tijdens de werking van het apparaat kunnen stoom en heetwaterspetters uit de koffiekkan komen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van het apparaat.

Open tijdens de werking van het apparaat en de eerste minuten dat het uitgeschakeld is het deksel van het reservoir niet.

- Als u tijdens het koffiezetten koffie in het kopje wilt schenken, neemt u de koffiekkan van het warmhoudplaatje.

### **Haal de koffiekkan tijdens het koffiezetten niet langer dan 30 seconden van het warmhoudplaatje.**

- Schenk de hete koffie in het kopje (Afb. 15).
- Zet de koffiekkan op het warmhoudplaatje.

10 Wacht tot de koffie is doorgelopen (Afb. 16).

11 Druk op de aan-uitknop (R) (Afb. 12).

Het rode controlelampje op het display gaat uit. Het blauwe controlelampje blijft vast branden op het display. De warmhoudfunctie wordt automatisch ingeschakeld.

12 Pak de handgreep vast (I) en neem de koffiekkan (H) van het warmhoudplaatje (F) (Afb. 17).

13 Schenk de hete koffie in het kopje (Afb. 15).

U kunt ook de koffiekkan op het warmhoudplaatje laten staan om de koffie warm te houden.

- Om het apparaat op stand-by te zetten en de warmhoudfunctie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de aan-uitknop (R) (Afb. 12).

### **Warmhoudfunctie**

Nadat de koffie is gezet, wordt de warmhoudfunctie automatisch ingeschakeld. De warmhoudfunctie blijft 35 minuten werken.

### **Het apparaat opnieuw gebruiken om nog meer koffie te zetten**



Let op!

Gevaar voor brandwonden. De koffiekkan en de behuizing van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van de hete delen van het apparaat. Pak altijd de handgreep vast om de koffiekkan uit het apparaat te halen.

Tijdens de werking van het apparaat kunnen stoom en heetwaterspetters uit de koffiekkan komen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van het apparaat.

Open tijdens de werking van het apparaat en de eerste minuten dat het uitgeschakeld is het deksel van het reservoir niet.

- Open het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 6).
- Haal het koffiefilter (L) uit de filterhouder (K) (Afb. 18).
- Verwijder de koffieresten uit het koffiefilter.
- Volg de procedure die in de paragraaf "Koffiezetten" wordt beschreven.

### **Functie voor automatische afgifte**

De functie voor automatische afgifte maakt het mogelijk de koffieafgifte op een ingestelde tijd te programmeren. Wanneer de huidige tijd overeenstemt met de ingestelde automatische afgiftetijd, start het apparaat de afgifte automatisch.

**De automatische afgifte wordt gestart wanneer het apparaat is ingeschakeld en het blauwe controlelampje vast op het display brandt. Als het apparaat is uitgeschakeld of in de stand-bystand staat, wordt de automatische afgifte niet gestart.**

## Automatische uitschakelfunctie

De automatische uitschakelfunctie wordt na ongeveer 35 minuten waarin het apparaat niet werd gebruikt, automatisch ingeschakeld. Deze functie zet het apparaat op stand-by en schakelt de warmhoudfunctie uit. Wanneer het apparaat op de stand-bymodus staat, zijn het rode en het blauwe controlelampje op het display uit.

## HANDIGE TIPS OM EEN LEKKERE KOP KOFFIE TE MAKEN

- Voor lekkere koffie moet het apparaat regelmatig worden schoongemaakt. Volg de aanwijzingen die in de paragraaf "Reiniging en onderhoud" staan.
- Vul het reservoir met vers en schoon water.
- De maalgraad heeft effect op de smaak van de koffie, die meer of minder sterk kan zijn. Voor koffie met een vollere smaak en meer body kiest u een fijne maling.
- Bewaar de gemalen koffie op een koele, droge plaats. Sluit het geopende pak koffie hermetisch en bewaar het in de koelkast.
- Voor een optimale smaak van de koffie koopt u koffiebonen en maalt u deze pas voordat u de koffie zet.
- Opgewarmde koffie is niet lekker. Koffie is meteen nadat hij is gezet het lekkerst.
- De aanwezigheid van kleine druppels olie op het oppervlak van de koffie kan worden veroorzaakt door langdurig gebruik van gebrande mélanges: maak het apparaat regelmatig schoon.

## DE INSTELLINGEN CONFIGUREREN

Door op de aan-uitknop te drukken, wordt het apparaat ingeschakeld en worden 3 werkwijzen geactiveerd:

Aantal opeenvolgende drukken op de knop	Beschrijving
1	Op het display gaan het rode en het blauwe controlelampje vast branden. Het apparaat begint onmiddellijk met de afgifte.
2	Het rode controlelampje op het display gaat uit. Het blauwe controlelampje blijft vast branden op het display. Het apparaat start de afgifte op de ingestelde automatische afgiftetijd.
3	Stand-bystand. Wanneer het apparaat op de stand-bymodus staat, zijn het rode en het blauwe controlelampje op het display uit.

Wanneer het apparaat op de stand-bystand staat, kan de gebruiker het volgende configureren:

- de huidige tijd
- de automatische afgiftetijd van het apparaat
- de gewenste koffiesterkte.

Om de huidige tijd te wijzigen:

- Druk op de MODUS-knop (N) (Afb. 19).

Het opschrift "CLOCK" verschijnt op het display. De op dat moment ingestelde tijd knippert op het display.

- Druk op de HR-knop (P) om de tijd te wijzigen (Afb. 20). Bij iedere druk op de knop neemt de tijd met 1 uur toe, van 0 tot 23.
- Druk op de MIN-knop (Q) om de minuten te wijzigen (Afb. 21). Bij iedere druk op de knop neemt de tijd met 1 minuut toe, van 0 tot 59.

Om de automatische afgiftetijd van het apparaat te wijzigen:

- Druk weer op de MODUS-knop (N) (Afb. 19).

Het opschrift "TIMER" verschijnt op het display. De huidige ingestelde automatische afgiftetijd van het apparaat knippert op het display.

- Druk op de HR-knop (P) om de tijd te wijzigen (Afb. 20). Bij iedere druk op de knop neemt de tijd met 1 uur toe, van 0 tot 23.
- Druk op de MIN-knop (Q) om de minuten te wijzigen (Afb. 21). Bij iedere druk op de knop neemt de tijd met

1 minuut toe, van 0 tot 59.

Om de gewenste koffiesterkte te wijzigen:

- Druk op de SEL-knop (O) (Afb. 22).

Met iedere druk op de knop komt een koffiesterkte van slap, medium of sterk overeen. Druk opeenvolgend op de SEL-knop (O) tot de gewenste sterkte wordt weergegeven.

## REINIGING EN ONDERHOUD

---

Door het apparaat regelmatig en dagelijks schoon te maken blijft het in goede staat en wordt de levensduur verlengd.



Let op!

Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.

Gevaar voor elektrische schok. Dompel het apparaat, de stekker en de stroomkabel nooit in water of andere vloeistoffen.



Let op!

Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.

Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u de afzonderlijke onderdelen aanbrengt of verwijderd.



Let op!

Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de buitenkant bekrast en beschadigd wordt. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.

De onderdelen van het apparaat zijn niet vaatwasbestendig.

De behuizing van het apparaat schoonmaken

- Maak de vaste onderdelen van het apparaat met een vochtig, niet-schurend doekje schoon om de coating niet te beschadigen. Met een droge doek afdrogen.

Het reservoir (B) schoonmaken

- Maak het reservoir regelmatig met een sponsje of een vochtig doekje schoon.

### Het koffiefilter (L) schoonmaken

- Neem het koffiefilter na elk gebruik uit de filterhouder. Verwijder de koffieresten uit het koffiefilter.
- Maak het koffiefilter onder stromend water schoon (Afb. 23).

### De filterhouder (K) schoonmaken

- Maak de filterhouder regelmatig met een sponsje of een vochtig doekje schoon.

### De koffiekkan (H) schoonmaken



Let op!

Behandel de koffiekkan zorgvuldig. Stoot de koffiekkan niet tegen andere voorwerpen. Schenk geen water of andere vloeistoffen op het glas van de koffiekkan als die nog heet is. Gevaar dat het glas van de koffiekkan kapotgaat. Gevaar voor persoonlijk letsel veroorzaakt door het scherpe glas.

- Was de koffiekkan met water en afwasmiddel af.
- Gebruik een afwasborstel om eventuele koffieresten van het deksel van de koffiekkan te verwijderen.
- Met een droge doek afdrogen.



## Ontkalken

Regelmatig onderhoud en een regelmatige schoonmaakbeurt beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat. Als het apparaat na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, ontkalkt u het apparaat om de gebreken te verhelpen.

Gebruik een ontkalker op basis van citroenzuur. Dit product is eenvoudig verkrijgbaar bij een erkend servicecentrum.

**De fabrikant wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderdelen in het apparaat veroorzaakt door het gebruik van verkeerde producten met chemische additieven.**

**Ontkalk om de 3 maanden. Als het gebruikte water erg hard en kalkrijk is, ontkalkt u iedere maand.**

- 1 Vul de koffiekkan met een mengsel bestaande uit 1 kop witte azijn en 3 koppen vers, schoon water. Vul de koffiekkan tot het MAX-niveau.
- 2 Schenk het in de koffiekkan verkregen mengsel in de het reservoir.

**Maak de interne circuits schoon zonder het koffiefilter in de filterhouder te plaatsen.**

- 3 Druk op de aan-uitknop (R) (Afb. 12).

Er verschijnt nu een rood controlelampje op het display. Het apparaat begint met de waterafgifte. Wacht tot alle water in het reservoir in de koffiekkan is gelopen.

- 4 Pak de handgreep vast (I) en neem de koffiekkan (H) van het warmhoudplaatje (F) (Afb. 17).

- 5 Schenk het in de koffiekkan verkregen mengsel in de het reservoir.

- 6 Start een nieuwe koffiezetcyclus. Wacht tot alle water in het reservoir in de koffiekkan is gelopen.

- 7 Druk 2 keer achter elkaar op de aan-uitknop. Het apparaat gaat over op de stand-bystand.

- 8 Leeg de koffiekkan. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.

- 9 Was de onderdelen van het apparaat af. Volg de aanwijzingen die in de paragraaf "Reiniging en onderhoud" staan.

## **BUITENWERKINGSTELLING**

---

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

## OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



Let op!

Als het apparaat het niet goed doet, zet u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat doet het niet.	De stekker van de stroomkabel van het apparaat zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Controleer de staat van de stroomkabel en de stekker.
	De beveiliging tegen oververhitting van de weerstand is geactiveerd.	Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 30 minuten afkoelen. Als het probleem niet opgelost is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Het apparaat geeft geen heet water af.	Er zit geen water in het reservoir.	Controleer of er voldoende water in het waterreservoir (B) zit. Vul het reservoir indien nodig met vers water tot het MAX-niveau.
	De weerstand is beschadigd.	Neem contact op met een erkende servicedienst.
Na de afgifte zitten er resten gemalen koffie in de koffiekkan.	Het koffiefilter (L) is beschadigd.	Neem contact op met een erkende servicedienst.
Tijdens de afgifte komt er water uit het deksel van de koffiekkan.	De koffiekkan staat niet goed op het warmhoudplaatje.	Controleer of het doorlooptuitje (G) goed op het deksel (J) van de koffiekkan is geplaatst (Afb. 10).
Tijdens de afgifte komt er water uit de achterkant van de apparaat.	Het apparaat is beschadigd.	Zet het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met een erkende servicedienst.
Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door.	De koffie is te fijn gemalen.	Probeer een grovere maling te gebruiken.
	Het koffiefilter (L) is vuil.	Maak het koffiefilter onder stromend water schoon (Afb. 23).

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο φέρουν τα παρακάτω σύμβολα, που σημαίνουν τα εξής:



Κίνδυνος για μικρά παιδιά



Προειδοποίηση για εγκαύματα



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα



Προσοχή – υλικές ζημιές



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φτιάξετε καφέ και τσάι.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Καμία άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.

## ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής δεν δίνουν τη δυνατότητα προστασίας του χρήστη από πιθανή τυχαία επαφή με ζεστό νερό ή ατμό.



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή ατμού ή πισιλιές καυτού νερού από την κανάτα. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τη συσκευή.

Η κανάτα και το σώμα της συσκευής ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τα ζεστά μέρη της συσκευής.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται σε οικιακούς ή παρόμοιους χώρους, όπως για παράδειγμα:
  - στις κουζίνες καταστημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό, στα γραφεία και σε άλλους επαγγελματικούς χώρους
  - στα αγροκτήματα
  - στα ξενοδοχεία, στις πανσιόν, στα καταλύματα bed & breakfast και σε άλλα καταλύματα (προς χρήση από τους επισκέπτες).

- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με όσα προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.



### **Κίνδυνος για μικρά παιδιά**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα μικρά παιδιά να μην φτάνουν να αγγίξουν τα καυτά μέρη της.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίζουν με τη συσκευή.



### **Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα**


- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε μια γειωμένη πρίζα.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή της

συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.

- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή/και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες ή γωνίες.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή και βγάζετε το φιν του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε νωπές επιφάνειες (π.χ. νεροχύτης).
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και αποσυνδέετε πάντα το φιν του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.



### **Προειδοποίηση για εγκαύματα**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Η κανάτα και το σώμα της συσκευής ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην αγγίζετε την κανάτα ούτε το σώμα της συσκευής όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία ή για μερικά λεπτά αφότου σβήσει. Περιμένετε να κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες.
- Πιάνετε πάντα τη χειρολαβή για να βγάλετε την κανάτα από τη συσκευή.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή ατμού ή πισιλιές καυτού νερού από την κανάτα. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τη συσκευή.
- Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου νερού όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία ή για μερικά λεπτά αφότου σβήσει.
- Μην γεμίζετε το δοχείο με νερό όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία ή για μερικά λεπτά αφότου σβήσει. Περιμένετε να κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες.
-  Προσοχή: καυτή επιφάνεια.



## **Προσοχή – υλικές ζημιές**

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 10 εκατοστών από τοίχους, έπιπλα ή άλλες συσκευές.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα πάνω από το καπάκι του δοχείου νερού.
- Κίνδυνος να σπάσει το γυαλί της κανάτας. Μην χύνετε νερό ή άλλα υγρά στο γυαλί της κανάτας όταν είναι ζεστό.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο δοχείο. Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής χωρίς νερό στο δοχείο θα σπάσει η αντλία.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.
- Μην βάζετε ποτέ μέσα στο φίλτρο του καφέ κάτι άλλο πέρα από καφέ σε σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε την κανάτα μόνο σε συνδυασμό με τη συσκευή που σας παρέχεται. Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα σε μάτια κουζίνας ή σε άλλες πηγές θερμότητας. Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Χειρίζεστε με προσοχή την κανάτα. Μην χτυπάτε την κανάτα σε άλλα αντικείμενα. Κίνδυνος να σπάσει το γυαλί της κανάτας.
- Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα εάν το γυαλί ή η χειρολαβή έχουν σπάσει ή φθαρεί.
- Μην τοποθετείτε την κανάτα άδεια επάνω σε ζεστές, κρύες ή βρεγμένες επιφάνειες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).
- Αφού βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφήσετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη, καθαρίστε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί νοτισμένο με νερό και λίγες σταγόνες ουδέτερο μη διαβρωτικό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.




## **Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες**

- Πιάστε το σώμα της συσκευής για να την σηκώσετε.
- Αδειάζετε πάντα το δοχείο νερού και την κανάτα πριν μετακινήσετε τη συσκευή.
- Χειρίζεστε με προσοχή την κανάτα. Μην χτυπάτε την κανάτα σε άλλα αντικείμενα. Κίνδυνος τραυματισμού των ανθρώπων λόγω του σπασμένου γυαλιού.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν

προσθέσετε ή αφαιρέσετε τα επιμέρους εξαρτήματα.






- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν καθαρό χώρο με επαρκή φωτισμό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργικά ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Ariete ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.

 Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

## •Φυλάσσετε πάντα τις παρούσες οδηγίες.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Καπάκι του δοχείου νερού  
B - Δοχείο νερού  
C - Σώμα της συσκευής  
D - Δείκτης στάθμης του νερού  
E - Καλώδιο τροφοδοσίας  
F - Θερμαντική πλάκα  
G - Στόμιο παροχής  
H - Κανάτα  
I - Χειρολαβή της κανάτας  
J - Καπάκι της κανάτας

K - Υποδοχή φίλτρου  
L - Φίλτρο καφέ  
M - Κυπελλάκι μέτρησης  
N - Πλήκτρο MODE (  )  
O - Πλήκτρο SEL (  )  
P - Πλήκτρο HR (  )  
Q - Πλήκτρο MIN (  )  
R - Κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο (  )  
S - Οθόνη

### Στοιχεία ταυτοποίησης

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση στήριξης της συσκευής αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία ταυτοποίησης της συσκευής:

- κατασκευαστής και σήμανση CE
- μοντέλο [Mod.]
- σειριακός αριθμός [SN]
- ηλεκτρική τάση τροφοδοσίας [V] και συχνότητα [Hz]
- ηλεκτρική ισχύς εισόδου [W]
- τηλεφωνικός αριθμός τεχνικής υποστήριξης

Κατά την επικοινωνία με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, αναφέρετε το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό.

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

---

### Προκαταρκτικές εργασίες

- 1 Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε πως περιέχονται όλα τα εξαρτήματα (Εικ.3).
- 2 Ελέγξτε εάν το περιεχόμενο είναι σε άριστη κατάσταση (Εικ. 4).

**Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη.**



#### Προσοχή!

Τοποθετήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 10 εκατοστών από τοίχους, έπιπλα ή άλλες συσκευές.

- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (Εικ. 5).
- 4 Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.



#### Προσοχή!

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε τα επιμέρους εξαρτήματα.

- 5 Πλύνετε τα εξαρτήματα της συσκευής. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση».

### Καθαρισμός των εσωτερικών κυκλωμάτων

**Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ή έπειτα από παρατεταμένο χρονικό διάστημα που δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή, διενεργήστε έναν κύκλο καθαρισμού των εσωτερικών κυκλωμάτων.**

- 1 Ανοίξτε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 6).
- 2 Γεμίστε το δοχείο (Β) με φρέσκο φυσικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX (Εικ. 7).

**Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.**

- 3 Τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου (Κ) στην έδρα της (Εικ. 8).

**Πραγματοποιήστε τις εργασίες καθαρισμού των εσωτερικών κυκλωμάτων χωρίς να τοποθετήσετε το φίλτρο καφέ στην υποδοχή φίλτρου.**

- 4 Κλείστε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 9).
- 5 Τοποθετήστε την κανάτα (Η) επάνω στη θερμοαντικαταστάτρια πλάκα (F). Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο παροχής (G) έχει τοποθετηθεί σωστά στο καπάκι (J) της κανάτας (Εικ. 10).
- 6 Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος (Εικ. 11).
- 7 Πατήστε το κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο (R) (Εικ. 12).

Στην οθόνη εμφανίζεται μια κόκκινη ένδειξη. Η συσκευή εκκινεί την παροχή ζεστού νερού. Περιμένετε μέχρι να τρέξει στην κανάτα όλο το ζεστό νερό από το δοχείο νερού.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία παροχής νερού, η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

---

### Πως να φτιάξετε καφέ



#### Προσοχή!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Σβήνετε πάντα τη συσκευή και βγάξτε το φιν του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

- 1 Ανοίξτε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 6).  
Ο δείκτης στάθμης του νερού (C) είναι βαθμονομημένος από το 5 έως το 15: κάθε αριθμός αντιστοιχεί στον αριθμό φλιτζανιών καφέ.
- 2 Γεμίστε το δοχείο (Β) με νερό μέχρι τη στάθμη που επιθυμείτε (Εικ. 7).



## Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.

- 3 Τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου (Κ) στην έδρα της (Εικ. 8).
- 4 Τοποθετήστε το φίλτρο καφέ (L) στην υποδοχή φίλτρου (Κ) (Εικ. 13).
- 5 Δοσομετρήστε τον καφέ στο φίλτρο καφέ (Εικ. 14). Χρησιμοποιήστε το κυπελλάκι μέτρησης (Μ) που παρέχεται. Ένα φλιτζάνι καφέ αντιστοιχεί σε ένα κυπελλάκι μέτρησης καφέ σε σκόνη.
- 6 Κλείστε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 9).
- 7 Τοποθετήστε την κανάτα (Η) επάνω στη θερμαντική πλάκα (F). Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο παροχής (G) έχει τοποθετηθεί σωστά στο καπάκι (J) της κανάτας (Εικ. 10).



### Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα εάν το γυαλί ή η χειρολαβή έχουν σπάσει ή φθαρεί. Μην χτυπάτε την κανάτα σε άλλα αντικείμενα. Κίνδυνος να σπάσει το γυαλί της κανάτας.

Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα πάνω από το καπάκι του δοχείου νερού.



### Προσοχή!

Χειρίζεστε με προσοχή την κανάτα. Μην χτυπάτε την κανάτα σε άλλα αντικείμενα. Κίνδυνος τραυματισμού των ανθρώπων λόγω του σπασμένου γυαλιού.

- 8 Βάλτε το φινς στην πρίζα του ρεύματος (Εικ. 11).
- 9 Πατήστε το κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο (R) (Εικ. 12).

Στην οθόνη ανάβει σταθερά τόσο η κόκκινη όσο και η μπλε ένδειξη. Η συσκευή εκκινεί την παροχή ζεστού νερού.



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Η κανάτα και το σώμα της συσκευής ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τα ζεστά μέρη της συσκευής. Πιάνετε πάντα τη χειρολαβή για να βγάλετε την κανάτα από τη συσκευή.

Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή ατμού ή πιπιλιές καυτού νερού από την κανάτα. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τη συσκευή.

Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου νερού όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία ή για μερικά λεπτά αφότου σβήσει.

- Εάν επιθυμείτε να πέφτει ο καφές μέσα στο φλιτζάνι την ώρα που βγαίνει, αφαιρέστε την κανάτα από τη θερμαντική πλάκα.

## Μην αφαιρείτε την κανάτα από τη θερμαντική πλάκα κατά την παροχή για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.

- Ρίξτε τον ζεστό καφέ στο φλιτζάνι (Εικ. 15).
  - Επανατοποθετήστε την κανάτα στη θερμαντική πλάκα.
- 10 Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία παροχής (Εικ. 16).
  - 11 Πατήστε το κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο (R) (Εικ. 12).

Στην οθόνη σβήνει η κόκκινη ένδειξη. Η μπλε ένδειξη παραμένει σταθερά αναμμένη στην οθόνη. Ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία διατήρησης της θερμότητας.

12 Πιάστε τη χειρολαβή (I) και αφαιρέστε την κανάτα (H) από τη θερμαντική πλάκα (F) (Εικ. 17).

13 Ρίξτε τον ζεστό καφέ στο φλιτζάνι (Εικ. 15).

Εναλλακτικά, αφήστε την κανάτα πάνω στη θερμαντική πλάκα για να παραμείνει ζεστός ο καφές.

- Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία αναμονής και να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης της θερμότητας, πατήστε ξανά το κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο (R) (Εικ. 12).

## Λειτουργία διατήρησης της θερμότητας

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία παροχής, ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία διατήρησης της θερμότητας. Η λειτουργία διατήρησης της θερμότητας παραμένει ενεργή για 35 λεπτά.

## Πώς χρησιμοποιείται η συσκευή για την παρασκευή άλλου είδους καφέ



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Η κανάτα και το σώμα της συσκευής ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τα ζεστά μέρη της συσκευής. Πιάνετε πάντα τη χειρολαβή για να βγάλετε την κανάτα από τη συσκευή.

Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή ατμού ή πιτσιλιές καυτού νερού από την κανάτα. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τη συσκευή.

Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου νερού όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία ή για μερικά λεπτά αφότου σβήσει.

- Ανοίξετε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 6).
- Αφαιρέστε το φίλτρο καφέ (L) από την υποδοχή φίλτρου (Κ) (Εικ. 18).
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ από το φίλτρο καφέ.
- Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Πώς να φτιάξετε καφέ».

### Λειτουργία αυτόματης παροχής

Η λειτουργία αυτόματης παροχής σας δίνει τη δυνατότητα να προγραμματίσετε την παροχή καφέ σε ένα προκαθορισμένο ωράριο. Όταν η πραγματική ώρα συμπίπτει με το προκαθορισμένο ωράριο για το αυτόματο άναμμα, η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα την παροχή καφέ.

**Η αυτόματη παροχή καφέ ενεργοποιείται όταν η συσκευή είναι αναμμένη και η μπλε ένδειξη παραμένει σταθερά αναμμένη στην οθόνη. Σε περίπτωση που η συσκευή είναι σβηστή ή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί η αυτόματη παροχή.**

### Λειτουργία αυτόματου σβησίματος

Η λειτουργία αυτόματου σβησίματος ενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από περίπου 35 λεπτά που δεν χρησιμοποιείται η συσκευή. Αυτή η λειτουργία θέτει τη συσκευή σε λειτουργία αναμονής και απενεργοποιεί τη λειτουργία διατήρησης της θερμότητας. Όταν η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία αναμονής, σβήνει στην οθόνη τόσο η κόκκινη ένδειξη όσο και η μπλε ένδειξη.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΦΤΙΑΧΝΕΤΕ ΚΑΛΟ ΚΑΦΕ

- Για να φτιάχνετε γευστικό καφέ, καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο και καθαρό νερό.
- Ο βαθμός άλεσης επηρεάζει τη γεύση του καφέ, αν θα είναι περισσότερο ή λιγότερο δυνατή. Για να φτιάξετε καφέ με πλούσιο και γεμάτο σώμα, επιλέξτε ψιλοκομμένο καφέ.
- Φυλάσσετε τη σκόνη καφέ σε δροσερό και ξηρό μέρος. Κλείνετε ερμητικά τη συσκευασία καφέ που έχετε ανοίξει και διατηρήστε την στο ψυγείο.
- Για βέλτιστη γεύση του καφέ, αγοράζετε καφέ σε κόκκους και αλέθετε ακριβώς πριν τη χρήση.
- Ο ξαναζεσταμμένος καφές δεν έχει ωραία γεύση. Ο καφές φτάνει στο απώγειο γεύσης ακριβώς μετά τη διαδικασία παροχής.
- Ενδεχόμενες μικρές σταγόνες ελαιώδους μορφής στην επιφάνεια του καφέ ενδέχεται να προκαλούνται από την παρατεταμένη χρήση καβουρδισμένων χαρμανιών καφέ: καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.

## ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Η πίεση που ασκείτε στο κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο σάς δίνει τη δυνατότητα να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σε 3 διαφορετικές λειτουργίες:

Αρ. φορών που πατάτε διαδοχικά το κουμπί	Περιγραφή
1	Στην οθόνη ανάβει σταθερά τόσο η κόκκινη όσο και η μπλε ένδειξη. Η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα την παροχή.
2	Στην οθόνη σβήνει η κόκκινη ένδειξη. Η μπλε ένδειξη παραμένει σταθερά αναμμένη στην οθόνη. Η συσκευή ενεργοποιεί την παροχή στο προκαθορισμένο ωράριο αυτόματης παροχής.
3	Λειτουργία αναμονής. Όταν η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία αναμονής, σβήνει στην οθόνη τόσο η κόκκινη ένδειξη όσο και η μπλε ένδειξη.

Όταν η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία αναμονής, ο χρήστης μπορεί να διαμορφώσει τις εξής ρυθμίσεις:

- την τρέχουσα ώρα
- το ωράριο αυτόματης παροχής της συσκευής
- τον επιθυμητό βαθμό έντασης του καφέ.

Για να τροποποιήσετε την τρέχουσα ώρα:

- Πατήστε το κουμπί MODE (N) (Εικ. 19).

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «CLOCK» [ρολόι]. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ώρα που είχε καθοριστεί προηγουμένως.

- Πατήστε το κουμπί HR (P) για να τροποποιήσετε την ώρα (Εικ. 20). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, ο χρόνος αυξάνει κατά 1 ώρα, από το 0 έως το 23.
- Πατήστε το κουμπί MIN (Q) για να τροποποιήσετε τα λεπτά της ώρας (Εικ. 21). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, ο χρόνος αυξάνει κατά 1 λεπτό, από το 0 έως το 59.

Για να τροποποιήσετε το ωράριο αυτόματης παροχής της συσκευής:

- Πατήστε ξανά το κουμπί MODE (N) (Εικ. 19).

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «TIMER» [χρονοδιακόπτης]. Στην οθόνη αναβοσβήνει το ωράριο αυτόματης παροχής της συσκευής που είχε καθοριστεί προηγουμένως.

- Πατήστε το κουμπί HR (P) για να τροποποιήσετε την ώρα (Εικ. 20). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, ο χρόνος αυξάνει κατά 1 ώρα, από το 0 έως το 23.
- Πατήστε το κουμπί MIN (Q) για να τροποποιήσετε τα λεπτά της ώρας (Εικ. 21). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, ο χρόνος αυξάνει κατά 1 λεπτό, από το 0 έως το 59.

Για να τροποποιήσετε τον επιθυμητό βαθμό έντασης του καφέ:

- Πατήστε το κουμπί SEL (O) (Εικ. 22).

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί τροποποιείται ο βαθμός έντασης του καφέ σε ελαφρύ, μέτριο ή δυνατό. Πατήστε το κουμπί SEL (O) διαδοχικά μέχρι να εμφανιστεί ο βαθμός έντασης που επιθυμείτε.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο τακτικός και καθημερινός καθαρισμός διατηρεί τη συσκευή αποτελεσματική και παρατείνει τον χρόνο ζωής της.



### Προσοχή!

Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το φως και το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλα υγρά.



### Προσοχή!

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε τα επιμέρους εξαρτήματα.



### Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία για να μην χαράξετε ή προκαλέσετε φθορά στις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.

Μην πλένετε ποτέ τα μέρη της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

### Καθαρισμός του σώματος της συσκευής

- Καθαρίστε τα σταθερά μέρη της συσκευής με ένα υγρό μαλακό πανί για να μην προκαλέσετε φθορές στην επιφάνεια της συσκευής. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

### Καθαρισμός του δοχείου νερού (B)

- Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού με ένα σφουγγάρι ή υγρό πανί.

### Καθαρισμός του φίλτρου καφέ (L)

- Έπειτα από κάθε χρήση, αφαιρείτε το φίλτρο καφέ από την υποδοχή φίλτρου. Αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ από το φίλτρο καφέ.
- Πλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό (Εικ. 23).

### Καθαρισμός της υποδοχής φίλτρου (K)

- Καθαρίζετε τακτικά την υποδοχή φίλτρου με ένα σφουγγάρι ή υγρό πανί.

### Καθαρισμός της κανάτας (H)



### Προσοχή!

Χειρίζετε με προσοχή την κανάτα. Μην χτυπάτε την κανάτα σε άλλα αντικείμενα. Μην χύνετε νερό ή άλλα υγρά στο γυαλί της κανάτας όταν είναι ζεστό. Κίνδυνος να σπάσει το γυαλί της κανάτας. Κίνδυνος τραυματισμού των ανθρώπων λόγω του σπασμένου γυαλιού.

- Πλύνετε την κανάτα με νερό και σαπούνι.
- Με μία οδοντόβουρτσα αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα καφέ από το καπάκι της κανάτας.
- Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

## **Αφαίρεση αλάτων**

Οι τακτικές εργασίες συντήρησης και καθαρισμού συντηρούν και διατηρούν αποτελεσματική τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ παράλληλα μειώνουν αισθητά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων μέσα στη συσκευή. Σε περίπτωση που έπειτα από καιρό η λειτουργία της συσκευής ζημιώνεται λόγω της συχνής χρήσης σκληρού νερού με πολλά άλατα, προχωρήστε στην αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή για να την επαναφέρετε στην κανονική λειτουργία της.

Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Το προϊόν αυτό μπορείτε εύκολα να το προμηθευτείτε από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές στα εσωτερικά μέρη της συσκευής που οφείλονται στη χρήση προϊόντων τα οποία είναι ακατάλληλα λόγω των χημικών πρόσθετων που περιέχουν.**

**Πραγματοποιείτε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων μία φορά κάθε 3 μήνες. Εάν το νερό που χρησιμοποιείτε είναι πολύ σκληρό και έχει πολλά άλατα, πραγματοποιείτε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων κάθε μήνα.**

- 1 Γεμίστε την κανάτα με διάλυμα που αποτελείται από 1 φλιτζάνι λευκό ξύδι και 3 φλιτζάνια φρέσκο και καθαρό νερό. Γεμίστε την κανάτα μέχρι τη στάθμη MAX.
- 2 Ρίξτε το διάλυμα που υπάρχει στην κανάτα μέσα στο δοχείο νερού.

**Πραγματοποιήστε τις εργασίες καθαρισμού των εσωτερικών κυκλωμάτων χωρίς να τοποθετήσετε το φίλτρο καφέ στην υποδοχή φίλτρου.**

- 3 Πατήστε το κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο (R) (Εικ. 12). Στην οθόνη εμφανίζεται μια κόκκινη ένδειξη. Η συσκευή εκκινεί την παροχή ζεστού νερού. Περιμένετε μέχρι να τρέξει στην κανάτα όλο το ζεστό νερό από το δοχείο νερού.
- 4 Πιάστε τη χειρολαβή (I) και αφαιρέστε την κανάτα (H) από τη θερμομαντική πλάκα (F) (Εικ. 17).
- 5 Ρίξτε το διάλυμα που υπάρχει στην κανάτα μέσα στο δοχείο νερού.
- 6 Εκκινήστε τη διαδικασία παροχής εκ νέου. Περιμένετε μέχρι να τρέξει στην κανάτα όλο το ζεστό νερό από το δοχείο νερού.
- 7 Πατήστε το κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο δύο φορές συνεχόμενα. Η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία αναμονής.
- 8 Αδειάστε την κανάτα. Περιμένετε να κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες.
- 9 Πλύνετε τα εξαρτήματα της συσκευής. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση».

## **ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση απόσυρσης της συσκευής, διαχωρίστε τα διάφορα κατασκευαστικά υλικά της συσκευής και βάσει σύνθεσης απορρίψτε τα σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις που έχει θεσπίσει η χώρα όπου γίνεται χρήση της συσκευής.

## ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### Προσοχή!

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σβήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.	Βάλτε το φις στην πρίζα του ρεύματος και ανάψτε τη συσκευή. Ελέγξτε σε τι κατάσταση βρίσκεται το καλώδιο τροφοδοσίας και η πρίζα.
	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από τυχόν υπερθέρμανση της αντίστασης.	Σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά. Σε περίπτωση που επιμένει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Η συσκευή δεν βγάζει ζεστό νερό.	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού (B) περιέχει αρκετό νερό. Εάν χρειάζεται, γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό μεταλλικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX.
	Η αντίσταση έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Μετά την παροχή, υπάρχουν υπολείμματα καφέ σε σκόνη στην κανάτα.	Το φίλτρο καφέ (L) έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Κατά την παροχή, βγαίνει νερό από το καπάκι της κανάτας.	Η κανάτα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θερμαντική πλάκα.	Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο παροχής (G) έχει τοποθετηθεί σωστά στο καπάκι (J) της κανάτας (Εικ. 10).
Κατά την παροχή, βγαίνει νερό από την πίσω πλευρά της συσκευής.	Η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.	Σβήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Δεν υπάρχει παροχή καφέ ή γίνεται πολύ αργά.	Ο καφές είναι πολύ ψιλά αλεσμένος.	Χρησιμοποιήστε ένα πιο χοντροαλεσμένο χαρμάνι.
	Το φίλτρο καφέ (L) είναι βρόμικο.	Πλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό (Εικ. 23).

## СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

---

Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и причинения ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Предупреждение об опасности ожогов



Опасность поражения электрическим током



Осторожно - опасность причинения материального ущерба



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

## ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

---

Этот прибор может использоваться для приготовления кофе и чая.

Данный прибор не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.

Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.

Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.

## ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

---

Конструктивные характеристики прибора не позволяют защитить пользователя от случайного контакта с горячей водой или паром.



### Внимание!

Опасность ожогов. Во время работы прибора из графина может выходить пар или брызги горячей воды. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.

Графин и корпус прибора могут нагреваться во время использования. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячих частей прибора.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

---

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях или схожих с ними, например:
  - в кухонных зонах, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных коллективов
  - на фермерских хозяйствах

- в отелях, мотелях, гостиницах типа bed & breakfast и в других жилых строениях (для использования постояльцами).
- Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.
- Прибор соответствует требованиям Регламента (ЕС) № 1935/2004 от 27.10.2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.



### **Опасно для детей**

- Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Операции очистки и технического обслуживания, описанные в данном руководстве, не разрешается выполнять детям, если они не достигли возраста старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Разместите прибор таким образом, чтобы детям были недоступны горячие части прибора.
- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.






## **Опасность поражения электрическим током**

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к возникновению ущерба и несчастных случаев.
- Никогда не тяните за кабель электропитания или за прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания и/или поражения электротоком.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми и режущими поверхностями.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- Всегда выключайте прибор и извлекайте вилку кабеля электропитания из электрической розетки, прежде чем наполнить бак водой. Опасность поражения электрическим током.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- Не ставьте прибор рядом или на мокрые поверхности (например, на раковину).
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к электросети.



## **Предупреждение об опасности ожогов**

- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- Графин и корпус прибора могут нагреваться во время использования. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячих частей прибора.
- Не прикасайтесь к графину и корпусу прибора во время его работы и в последующие минуты после выключения прибора. Дождитесь остывания горячих частей прибора.
- Всегда беритесь за ручку, чтобы извлечь графин из прибора.
- Во время работы прибора из графина может выходить пар или брызги горячей воды. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.

- Не открывайте крышку бака во время работы прибора и в последующие минуты после выключения прибора.
- Не наполняйте бак водой во время работы прибора и в последующие минуты после выключения прибора. Дождитесь остывания горячих частей прибора.
-  Внимание: горячая поверхность.



### **Осторожно - опасность причинения материального ущерба**

- Расположите прибор на устойчивой и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения покрытия корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 10 см от стен, предметов мебели или других приборов.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Категорически запрещено ставить предметы сверху на крышку бака.
- Риск повреждения стекла графина. Не лейте воду или другие жидкости на стекло графина, когда он горячий.
- Категорически запрещено наполнять бак для воды выше уровня MAX.
- Не используйте прибор без воды в баке. Использование прибора без воды в баке приводит к поломке насоса.
- Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.
- Категорически запрещено помещать внутрь фильтра для кофе любые другие вещества, которые не являются молотым кофе.
- Используйте графин только в сочетании с прибором, входящим в комплект поставки. Не используйте графин на плитах или других источниках тепла. Не используйте графин в микроволновой печи.
- Обращайтесь с графином с осторожностью. Не ударяйте графин о другие предметы. Риск повреждения стекла графина.
- Не используйте графин, если стекло или ручка лопнули или повреждены.
- Не ставьте пустой графин на горячие, холодные или влажные поверхности.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).
- После извлечения вилки из электрической розетки и охлаждения горячих частей чистите прибор, используя только неабразивную тканевую салфетку, слегка смоченную в растворе нескольких капель нейтрального неагрессивного моющего средства. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.



## **Опасность ущерба, вызванного другими причинами**

- Чтобы поднять прибор, беритесь за его корпус.
- Перед перемещением прибора всегда опорожняйте бак и графин.
- Обращайтесь с графином с осторожностью. Не ударяйте графин о другие предметы. Опасность получения травм из-за острого стекла.
- Перед установкой или снятием отдельных компонентов всегда отсоединяйте прибор от электрической розетки.
- Поставьте прибор на ровную, устойчивую и прочную поверхность.
- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.
- ✗ Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

## **•Храните настоящее руководство по эксплуатации.**

### **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

A - Крышка бака

B - Бак

C - Корпус прибора

D - Индикатор уровня воды

E - Кабель электропитания

F - Нагревательная пластина

G - Подающий носик

H - Графин

I - Ручка графина

J - Крышка графина

K - Держатель фильтра

L - Фильтр для кофе

M - Мерка

N - Кнопка MODE (  )

O - Кнопка SEL (  )

P - Кнопка HR (  )

Q - Кнопка MIN (  )

R - Кнопка включения/выключения (  )

S - Дисплей

## Идентификационные данные

На табличке, расположенной на нижней части опорного основания прибора, указаны следующие идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- модель [Мод.]
- заводской № [SN]
- электрическое напряжение [В] и частота [Гц] питания
- потребляемая электрическая мощность [Вт]
- номер бесплатной линии службы поддержки

При обращении в авторизованные центры сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и заводской номер прибора.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

---

### Предварительные операции

- 1 Снимите упаковку и проверьте наличие всех компонентов прибора (Рис. 3).
- 2 Проверьте целостность содержимого (Рис. 4).

**Не включайте прибор, если он поврежден.**



#### **Внимание!**

Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 10 см от стен, предметов мебели или других приборов.

- 3 Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность (Рис. 5).
- 4 Полностью размотайте кабель электропитания.



#### **Внимание!**

Перед установкой или снятием отдельных компонентов всегда отсоединяйте прибор от электрической розетки.

- 5 Помойте компоненты прибора. Следуйте инструкциям, изложенным в параграфе "Чистка и уход".

### Очистка внутренних контуров

**Перед первым использованием или в случае использования после простоя выполните цикл очистки внутренних контуров прибора.**

- 1 Откройте крышку (А) бака для воды (Рис. 6).
- 2 Наполните бак (В) свежей питьевой водой до уровня MAX (Рис. 7).

**Категорически запрещено наполнять бак для воды выше уровня MAX.**

- 3 Вставьте держатель фильтра (К) в соответствующее гнездо (Рис. 8).

**Выполните очистку внутренних контуров, не вставляя фильтр для кофе в держатель фильтра.**

- 4 Закройте крышку (А) бака (Рис. 9).
- 5 Установите графин (Н) на нагревательную пластину (F). Убедитесь, что носик подачи (G) правильно расположен над крышкой (J) графина (Рис. 10).
- 6 Вставьте вилку в электрическую розетку (Рис. 11).
- 7 Нажмите кнопку включения/выключения (R) (Рис. 12).

Красный индикатор загорается на дисплее. Прибор начнет подачу горячей воды. Дождитесь, пока вся вода будет подана из бака в графин.

После завершения процесса подачи прибор готов к использованию.

# ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## Приготовление кофе



### Внимание!

Опасность поражения электрическим током. Всегда выключайте прибор и извлекайте вилку кабеля электропитания из электрической розетки, прежде чем наполнить бак водой.

1 Откройте крышку (А) бака для воды (Рис. 6).

Индикатор уровня воды (С) имеет градуированную шкалу от 5 до 15: каждое число соответствует количеству чашек кофе.

2 Наполните бак (В) водой до желаемого уровня (Рис. 7).

### Категорически запрещено наполнять бак для воды выше уровня MAX.

3 Вставьте держатель фильтра (К) в соответствующее гнездо (Рис. 8).

4 Вставьте фильтр для кофе (L) в держатель фильтра (К) (Рис. 13).

5 Поместите кофе в фильтр для кофе (Рис. 14). Используйте мерку (М) из комплекта поставки. Одной чашке кофе соответствует одна мерка молотого кофе.

6 Закройте крышку (А) бака (Рис. 9).

7 Установите графин (Н) на нагревательную пластину (F). Убедитесь, что носик подачи (G) правильно расположен над крышкой (J) графина (Рис. 10).



### Внимание!

Не используйте графин, если стекло или ручка лопнули или повреждены. Не ударяйте графин о другие предметы. Риск повреждения стекла графина.

Категорически запрещено ставить предметы сверху на крышку бака.



### Внимание!

Обращайтесь с графином с осторожностью. Не ударяйте графин о другие предметы. Опасность получения травм из-за острого стекла.

8 Вставьте вилку в электрическую розетку (Рис. 11).

9 Нажмите кнопку включения/выключения (R) (Рис. 12).

Красный и синий индикаторы постоянно горят на дисплее. Прибор начнет подачу горячей воды.



### Внимание!

Опасность ожогов. Графин и корпус прибора могут нагреваться во время использования. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячих частей прибора. Всегда беритесь за ручку, чтобы извлечь графин из прибора.

Во время работы прибора из графина может выходить пар или брызги горячей воды. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.

Не открывайте крышку бака во время работы прибора и в последующие минуты после выключения прибора.

- Если вы желаете, чтобы во время процесса подачи кофе попадал в чашку, уберите графин с нагревательной пластины.

### Не убирайте графин с нагревательной пластины во время процесса подачи больше, чем на 30 секунд.

- Налейте горячий кофе в чашку (Рис. 15).

- Установите графин обратно на нагревательную пластину.

10 Дождитесь окончания подачи (Рис. 16).

11 Нажмите кнопку включения/выключения (R) (Рис. 12).

Красный индикатор на дисплее гаснет. Синий индикатор продолжает постоянно гореть на дисплее.

Функция поддержания тепла включается автоматически.

12 Возьмитесь за ручку (I) и снимите графин (H) с нагревательной пластины (F) (Рис. 17).

13 Налейте горячий кофе в чашку (Рис. 15).

В качестве альтернативы оставьте графин на нагревательной пластине, чтобы сохранить кофе горячим.

- Чтобы перевести прибор в режим ожидания и отключить функцию поддержания тепла, снова нажмите кнопку включения/выключения (R) (Рис. 12).

### **Функция поддержания тепла**

В конце процесса подачи функция поддержания тепла включается автоматически. Функция поддержания тепла остается активной 35 минут.

### **Использование прибора для приготовления еще одного кофе**



#### **Внимание!**

Опасность ожогов. Графин и корпус прибора могут нагреваться во время использования. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячих частей прибора. Всегда беритесь за ручку, чтобы извлечь графин из прибора.

Во время работы прибора из графина может выходить пар или брызги горячей воды. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.

Не открывайте крышку бака во время работы прибора и в последующие минуты после выключения прибора.

- Откройте крышку (A) бака для воды (Рис. 6).
- Извлеките фильтр для кофе (L) из держателя фильтра (K) (Рис. 18).
- Удалите остатки кофе из фильтра для кофе.
- Следуйте процедуре, описанной в параграфе "Приготовление кофе".

### **Функция автоматической подачи**

Функция автоматической подачи позволяет запрограммировать подачу кофе в установленное время. Когда текущее время соответствует заданному времени автоматической подачи, прибор автоматически запускает подачу кофе.

**Автоматическая подача начинается, когда прибор включен и синий индикатор на дисплее продолжает гореть. Если прибор выключен или находится в режиме ожидания, автоматическая подача не запускается.**

### **Функция автоматического выключения**

Функция автоматического выключения активируется автоматически примерно после 35 минут простоя прибора. Эта функция переводит прибор в режим ожидания и отключает функцию поддержания тепла. Когда прибор находится в режиме ожидания, красный и синий индикаторы на дисплее выключены.

### **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ХОРОШЕГО КОФЕ**

- Чтобы готовить вкусный кофе, регулярно очищайте прибор. Следуйте инструкциям, изложенным в параграфе "Чистка и уход".
- Всегда заполняйте бак свежей чистой водой.
- Степень помола влияет на вкус кофе: он может быть более или менее крепким. Для приготовления кофе с более богатым и насыщенным вкусом необходимо использовать мелкий помол.
- Храните молотый кофе в сухом прохладном месте. Плотно запечатывайте открытые пакеты кофе и храните их в холодильнике.
- Для получения оптимального вкуса кофе покупайте кофе в зернах и перемалывайте его перед приготовлением.

- Подогретый кофе теряет свой оригинальный вкус. Кофе имеет свой лучший вкус сразу после подачи.
- Присутствие небольших капель масла на поверхности кофе может быть вызвано длительным использованием жареных смесей: регулярно очищайте прибор.

## КОНФИГУРАЦИЯ НАСТРОЕК

Нажатие кнопки включения/выключения позволяет включить прибор и активировать 3 режима:

Количество последовательных нажатий кнопки	Описание
1	Красный и синий индикаторы постоянно горят на дисплее. Прибор немедленно начинает процесс подачи.
2	Красный индикатор на дисплее гаснет. Синий индикатор продолжает постоянно гореть на дисплее. Прибор начинает подачу в запрограммированное время автоматической подачи.
3	Режим ожидания. Когда прибор находится в режиме ожидания, красный и синий индикаторы на дисплее выключены.

Когда прибор находится в режиме ожидания, пользователь может запрограммировать:

- текущее время
- время автоматической подачи
- желаемую крепость кофе.

Чтобы изменить текущее время:

- Нажмите кнопку MODE (N) (Рис. 19).

На дисплее появляется надпись «CLOCK». Запрограммированное текущее время мигает на дисплее.

- Нажимайте кнопку HR (P) для настройки часов (Рис. 20). С каждым нажатием кнопки время увеличивается на 1 час, с 0 до 23.
- Нажимайте кнопку MIN (Q) для настройки минут (Рис. 21). С каждым нажатием кнопки время увеличивается на 1 минуту, от 0 до 59.

Чтобы изменить время автоматической подачи:

- Вновь нажмите кнопку MODE (N) (Рис. 19).

На дисплее появляется надпись «TIMER». На дисплее мигает запрограммированное время автоматической подачи.

- Нажимайте кнопку HR (P) для настройки часов (Рис. 20). С каждым нажатием кнопки время увеличивается на 1 час, с 0 до 23.
- Нажимайте кнопку MIN (Q) для настройки минут (Рис. 21). С каждым нажатием кнопки время увеличивается на 1 минуту, от 0 до 59.

Чтобы изменить желаемую крепость кофе:

- Нажмите кнопку SEL (O) (Рис. 22).

Каждому нажатию кнопки соответствует легкая, средняя или сильная крепость кофе. Нажимайте кнопку SEL (O) последовательно, пока не отобразится нужная крепость.

## ЧИСТКА И УХОД

Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы.



### **Внимание!**

Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.

Опасность поражения электрическим током. Категорически запрещено погружать прибор, вилку и кабель электропитания в воду или другие жидкости.



### **Внимание!**

Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.

Перед установкой или снятием отдельных компонентов всегда отсоединяйте прибор от электрической розетки.



### **Внимание!**

Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, чтобы не поцарапать поверхность и не повредить покрытие. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.

Компоненты прибора запрещается мыть в посудомоечной машине.

### **Очистка корпуса прибора**

- Чистите несъемные части прибора влажной тканевой салфеткой во избежание повреждения покрытия. Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.

### **Очистка бака (В)**

- Периодически очищайте бак губкой или влажной тканевой салфеткой.

### **Очистка фильтра для кофе (L)**

- После каждого использования извлекайте фильтр для кофе из держателя фильтра. Удалите остатки кофе из фильтра для кофе.
- Промойте фильтр для кофе под проточной водой (Рис. 23).

### **Очистка держателя фильтра (К)**

- Периодически очищайте держатель фильтра губкой или влажной тканевой салфеткой.

### **Очистка графина (Н)**



### **Внимание!**

Обращайтесь с графином с осторожностью. Не ударяйте графин о другие предметы. Не лейте воду или другие жидкости на стекло графина, когда он горячий. Риск повреждения стекла графина. Опасность получения травм из-за острого стекла.

- Помойте графин водой с моющим средством.
- Используйте щетку, чтобы удалить остатки кофе из крышки графина.
- Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.

### **Удаление накипи**

Регулярный уход и очистки защищают и поддерживают исправность прибора в течение более длительного срока, а также значительно снижают риски образования накипи внутри прибора. Если спустя время работа прибора ухудшилась вследствие частого использования очень жесткой и известковой воды, выполните удаление накипи из прибора для восстановления его нормальной работы.



Используйте средство для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Такое средство можно приобрести в авторизованных центрах технического обслуживания.

**Производитель не несет никакой ответственности за повреждения внутренних компонентов прибора, возникшие в результате использования средств, неподходящих ввиду содержания химических добавок.**

**Выполняйте удаление накипи каждые 3 месяца. Если используемая вода очень жесткая и известковая, выполняйте удаление накипи ежемесячно.**

- 1 Заполните графин смесью, состоящей из 1 чашки белого уксуса и 3 чашек свежей чистой воды. Заполните кувшин до уровня МАХ.
- 2 Залейте смесь, содержащуюся в графине, в бак.

**Выполните очистку внутренних контуров, не вставляя фильтр для кофе в держатель фильтра.**

- 3 Нажмите кнопку включения/выключения (R) (Рис. 12). Красный индикатор загорается на дисплее. Прибор начнет подачу горячей воды. Дождитесь, пока вся вода будет подана из бака в графин.
- 4 Возьмитесь за ручку (I) и снимите графин (H) с нагревательной пластины (F) (Рис. 17).
- 5 Залейте смесь, содержащуюся в графине, в бак.
- 6 Запустите еще один цикл подачи. Дождитесь, пока вся вода будет подана из бака в графин.
- 7 Нажимайте кнопку включения/выключения 2 раза подряд. Прибор переходит в режим ожидания.
- 8 Опорожните графин. Дождитесь остывания горячих частей прибора.
- 9 Помойте компоненты прибора. Следуйте инструкциям, изложенным в параграфе "Чистка и уход".

## **ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---

Для вывода прибора из эксплуатации отсоедините вилку от электрической розетки. Перед утилизацией прибора необходимо рассортировать его части в соответствии с видами материалов, использованных для изготовления прибора, а затем приступить к его утилизации, руководствуясь соответствующими положениями нормативных актов, принятых в стране эксплуатации устройства.

## РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ НЕПОЛАДOK



### Внимание!

В случае неполадок в работе немедленно выключите прибор и отсоедините вилку от электрической розетки.

НЕПОЛАДКИ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Прибор не работает.	Вилка кабеля электропитания прибора не подключена к электрической розетке.	Вставьте вилку в электрическую розетку и включите прибор. Проверьте состояние кабеля электропитания и вилки.
	Активировано устройство защиты от перегрева нагревательного элемента.	Выключите прибор, отсоедините вилку от электрической розетки и дайте прибору остыть в течение 30 минут. Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
Прибор не подает горячую воду.	Нехватка воды в баке.	Убедитесь, что бак для воды (B) содержит достаточное количество воды. Если необходимо, наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX.
	Нагревательный элемент поврежден.	Обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
После подачи в кувшине присутствуют остатки молотого кофе.	Фильтр для кофе (L) поврежден.	Обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
Во время подачи происходит утечка воды из крышки графина.	Кувшин неправильно расположен на нагревательной пластине.	Убедитесь, что носик подачи (G) правильно расположен над крышкой (J) графина (Рис. 10).
Во время подачи происходит утечка воды с тыльной стороны прибора.	Прибор поврежден.	Немедленно выключите прибор и отсоедините вилку от электрической розетки. Обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
Подача кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Слишком мелкий помол кофе.	Попробуйте использовать более крупную степень помола.
	Фильтр для кофе (L) загрязнен.	Промойте фильтр для кофе под проточной водой (Рис. 23).

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

yg – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50/60Гц

1100-1350Вт (☐)

700-760Вт (☞)

Класс I IPX0

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Сущёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, [www.delonghi.com/ru-ru](http://www.delonghi.com/ru-ru)

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

## فيما يتعلق بهذا الدليل

تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات. تم تمييز المعلومات الواردة في هذا الدليل بالرموز التالية التي تشير إلى:

- ⚠ خطر على الأطفال
- ⚠ تحذير يتعلق بالحروق
- ⚠ خطر بسبب الكهرباء
- ⚠ تنبيه - أضرار مادية
- ⚠ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

## الاستخدام المُخصص

يمكن استخدام هذا الجهاز لتحضير القهوة والشاي. يجب عدم استعمال هذا الجهاز لأغراض تجارية أو صناعية. لا تصرح الشركة المصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.

## الأخطار المتبقية

مواصفات تصنيع الجهاز لا توفر حماية للمستخدم من الملامسة غير المقصودة للماء أو البخار الساخنين.

⚠ تنبيه!  
خطر الإصابة بحروق. أثناء عمل الجهاز قد يخرج بخار الماء الساخن أو رذاذ من الدورق. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.

الدورق وجسم الجهاز قد يصبحان ساخنين أثناء الاستخدام. أبعد اليدين والوجه عن أجزاء الجهاز الساخنة.

## تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية، مثل:
  - في أماكن الطهي المُخصصة للعاملين في المتاجر، والمكاتب، وأماكن العمل الأخرى
  - في المزارع
  - في الفنادق، وتُزل المبيت والإفطار، والبيئات السكنية الأخرى (للاستعمال من قبل الضيوف).
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبيّنة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير

لائقة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.

- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية والملحقات المعتمدة من جهة الصنع، لكيلا تتأثر سلامة الجهاز بالسلب.
- يعد الجهاز مطابقاً لللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 1935/2004 الصادرة بتاريخ 27/10/2004 الخاصة بالمواد الملامسة للمنتجات الغذائية.

## ⚠️ خطر على الأطفال


- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز التي ينفذها المُستخدم إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلياً في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من الجهاز، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

## ⚡️ خطر بسبب الكهرباء

- تحقق قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من أن الجهد المُحدد على بطاقة البيانات المُصققة أسفل الجهاز يتوافق مع الجهد الخاص بالشبكة المحلية.
- قم بتوصيل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- قد يؤدي استعمال وصلات الإطالة الكهربائية غير المعتمدة من جهة الصنع إلى وقوع أضرار وحوادث.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز لفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.
- أطفئ الجهاز دائماً وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الغرّان بالماء. خطر التعرض إلى صدمة كهربائية.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أسطح رطبة أو عليها (مثل الحوض).
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.

## ⚠️ تحذير يتعلق بالاحتراق

- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.


- الدورق وجسم الجهاز قد يصحان ساخنين أثناء الاستخدام. أبعد اليدين والوجه عن أجزاء الجهاز الساخنة.
- لا تلمس الدورق وجسم الجهاز أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق اللاحقة لإطفائه. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- أمسك دائماً المقبض لخلع الدورق من الجهاز.
- أثناء عمل الجهاز قد يخرج بخار الماء الساخن أو رذاذه من الدورق. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.
- لا تفتح غطاء الخزان أثناء عمل الجهاز وخلال الدقائق اللاحقة لإطفائه.
- لا تملأ الخزان بالماء أثناء عمل الجهاز وخلال الدقائق اللاحقة لإطفائه. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
-  تنبيه: سطح ساخن.

## تنبيه - أضرار مادية

- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب المكشوف خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة، أو ستائر).
- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن 10 سم بعيداً عن الجدران أو الأثاث أو الأجهزة الأخرى.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- لا تضع أبداً أشياء أعلى غطاء الخزان.
- مخاطرة كسر زجاج الدورق. لا تسكب ماء أو سوائل أخرى على زجاج الدورق عندما يكون ساخناً.
- لا تملأ خزان الماء أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.
- لا تستعمل الجهاز من دون وجود ماء في الخزان. استخدام الجهاز من دون وجود ماء في الخزان يتسبب في كسر المضخة.
- املأ الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- لا تضع أبداً في فلتر القهوة مواد مختلفة عن البن المطحون.
- لا تستخدم الدورق إلا مع الجهاز المرفق. لا تستخدم الدورق على مواقد أو مصادر أخرى للحرارة. لا تستخدم الدورق في فرن الميكروويف.
- تعامل مع الدورق بحرص. لا تجعل الدورق يصطدم بأشياء أخرى. مخاطرة كسر زجاج الدورق.
- لا تستخدم الدورق، إن كان الزجاج أو المقبض يبدو عليهما الكسر أو التلف.
- لا تضع الدورق عندما يكون فارغاً على أسطح ساخنة أو باردة أو مبللة.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- بعد فصل كابل الإمداد الكهربائي وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب ألا يتم تنظيف الجهاز إلا بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، مع إضافة قطرات قليلة من منظف محايد وغير مسبب للتآكل. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.






## خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- أمسك جسم الجهاز لرفعه.
- أفرغ الخزان والدورق دائماً قبل تحريك الجهاز.
- تعامل مع الدورق بحرص. لا تجعل الدورق يصطدم بأشياء أخرى. خطر حدوث إصابات بدمية ناتجة عن الزجاج الحاد.
- أفضل الجهاز دائماً عن مآخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك المكونات الفردية.
- ضع الجهاز على سطح مستو، ومستقر، ومقاوم لدرجات الحرارة العالية.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز

إذا كان كابل الإمداد الكهربائي أو القابس به تلف، أو إذا كان الجهاز نفسه به عيب. يجب أن يقوم بتنفيذ كافة التصليحات، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد الكهربائي، مركز دعم أرييتي "Ariete" فقط أو فنيو أرييتي "Ariete" المرخصين. من أجل تجنب كافة المخاطر.  للنقل من المنتج بالشكل الصحيح، وفقًا لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم EU/2012/19، يرجى ق قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائمًا بهذه التعليمات.

## وصف الجهاز

K - حامل الفلتر	A - غطاء الخزان
L - فلتر القهوة	B - الخزان
M - مكيا ل	C - جسم الجهاز
N - زر الدقائق (  ) MODE	D - مؤشر مستوى الماء
O - زر الدقائق SEL (  )	E - كابل الإمداد الكهربائي
P - زر الدقائق HR (  )	F - لوح التسخين
Q - زر الدقائق MIN (  )	G - فوهة الإمداد
R - زر التشغيل/الإطفاء (  )	H - الدورق
S - شاشة عرض	I - مقبض الدورق
	J - غطاء الدورق

## بيانات فنية


- تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:
- الشركة المُصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
  - الموديل [Mod].
  - الرقم المسلسل [SN]
  - جهد الشبكة الكهربائية [فولت V] والتردد [هرتز Hz]
  - القدرة الكهربائية المستهلكة [وات W]
  - الرقم المجاني لخدمة الدعم
  - في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

## قبل الاستعمال

### العمليات الأولية

- ١ اخلع مواد التغليف وتأكد من وجود جميع المكونات (الشكل ٣).
- ٢ تأكد من سلامة المحتويات (الشكل ٤).
- لا تقم بتشغيل الجهاز، إن كان تالفًا.

تنبيه!

ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن 10 سم بعيدًا عن الجدران أو الأثاث أو الأجهزة الأخرى. 

٣ ضع الجهاز على سطح مستو وثابت (شكل ٥).

٤ فك كابل التغذية الكهربائية بشكل كامل.

تنبيه!



افصل الجهاز دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك المكونات الفردية.

٥ اغسل مكونات الجهاز. اتبع الإرشادات الواردة في فقرة «التنظيف والصيانة».

### تنظيف الدوائر الداخلية

قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أو بعد فترة من عدم الاستعمال، نفذ دورة لتنظيف الدوائر الداخلية.

١ افتح غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٦).

٢ املاً الخزان (B) بماء طبيعي بارد حتى مستوى الحد الأقصى (الشكل ٧).

لا تملأ خزان الماء أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.

٣ ضع حامل الفلتر (K) في مكانه (الشكل ٨).

نظّف الدوائر الداخلية من دون إدخال فلتر القهوة في حامل الفلتر.

٤ أغلق غطاء (A) الخزان (الشكل ٩).

٥ ضع الدورق (H) على لوح التسخين (F). تأكد من وجود فوهة الإمداد (G) في الموضع السليم على غطاء (J) الدورق (الشكل ١٠).

٦ ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي (الشكل ١١).

٧ اضغط على زرّ التشغيل/الإطفاء (R) (الشكل ١٢).

سيظهر مؤشر ضوئي أحمر على الشاشة. سيبدأ الجهاز في الإمداد بالماء الساخن. انتظر حتى يخرج كل الماء الموجود في الخزان ويصبح داخل الدورق.

في نهاية عملية الإمداد سيكون الجهاز جاهزاً للاستعمال.

### تعليمات الاستعمال

#### كيفية تحضير القهوة

تنبيه!



خطر التعرض إلى صدمة كهربائية. أطفئ الجهاز دائماً وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء.

١ افتح غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٦).

مؤشر مستوى الماء (C) يحتوي على مقياس مدرج، من 5 إلى 15: كل رقم يوازي عدد فناجين القهوة.

٢ املاً الخزان (B) بالماء حتى مستوى المطلوب (الشكل ٧).

لا تملأ خزان الماء أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.

٣ ضع حامل الفلتر (K) في مكانه (الشكل ٨).

٤ ضع فلتر القهوة (L) في حامل الفلتر (K) (الشكل ١٣).

٥ قم بقياس البُن في فلتر القهوة (الشكل ١٤). استخدم المكيال (M) المرفق. فنجان قهوة واحد يعادل مكيال من مسحوق البُن.

٦ أغلق غطاء (A) الخزان (الشكل ٩).

٧ ضع الدورق (H) على لوح التسخين (F). تأكد من وجود فوهة الإمداد (G) في الموضع السليم على غطاء (J) الدورق (الشكل ١٠).





**تنبيه!**

لا تستخدم الدورق، إن كان الزجاج أو المقبض يبدو عليهما الكسر أو التلف. لا تجعل الدورق يصطدم بأشياء أخرى. مخاطرة كسر زجاج الدورق.  
لا تضع أبداً أشياء أعلى غطاء الخزان.



**تنبيه!**

تعامل مع الدورق بحرص. لا تجعل الدورق يصطدم بأشياء أخرى. خطر حدوث إصابات بدمية ناتجة عن الزجاج الحاد.

٨ ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي (الشكل ١١).

٩ اضغط على زرّ التشغيل/الإطفاء (R) (الشكل ١٢).

المؤشر الضوئي الأحمر والمؤشر الضوئي الأزرق سيضيئان بشكل ثابت على الشاشة. سيبدأ الجهاز في الإمداد بالماء الساخن.



**تنبيه!**

خطر الإصابة بحروق. الدورق وجسم الجهاز قد يصبحان ساخنين أثناء الاستخدام. أبعد اليدين والوجه عن أجزاء الجهاز الساخنة. أمسك دائماً المقبض لخلع الدورق من الجهاز.

أثناء عمل الجهاز قد يخرج بخار الماء الساخن أو رذاذه من الدورق. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.

لا تفتح غطاء الخزان أثناء عمل الجهاز وخلال الدقائق اللاحقة لإطفائه.

- إذا أردت سكب قهوة في الفنجان أثناء عملية الإمداد، فارفع الدورق عن لوح التسخين.

لا ترفع الدورق عن لوح التسخين أثناء عملية الإمداد لمدة تتجاوز ٣٠ ثانية.

- اسكب القهوة الساخنة في الفنجان (الشكل ١٥).

- ضع الدورق مجدداً على لوح التسخين.

١٠ انتظر حتى تنتهي عملية الإمداد (الشكل ١٦).

١١ اضغط على زرّ التشغيل/الإطفاء (R) (الشكل ١٢).

سينطفئ المؤشر الضوئي الأحمر الموجود على الشاشة. سيظل المؤشر الضوئي الأزرق مضاءً بشكل ثابت على الشاشة. ستنشط تلقائياً وظيفته الحفاظ على الحرارة.

١٢ أمسك المقبض (I) وارفع الدورق (H) عن لوح التسخين (F) (الشكل ١٧).

١٣ اسكب القهوة الساخنة في الفنجان (الشكل ١٥).

بدلاً من ذلك، اترك الدورق على لوح التسخين لإبقاء القهوة ساخنة.

- لإدخال الجهاز في وضع الاستعداد وإيقاف تنشيط وظيفة الحفاظ على الحرارة، يجب الضغط مجدداً على زر التشغيل/الإطفاء (R) (الشكل ١٢).

## وظيفة الحفاظ على الحرارة

عندما تنتهي عملية الإمداد، تنشط تلقائياً وظيفة الحفاظ على الحرارة. يستمر عمل وظيفة الحفاظ على الحرارة لمدة 35 دقيقة.

## كيفية استعمال الجهاز مجدداً لتحضير مشروب قهوة آخر



**تنبيه!**

خطر الإصابة بحروق. الدورق وجسم الجهاز قد يصبحان ساخنين أثناء الاستخدام. أبعد اليدين والوجه عن أجزاء الجهاز الساخنة. أمسك دائماً المقبض لخلع الدورق من الجهاز.

أثناء عمل الجهاز قد يخرج بخار الماء الساخن أو رذاذه من الدورق. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.

لا تفتح غطاء الخزان أثناء عمل الجهاز وخلال الدقائق اللاحقة لإطفائه.

- افتح غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٦).
- اخلع فلتر القهوة (L) من حامل الفلتر (K) (الشكل ١٨).
- تخلص من بقايا البُن الموجودة في فلتر القهوة.
- اتبع الإجراء الموضح في فقرة «كيفية تحضير القهوة».

### وظيفة الإمداد الآلي

وظيفة الإمداد الآلي تتيح برمجة الإمداد بالقهوة في الموعد المضبوط. عندما يكون الوقت الحالي موافقاً لموعد الإمداد الآلي المضبوط، فإن الجهاز سيبدأ تلقائياً الإمداد بالقهوة. يبدأ الإمداد الآلي أثناء عمل الجهاز، ويظل المؤشر الضوئي الأزرق مضاءً بشكل ثابت على الشاشة. إذا كان الجهاز مطفئاً أو في وضع الاستعداد، فإن الإمداد الآلي لن يبدأ.

### وظيفة إيقاف التشغيل الذاتي

تنتشط وظيفة إيقاف التشغيل الذاتي تلقائياً بعد 35 دقيقة تقريباً من عدم استعمال الجهاز. هذه الوظيفة تجعل الجهاز في وضع الاستعداد، وتوقف وظيفة الحفاظ على الحرارة. عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، ينطفئ كل من المؤشر الضوئي الأحمر والمؤشر الضوئي الأزرق على الشاشة.

### نصائح مفيدة لتحضير قهوة جيدة

- نظف الجهاز بانتظام للحصول على قهوة لذيذة. اتبع الإرشادات الواردة في فقرة «التنظيف والصيانة».
- املاً الخزان دائماً بماء بارد ونظيف.
- درجة الطحن لها تأثير على زيادة أو تقليل قوة مذاق القهوة. اختر الطحن الناعم للحصول على قهوة أغنى وأكثر تماسكاً.
- احفظ مسحوق البُن في مكان جاف وبارد. أغلق بإحكام عبوات البُن التي فتحتها، واحفظها في الثلاجة.
- قم بشراء حبوب البُن واطحنها قبل الاستخدام، للحصول على قهوة ذات مذاق مثالي.
- القهوة المُعدّ تسخينها لا تتمتع بمذاق جيد. تصل القهوة إلى أفضل مذاق لها بعد الإمداد مباشرةً.
- وجود قطرات قليلة من الزيت على سطح القهوة قد ينتج عن الاستعمال المطول لأخلاط محمصة: نظف الجهاز بانتظام.

### تهيئة الإعدادات

الضغط على زر التشغيل/الإطفاء يتيح تشغيل الجهاز وتنشيط 3 أوضاع:

عدد الضغوط المتتالية على الزر	الوصف
1	المؤشر الضوئي الأحمر والمؤشر الضوئي الأزرق سيضيئان بشكل ثابت على الشاشة. سيبدأ الجهاز الإمداد على الفور.
2	سينطفئ المؤشر الضوئي الأحمر الموجود على الشاشة. سيظل المؤشر الضوئي الأزرق مضاءً بشكل ثابت على الشاشة. سيبدأ الجهاز الإمداد في الموعد المضبوط للإمداد الآلي.
3	وضع الاستعداد. عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، ينطفئ كل من المؤشر الضوئي الأحمر والمؤشر الضوئي الأزرق على الشاشة.

عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، يكون بإمكان المُستخدم ضبط:

- الوقت الحالي
- موعد قيام الجهاز بالإمداد الآلي
- الكثافة المطلوبة للقهوة.
- لتعديل الوقت الحالي:
  - اضغط على زر التعديل (N) MODE (الشكل ١٩).
  - ستظهر كلمة «CLOCK» على الشاشة. الوقت الحالي المضبوط سيومض على الشاشة.
  - اضغط على زر الساعة (P) HR لتعديل الساعة (الشكل ٢٠). مع كل ضغطة على الزر يزيد الوقت بمقدار ساعة واحدة، من ٠ إلى ٢٣.
  - اضغط على زر الدقائق (Q) MIN لتعديل الدقائق (الشكل ٢١). مع كل ضغطة على الزر يزيد الوقت بمقدار دقيقة واحدة، من ٠ إلى ٥٩.
  - لتعديل موعد قيام الجهاز بالإمداد الآلي:
    - اضغط مجدداً على زر التعديل (N) MODE (الشكل ١٩).
    - ستظهر كلمة «TIMER» على الشاشة. الموعد المضبوط حالياً لقيام الجهاز بالإمداد الآلي سيومض على الشاشة.
    - اضغط على زر الساعة (P) HR لتعديل الساعة (الشكل ٢٠). مع كل ضغطة على الزر يزيد الوقت بمقدار ساعة واحدة، من ٠ إلى ٢٣.
    - اضغط على زر الدقائق (Q) MIN لتعديل الدقائق (الشكل ٢١). مع كل ضغطة على الزر يزيد الوقت بمقدار دقيقة واحدة، من ٠ إلى ٥٩.
    - لتعديل الكثافة المطلوبة للقهوة:
      - اضغط على زر الاختيار (O) SEL (الشكل ٢٢).
      - كل ضغطة على الزر يقابلها كثافة للقهوة خفيفة أو متوسطة أو شديدة. اضغط على زر الاختيار (O) SEL بصورة متتالية حتى تظهر الكثافة المطلوبة.

## التنظيف والصيانة

يسمح التنظيف المنتظم واليومي بالحفاظ على كفاءة الجهاز ويطيل من عمره.

**تنبيه!**



يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفأً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.

خطر التعرض إلى صدمة كهربائية. لا تغمر الجهاز، والقابس، وكابل الإمداد الكهربائي مطلقاً في الماء أو في سوائل أخرى.

**تنبيه!**



افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي، وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية تنظيف وصيانة.

افصل الجهاز دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك المكونات الفردية.

**تنبيه!**



لا تستعمل منظّفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجنّب خدش وتلف الأسطح الخارجية. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.

لا تغسل مكونات الجهاز أبداً داخل غسالة الأطباق.

## تنظيف جسم الجهاز

- نظف الأجزاء الثابتة من الجهاز باستخدام قطعة قماش مُبللة وغير كاشطة لتجنب إتلاف طبقة الطلاء الخارجي. جفّف بواسطة قطعة قماش جافّة.

## تنظيف الخزان (B)

- نظف الخزان دورياً باستعمال إسفنجة أو قطعة قماش رطبة.

## تنظيف فلتر القهوة (L)

- اخلع فلتر القهوة من حامل الفلتر بعد كل استعمال. تخلص من بقايا اللبّن الموجودة في فلتر القهوة.
- اغسل فلتر القهوة تحت الماء الجاري (الشكل ٢٣).

## تنظيف حامل الفلتر (K)

- نظف حامل الفلتر دورياً باستعمال إسفنجة أو قطعة قماش رطبة.

## تنظيف الدورق (H)

تنبيه!



- تعامل مع الدورق بحرص. لا تجعل الدورق يصطدم بأشياء أخرى. لا تسكب ماء أو سوائل أخرى على زجاج الدورق عندما يكون ساخناً. مخاطرة كسر زجاج الدورق. خطر حدوث إصابات بدنية ناتجة عن الزجاج الحاد.
- اغسل الدورق بالماء والصابون.
- استخدم فرشاة أسنان لإزالة أي بقايا لللبّن من غطاء الدورق.
- جفّف بواسطة قطعة قماش جافّة.

## إزالة الترسبات الكلسية

تحمي الصيانة والتنظيف المنتظم الجهاز ويحافظان عليه بشكل فعال لفترة أطول، مما يحد بشكل كبير من مخاطر تكون الترسبات الكلسية في الجهاز. إذا تضررت وظائف الجهاز بعد فترة من الوقت بسبب الاستعمال المتكرر للماء العسر والمحتوي على الكثير من الكلس، فيجب العمل على إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز لإزالة الخلل. استعمال منتج مزيل للترسبات الكلسية مكوّن بشكل أساسي من حمض الستريك. يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الدعم المعتمدة.

لا تتحمل الشركة المصنّعة أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمكونات الداخلية للجهاز نتيجة لاستعمال منتجات غير مطابقة بسبب وجود إضافات كيميائية.

نفذ عملية إزالة الترسبات الكلسية مرة واحدة كل ٣ أشهر. إن كان الماء المُستخدَم شديد العسر ويحتوي على الكثير من الكلس، فيجب تنفيذ عملية إزالة الترسبات الكلسية كل شهر.

١ املاً الدورق بمزيج مكون من فنجان من الخل الأبيض و٣ فناجين من الماء البارد والتنظيف. املاً الدورق حتى مستوى الحد الأقصى.

٢ اسكب المزيج الموجود في الدورق داخل الخزان.

نظّف الدوائر الداخلية من دون إدخال فلتر القهوة في حامل الفلتر.

٣ اضغط على زرّ التشغيل/الإطفاء (R) (الشكل ١٢).

سيظهر مؤشر ضوئي أحمر على الشاشة. سيبدأ الجهاز في الإمداد بالماء الساخن. انتظر حتى يخرج كل الماء الموجود في الخزان ويصبح داخل الدورق.

٤ أمسك المقبض (I) وارفع الدورق (H) عن لوح التسخين (F) (الشكل ١٧).

- 5 اسكب المزيج الموجود في الدورق داخل الخزان.
- 6 ابدأ دورة إمداد أخرى. انتظر حتى يخرج كل الماء الموجود في الخزان ويصبح داخل الدورق.
- 7 اضغط على زر التشغيل/الإطفاء مرتين متتاليتين. سيدخل الجهاز إلى وضع الاستعداد.
- 8 أفرغ الدورق. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- 9 اغسل مكونات الجهاز. اتبع الإرشادات الواردة في فقرة «التنظيف والصيانة».

## إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، افصل قابس الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار. في حالة التخلّص من الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبها وحسب أحكام القوانين السارية في بلد الاستعمال.

## إرشادات لحل بعض المشكلات

تنبيه!



في حالة حدوث خلل في التشغيل، أطفئ الجهاز فوراً وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

المشكلات	الأسباب	الحلول
الجهاز لا يعمل.	قابس كابل الإمداد الكهربائي الخاص بالجهاز غير متصل بمأخذ التيار الكهربائي.	أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي، ثم شغّل الجهاز. افحص حالة كابل الإمداد الكهربائي والقابس.
	بدء عمل جهاز حماية المقاومة من فرط السخونة.	أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، واترك الجهاز لمدة 30 دقيقة لكي يبرد. إذا استمرت المشكلة، فيجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المرخصة.
الجهاز لا يمد بالماء الساخن.	لا يوجد ماء في الخزان.	تأكد من أن خزان الماء (B) يحتوي على كمية كافية الماء. إذا لزم الأمر املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى.
	المقاومة تالفة.	اتصل بمركز الصيانة المرخص.
بعد الإمداد توجد بقايا لمسحوق البن في الدورق.	فلتر القهوة (L) تالف.	اتصل بمركز الصيانة المرخص.
أثناء الإمداد يخرج ماء من غطاء الدورق.	الدورق غير موضوع بشكل صحيح على لوح التسخين.	تأكد من وجود فوهة الإمداد (G) في الموضع السليم على غطاء (J) الدورق (الشكل 10).
أثناء الإمداد يخرج ماء من الجزء الخلفي من الجهاز.	الجهاز تالف.	أطفئ الجهاز فوراً، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي. اتصل بمركز الصيانة المرخص.
الإمداد بالقهوة لا يتم أو يحدث ببطء شديد.	مسحوق البن مطحون بشكل شديد النعومة.	جرّب استعمال درجة طحن أخشن.
	فلتر القهوة (L) متسخ.	اغسل فلتر القهوة تحت الماء الجاري (الشكل 23).

## ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

---

Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого він був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультації у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.

Інформація, викладена у цьому посібнику, позначена наступними символами, які означають:



Небезпека для дітей



Застереження про опіки



Небезпека, пов'язана з електричним струмом



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

## ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

---

Цей прилад може використовуватися для приготування кави та чаю.

Цей прилад не повинен використовуватись у комерційних або промислових цілях.

Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу.

Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

## ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

---

Конструктивні характеристики приладу не дають змогу захистити користувача від випадкового контакту з гарячою парою або водою.



### Увага!

Небезпека опіків. Під час роботи приладу з графина може виходити пара або бризки гарячої води. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від приладу.

Графин і корпус приладу можуть нагріватися під час використання. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від гарячих частин приладу.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

---

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад призначений для використання у побутових домашніх умовах та в умовах, близьких до домашніх, як наприклад:
  - на кухнях, призначених для персоналу магазинів, офісів та інших професійних закладів;
  - у господарствах;
  - у номерах готелів, мотелів, у готелях типу bed & breakfast та у інших житлових структурах (для використання постояльцями).

- Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені самим виробником.
- Прилад відповідає вимогам Регламенту (ЄС) № 1935/2004 від 27.10.2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.



### **Небезпека для дітей**

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися до гарячих частин.
- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



### **Небезпека, пов'язана з електричним струмом**


- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на ідентифікаційній табличці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником прила-

ду, може призвести до збитків або нещасних випадків.

- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами або краями.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою. Небезпека враження електричним струмом.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Не розташовуйте прилад поблизу або на вологих поверхнях (наприклад, на раковині).
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.



### **Застереження про опіки**

- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Графин і корпус приладу можуть нагріватися під час використання. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від гарячих частин приладу.
- Не торкайтеся до графина і корпусу приладу під час роботи приладу та протягом декількох хвилин після його вимкнення. Дочекайтеся охолодження гарячих частин.
- Завжди беріться за ручку, щоб зняти графин з приладу.
- Під час роботи приладу з графина може виходити пара або бризки гарячої води. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від приладу.
- Не відкривайте кришку баку під час роботи приладу та протягом декількох хвилин після його вимкнення.
- Не наповнюйте бак водою під час роботи приладу та протягом декількох хвилин після його вимкнення. Дочекайтеся охолодження гарячих частин.
-  Увага: гаряча поверхня.





## **Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків**


- Розташуйте прилад на стійкій і сухій поверхні.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Розташуйте прилад на відстані щонайменше 10 см від стін, меблів або інших приладів.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Ніколи не кладіть предмети на кришку бака.
- Ризик пошкодження скла графина. Не лийте воду або інші рідини на скло графина, коли він гарячий.
- Категорично забороняється наповнювати чашу для льоду вище рівня MAX.
- Не використовуйте прилад без води в баку. Використання приладу без води в баку призводить до поломки насоса.
- Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.
- Категорично забороняється засипати у фільтр для кави речовини, які не є меленою кавою.
- Використовуйте графин тільки в поєднанні з приладом, що постачається. Забороняється використовувати графин на плитах або інших джерелах тепла. Забороняється використовувати графин у мікрохвильовій печі.
- Поводьтеся з графином обережно. Не вдаряйте графин об інші предмети. Ризик пошкодження скла графина.
- Не використовуйте графин, якщо скло або ручка тріснули або пошкоджені.
- Не ставте порожній графин на гарячі, холодні або вологі поверхні.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).
- Після того, як кабель електричного живлення був від'єднаний і гарячі частини приладу охолонули, чистіть прилад виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою у водяному розчині декількох капель нейтрального і неагресивного мийного засобу. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.



## **Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами**






- Щоб підняти прилад, беріться за його корпус.
- Перед переміщенням приладу завжди спорожняйте графин.
- Поводьтеся з графином обережно. Не вдаряйте графин об інші предмети. Небезпека отримання травм внаслідок пошкодження гострого скла.
- Завжди від'єднуйте прилад від електричної розетки, перш ніж встановлювати або знімати окремі компоненти.
- Поставте прилад на рівну, стійку і витривалу до температур поверхню.

- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом до електричної розетки.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб запобігти будь-яким ризикам.

 Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

## •Зберігайте цю інструкцію.

### ОПИС ПРИЛАДУ

A - Кришка бака	K - Держак фільтра
B - Бак	L - Фільтр для кави
C - Корпус приладу	M - Мірка
D - Індикатор рівня води	N - Кнопка MODE (  )
E - Кабель живлення	O - Кнопка SEL (  )
F - Пластина нагріву	P - Кнопка HR (  )
G - Носик подачі	Q - Кнопка MIN (  )
H - Графин	R - Кнопка ввімкнення/вимкнення (  )
I - Ручка графина	S - Дисплей
J - Кришка графина	

### Ідентифікаційні дані

На табличці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні дані приладу:

- виробник і маркування CE
- модель [Mod.]
- серійний № [SN]
- електрична напруга живлення [В] і частота [Гц]
- споживана потужність [Вт]
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів вкажіть модель і серійний номер.

## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

---

### Підготовчі дії

- 1 Зніміть пакувальний матеріал і перевірте наявність усіх компонентів (Рис. 3).
- 2 Перевірте цілісність вмісту (Рис. 4).

Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений.



#### **Увага!**

Розташуйте прилад на відстані щонайменше 10 см від стін, меблів або інших приладів.

- 3 Поставте прилад на рівну та стійку поверхню (Рис. 5).
- 4 Повністю розмотайте кабель живлення.



#### **Увага!**

Завжди від'єднуйте прилад від електричної розетки, перш ніж встановлювати або знімати окремі компоненти.

- 5 Промийте компоненти приладу. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у параграфі "Чистка і догляд".

### Чистка внутрішніх контурів

Перед першим використанням або після довготривалого простою приладу виконайте цикл очищення внутрішніх контурів.

- 1 Відкрийте кришку (А) баку для води (Рис. 6).
- 2 Наповніть бак (В) свіжою питною водою до рівня MAX (Рис. 7).

**Категорично забороняється наповнювати чашу для льоду вище рівня MAX.**

- 3 Вставте держак фільтра (К) у відповідне гніздо (Рис. 8).

**Виконайте очищення внутрішніх контурів, не вставляючи фільтр для кави в держак фільтра.**

- 4 Закрийте кришку (А) баку (Рис. 9).
- 5 Встановіть графин (Н) на нагрівальну пластину (F). Переконайтеся, що носик подачі (G) правильно розташований над кришкою (J) графина (Рис. 10).
- 6 Вставте вилку в електричну розетку (Рис. 11).
- 7 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (R) (Рис. 12).

Червоний індикатор загоряється на дисплеї. Прилад починає подачу гарячої води. Дочекайтеся, поки вся вода з бака буде подана у графин.

Після закінчення процесу подачі прилад готовий до використання.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

---

### Приготування кави



#### **Увага!**

Небезпека враження електричним струмом. Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою.

- 1 Відкрийте кришку (А) баку для води (Рис. 6).  
Індикатор рівня води (С) має градуйовану шкалу від 5 до 15: кожне число відповідає кількості чашок кави.

- 2 Наповніть бак (В) водою до бажаного рівня (Рис. 7).

**Категорично забороняється наповнювати чашу для льоду вище рівня MAX.**

- 3 Вставте держак фільтра (К) у відповідне гніздо (Рис. 8).
- 4 Вставте фільтр для кави (L) у держак фільтра (К) (Рис. 13).
- 5 Покладіть потрібну порцію кави у фільтр для кави (Рис. 14). Використовуйте мірку (М) з комплекту

- поставки. Для однієї чашки кави потрібно використати одну мірку меленої кави.
- 6 Закрийте кришку (А) баку (Рис. 9).
  - 7 Встановіть графин (Н) на нагрівальну пластину (F). Переконайтеся, що носик подачі (G) правильно розташований над кришкою (J) графина (Рис. 10).



### **Увага!**

Не використовуйте графин, якщо скло або ручка тріснули або пошкоджені. Не вдаряйте графин об інші предмети. Ризик пошкодження скла графина.

Ніколи не кладіть предмети на кришку бака.



### **Увага!**

Поводьтеся з графином обережно. Не вдаряйте графин об інші предмети. Небезпека отримання травм внаслідок пошкодження гострого скла.

- 8 Вставте вилку в електричну розетку (Рис. 11).
  - 9 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (R) (Рис. 12).
- Червоний та синій індикатори постійно горять на дисплеї. Прилад починає подачу гарячої води.



### **Увага!**

Небезпека опіків. Графин і корпус приладу можуть нагріватися під час використання. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від гарячих частин приладу. Завжди беріться за ручку, щоб зняти графин з приладу.

Під час роботи приладу з графина може виходити пара або бризки гарячої води. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від приладу.

Не відкривайте кришку баку під час роботи приладу та протягом декількох хвилин після його вимкнення.

- Якщо ви бажаєте, щоб під час процесу подачі кава потрапляла у чашку, зніміть графин з нагрівальної пластини.

### **Не знімайте графин з нагрівальної пластини під час процесу подачі більше, ніж на 30 секунд.**

- Налийте гарячу каву у чашку (Рис. 15).
  - Встановіть графин назад на підставку живлення.
- 10 Дочекайтеся закінчення подачі (Рис. 16).
  - 11 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (R) (Рис. 12).

Червоний індикатор на дисплеї гасне. Синій індикатор продовжує постійно горіти на дисплеї. Функція підтримання тепла активується автоматично.

- 12 Візьміться за ручку (I) і зніміть графин (H) з нагрівальної пластини (F) (Рис. 17).
- 13 Налийте гарячу каву у чашку (Рис. 15).

У якості альтернативи залиште графин на нагрівальній пластині, щоб кава залишалася теплою.

- Щоб перевести прилад в режим очікування та вимкнути функцію підтримки тепла, знову натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (R) (Рис. 12).

### **Функція підтримання тепла**

Після закінчення процесу подачі функція підтримання тепла активується автоматично. Функція підтримання тепла залишається активною протягом 35 хвилин.

## Як повторно використовувати прилад, щоб приготувати більше кави



### Увага!

Небезпека опіків. Графин і корпус приладу можуть нагріватися під час використання. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від гарячих частин приладу. Завжди беріться за ручку, щоб зняти графин з приладу.

Під час роботи приладу з графина може виходити пара або бризки гарячої води. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від приладу.

Не відкривайте кришку баку під час роботи приладу та протягом декількох хвилин після його вимкнення.

- Відкрийте кришку (А) баку для води (Рис. 6).
- Витягніть фільтр для кави (L) з держака фільтра (К) (Рис. 18).
- Видаліть залишки кави з фільтра для кави.
- Дотримуйтесь процедури, що описана у параграфі «Приготування кави».

### Функція автоматичної подачі

Функція автоматичної подачі дає змогу запрограмувати подачу кави у встановлений час. Коли поточний час відповідає запрограмованому часу автоматичної подачі, прилад автоматично запускає подачу кави.

**Автоматична подача починається, коли прилад увімкнено, а синій індикатор продовжує горіти на дисплеї. Якщо прилад вимкнено або він перебуває в режимі очікування, автоматична подача не запускається.**

### Функція автоматичного вимкнення

Функція автоматичного вимкнення активується автоматично після приблизно 35 хвилин простою приладу. Ця функція переводить прилад в режим очікування та вимикає функцію підтримки тепла. Коли прилад перебуває в режимі очікування, червоний та синій індикатори на дисплеї вимкнені.

## КОРИСНІ ПОРАДИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ СМАЧНОЇ КАВИ

- Щоб готувати смачну каву, регулярно очищайте прилад. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у параграфі "Чистка і догляд".
- Завжди наповнюйте бак свіжою чистою водою.
- Ступінь помелу впливає на смак кави: кави може бути міцнішою або слабшою. Щоб приготувати каву з повним і насиченим смаком, використовуйте каву дрібного помелу.
- Зберігайте мелену каву у прохолодному сухому місці. Щільно запечатуйте відкриті кавові пакети та зберігайте в їх у холодильнику.
- Щоб отримувати оптимальний смак кави, купуйте каву у зернах та перемелюйте її перед приготуванням.
- Розігріта кави смакує інакше. Кави найкраще розкриває свій смак одразу після приготування.
- Присутність маленьких крапель олії на поверхні кави може бути спричинена тривалим використанням підсмажених сумішей: регулярно очищайте прилад.

## КОНФІГУРАЦІЯ НАЛАШТУВАНЬ

Натискання кнопки ввімкнення/вимкнення дозволяє ввімкнути прилад та активувати 3 режими:

Кількість послідовних натискань кнопки	Опис
1	Червоний та синій індикатори постійно горять на дисплеї. Прилад негайно розпочинає процес подачі.
2	Червоний індикатор на дисплеї гасне. Синій індикатор продовжує постійно горіти на дисплеї. Прилад розпочинає подачу у запрограмований час автоматичної подачі.
3	Режим очікування. Коли прилад перебуває в режимі очікування, червоний та синій індикатори на дисплеї вимкнені.

Коли прилад перебуває в режимі очікування, користувач може запрограмувати:

- поточний час
- час автоматичної подачі
- бажану міцність кави.

Щоб змінити поточний час:

- Натисніть кнопку MODE (N) (Рис. 19).

На дисплеї з'явиться напис «CLOCK». Поточний встановлений час блимає на дисплеї.

- Натисніть кнопку HR (P) для налаштування годин (Рис. 20). З кожним натисканням кнопки час збільшується на 1 годину, від 0 до 23.
- Натисніть кнопку MIN (Q) для налаштування хвилин (Рис. 21). З кожним натисканням кнопки час збільшується на 1 хвилину, від 0 до 59.

Щоб змінити час автоматичної подачі:

- Знову натисніть кнопку MODE (N) (Рис. 19).

На дисплеї з'явиться напис «TIMER». Поточний запрограмований час автоматичної подачі блимає на дисплеї.

- Натисніть кнопку HR (P) для налаштування годин (Рис. 20). З кожним натисканням кнопки час збільшується на 1 годину, від 0 до 23.
- Натисніть кнопку MIN (Q) для налаштування хвилин (Рис. 21). З кожним натисканням кнопки час збільшується на 1 хвилину, від 0 до 59.

Щоб зміни бажану міцність кави:

- Натисніть кнопку SEL (O) (Рис. 22).

Кожне натискання кнопки відповідає легкій, середній або сильній міцності кави. Натискайте кнопку SEL (O) послідовно, поки не відобразиться бажана міцність.

## ЧИСТКА І ДОГЛЯД

Регулярне і щоденне чищення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби.



### **Увага!**

Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.

Небезпека враження електричним струмом. Категорично забороняється занурювати прилад, вилку і електричний кабель у воду або ніші рідини.



### **Увага!**

Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж протирати прилад чи виконувати операції технічного обслуговування.

Завжди від'єднуйте прилад від електричної розетки, перш ніж встановлювати або знімати окремі компоненти.



### **Увага!**

Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або металічні інструменти, щоб не поскрябати або не пошкодити зовнішні поверхні. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.

Забороняється мити компоненти приладу у посудомийній машині.

### **Чистка корпусу приладу**

- Чистіть незнімні частини приладу вологою неабразивною ганчіркою, щоб не пошкодити покриття. Витріть досуха сухою ганчіркою.

### **Чистка бака (B)**

- Періодично очищайте бак губкою або вологою ганчіркою.

### **Чистка фільтра для кави (L)**

- Після кожного використання виймайте фільтр для кави з держака фільтра. Видаліть залишки кави з фільтра для кави.
- Помийте фільтр для кави під проточною водою (Рис. 23).

### **Чистка держака фільтра (K)**

- Періодично очищайте держак фільтра губкою або вологою ганчіркою.

### **Чистка графина (H)**



### **Увага!**

Поводьтеся з графином обережно. Не вдаряйте графин об інші предмети. Не лейте воду або інші рідини на скло графина, коли він гарячий. Ризик пошкодження скла графина. Небезпека отримання травм внаслідок пошкодження гострого скла.

- Помийте графин водою з мийним засобом.
- Використовуйте щітку, щоб видалити будь-які залишки кави з кришки графина.
- Витріть досуха сухою ганчіркою.

## **Видалення накипу**

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі. Якщо через певний час робота пристрою погіршиться через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати процедуру видалення накипу з приладу, щоб відновити його нормальну роботу.

Використовуйте засіб для видалення накипу на основі лимонної кислоти. Такий засіб можна придбати в авторизованих центрах технічного обслуговування.

**Виробник не несе відповідальність за пошкодження внутрішніх компонентів пристрою, що спричинені використанням невідповідних засобів з причини присутності хімічних добавок.**

**Виконуйте видалення накипу кожні 3 місяці. Якщо вода, яку ви використовуєте, дуже жорстка і вапниста, проводьте видалення накипу щомісяця.**

- 1 Наповніть графин розчином, який складається з 1 чашки білого оцту та 3 чашок свіжої чистої води. Наповніть графин до рівня MAX.
- 2 Вилийте суміш, що міститься в графині, в бак.

**Виконайте очищення внутрішніх контурів, не вставляючи фільтр для кави в держак фільтра.**

- 3 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (R) (Рис. 12).

Червоний індикатор загоряється на дисплеї. Прилад починає подачу гарячої води. Дочекайтеся, поки вся вода з бака буде подана у графин.

- 4 Візьміться за ручку (I) і зніміть графин (H) з нагрівальної пластини (F) (Рис. 17).

- 5 Вилийте суміш, що міститься в графині, в бак.

- 6 Запустіть ще один цикл подачі. Дочекайтеся, поки вся вода з бака буде подана у графин.

- 7 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення 2 рази підряд. Прилад переходить у режим очікування.

- 8 Спорожніть графин. Дочекайтеся охолодження гарячих частин.

- 9 Промийте компоненти приладу. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у параграфі "Чистка і догляд".

## **ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

---

У разі виведення приладу з експлуатації від'єднайте вилку живлення від електричної розетки. У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у країні використання.



## ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ ДЕЯКИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ



### Увага!

У випадку виявлення несправностей у роботі приладу, негайно вимкніть прилад і дістаньте вилку з електричної розетки.

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Прилад не працює.	Вилка кабелю живлення приладу не підключена до електричної розетки.	Вставте вилку в електричну розетку та ввімкніть прилад. Перевірте стан кабелю живлення та вилки.
	Захисний пристрій від перегріву нагрівального елемента активовано.	Вимкніть прилад і від'єднайте вилку від електричної розетки та дайте приладу охолонути принаймні 30 хвилин. Якщо проблема не зникне, зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування.
Прилад не подає гарячу воду.	Нестача води в баку.	Переконайтеся, що бак для води (В) містить достатню кількість води. Якщо необхідно, наповніть бак свіжою питною водою до бажаного рівня.
	Нагрівальний елемент пошкоджений.	Зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування.
Після подачі в графині наявні залишки меленої кави.	Фільтр для кави (L) пошкоджений.	Зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування.
Під час подачі відбувається витік води з кришки графина.	Графин неправильно розташований на нагрівальній пластині.	Переконайтеся, що носик подачі (G) правильно розташований над кришкою (J) графина (Рис. 10).
Під час подачі відбувається витік води з тильної частини приладу.	Прилад пошкоджений.	Негайно вимкніть прилад і вийміть вилку з електричної розетки. Зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування.
Кава не подається або подається занадто повільно.	Занадто дрібний помел кави.	Спробуйте використовувати більш грубий помел.
	Фільтр для кави (L) забруднений.	Помийте фільтр для кави під проточною водою (Рис. 23).

## O PODRĘCZNIKU

---

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Uwaga - szkody materialne



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

## PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

---

To urządzenie może być używane do przygotowania kawy i herbaty.

Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.

Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia.

Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

## RYZIKO RESZTKOWE

---

Cechy konstrukcyjne urządzenia nie pozwalają na ochronę użytkownika przed przypadkowym kontaktem z gorącą wodą lub parą.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas pracy urządzenia, z dzbanka może wydobywać się para lub rozpryski gorącej wody. Dłonie i twarz trzymać z dala od urządzenia.

Dzbanek i korpus urządzenia mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorących części urządzenia.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

### NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie zostało przygotowane do używania w środowisku domowym lub podobnym, jak na przykład:
  - w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, biurach i w innych miejscach wykonywania pracy;
  - w gospodarstwach;
  - w hotelach, motelach, bed & breakfast i innych strukturach mieszkalnych (do używania przez gości).

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27.10.2004 r, dotyczącego materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

### **Zagrożenia dla dzieci**

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.

### **Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej**


- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia, podane na tabliczce z danymi na spodzie urządzenia, odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia

producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.

- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Ryzyko porażenia prądem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Nie umieszczać urządzenia na wilgotnych powierzchniach lub w ich pobliżu (np. na zlewie).
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.



### **Ostrzeżenia dotyczące oparzeń**

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Dzbaneł i korpus urządzenia mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorących części urządzenia.
- Nie dotykać dzbanka ani korpusu urządzenia podczas jego pracy oraz w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu. Zaczekać na całkowite schłodzenie gorących części.
- Aby wyjąć dzbanek z urządzenia, należy zawsze chwycić za uchwyt.
- Podczas pracy urządzenia, z dzbanka może wydobywać się para lub rozpryski gorącej wody. Dłonie i twarz trzymać z dala od urządzenia.
- Nie otwierać pokrywy zbiornika podczas pracy urządzenia ani w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu.
- Nie napełniać zbiornika wodą podczas pracy urządzenia ani w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu. Zaczekać na całkowite schłodzenie gorących części.
-  Uwaga: gorąca powierzchnia.



## Uwaga - szkody materialne

- Urządzenie ustawić na stabilnej i suchej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Urządzenie ustawić w odległości co najmniej 10 cm od ścian, mebli lub innych urządzeń.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Nigdy nie umieszczać przedmiotów na pokrywie zbiornika.
- Ryzyko pęknięcia szkła dzbanka. Nie wlewać wody ani innych płynów na szkło dzbanka, gdy jest on gorący.
- Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.
- Nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku. Używanie urządzenia bez wody w zbiorniku powoduje uszkodzenie pompy.
- Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Nie umieszczać w filtrze do kawy substancji innych, niż kawa mielona.
- Dzbanka należy używać wyłącznie w połączeniu z dostarczonym urządzeniem. Nie używać dzbanka na kuchence lub innych źródłach ciepła. Nie używać dzbanka w kuchence mikrofalowej.
- Z dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie. Nie uderzać dzbankiem o inne przedmioty. Ryzyko pęknięcia szkła dzbanka.
- Nie używać dzbanka, jeśli szkło lub uchwyt są pęknięte lub uszkodzone.
- Nie umieszczać pustego dzbanka na gorących, zimnych lub mokrych powierzchniach.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).
- Po odłączeniu kabla zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką z dodatkiem kilku kropel neutralnego i łagodnego detergentu. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.




## Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Aby podnieść urządzenie, chwycić jego korpus.
- Przed przeniesieniem urządzenia zawsze opróżnić zbiornik i dzbanek.
- Z dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie. Nie uderzać dzbankiem o inne przedmioty. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez ostre szkło.
- Przed włożeniem lub wyjęciem poszczególnych części, zawsze odłączać urządzenie od gniazda elektrycznego.
- Umieścić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do

gniazda elektrycznego.

- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny Ariete lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.

 Aby zutylizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z broszurą dołączoną do produktu.

- **Należy zachować instrukcję.**

## OPIS URZĄDZENIA

---

A - Pokrywa zbiornika

B - Zbiornik

C - Korpus urządzenia

D - Wskaźnik poziomu wody

E - Przewód zasilania

F - Płyta grzejna

G - Wylewka

H - Dzbanek

I - Uchwyt dzbanka

J - Pokrywa dzbanka

K - Uchwyt filtra

L - Filtr kawy

M - Miarka

N - Przycisk MODE ()

O - Przycisk SEL ()

P - Przycisk HR ()

Q - Przycisk MIN ()

R - Przycisk włączania/wyłączania ()

S - Wyświetlacz

## Dane identyfikacyjne

Na tabliczce znamionowej umieszczonej na podstawie urządzenia podane zostały następujące dane identyfikacyjne:

- konstruktor i znak CE
- model [Mod.]
- numer seryjny [SN]
- napięcie elektryczne zasilania [V] i częstotliwość [Hz]
- pobierana moc elektryczna [W]
- numer serwisu

Przy ewentualnych kontaktach z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

---

### Czynności wstępne

- 1 Usunąć materiały opakowaniowe i sprawdzić, czy są obecne wszystkie części (rys. 3).
- 2 Sprawdzić integralność zawartości (rys. 4).

**Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.**



Uwaga!

Urządzenie ustawić w odległości co najmniej 10 cm od ścian, mebli lub innych urządzeń.

- 3 Urządzenie ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni (rys. 5).
- 4 Rozwinąć całkowicie przewód zasilania.



**Uwaga!**

Przed włożeniem lub wyjęciem poszczególnych części, zawsze odłączać urządzenie od gniazda elektrycznego.

- 5 Umyć elementy urządzenia. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## **Czyszczenie obwodów wewnętrznych**

**Przed pierwszym użyciem urządzenia lub po okresie nieużywania przeprowadzić cykl czyszczenia obwodów wewnętrznych.**

- 1 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 6).
- 2 Napełnić zbiornik (B) świeżą, naturalną wodą do poziomu MAX (Rys. 7).

**Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.**

- 3 Włożyć uchwyt filtra (K) do jego gniazda (Rys. 8).

**Aby wyczyścić obwody wewnętrzne, wysunąć filtr do kawy z uchwytu filtra.**

- 4 Zamknąć pokrywę (A) zbiornika (Rys. 9).
- 5 Ustawić dzbanek (H) na płycie grzejnej (F). Sprawdzić, czy wylewka (G) jest prawidłowo umieszczona na pokrywie (J) dzbanka (Rys. 10).
- 6 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego (Rys. 11).
- 7 Naciśnąć przycisk włączania/wyłączania (R) (Rys. 12).

Na wyświetlaczu włączy się czerwona kontrolka. Urządzenie zaczyna przelewać ciepłą wodę. Poczekać, aż cała woda ze zbiornika zostanie nalana do dzbanka.

Po zakończeniu procesu przelewania, urządzenie jest gotowe do użycia.

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

---

### **Jak przygotować kawę**



**Uwaga!**

Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

- 1 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 6).  
Wskaźnik poziomu wody (C) ma podziałkę od 5 do 15. Każda liczba odpowiada liczbie filiżanek kawy.
- 2 Napełnić zbiornik (B) wodą do wybranego poziomu (Rys. 7).

**Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.**

- 3 Włożyć uchwyt filtra (K) do jego gniazda (Rys. 8).
- 4 Włożyć filtr kawy (L) do uchwytu filtra (K) (rys. 13).
- 5 Odmierzyć kawę do filtra do kawy (Rys. 14). Użyć miarki (M) na wyposażeniu. Jedna filiżanka kawy odpowiada jednej miarce kawy mielonej.
- 6 Zamknąć pokrywę (A) zbiornika (Rys. 9).
- 7 Ustawić dzbanek (H) na płycie grzejnej (F). Sprawdzić, czy wylewka (G) jest prawidłowo umieszczona na pokrywie (J) dzbanka (Rys. 10).



**Uwaga!**

Nie używać dzbanka, jeśli szkło lub uchwyt są pęknięte lub uszkodzone. Nie uderzać dzbankiem o inne przedmioty. Ryzyko pęknięcia szkła dzbanka.

Nigdy nie umieszczać przedmiotów na pokrywie zbiornika.



#### Uwaga!

Z dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie. Nie uderzać dzbankiem o inne przedmioty. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez ostre szkło.

8 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego (Rys. 11).

9 Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (R) (Rys. 12).

Na wyświetlaczu świecą się światłem stałym kontrolki niebieska i czerwona. Urządzenie zaczyna przelewać ciepłą wodę.



#### Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Dzbanek i korpus urządzenia mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorących części urządzenia. Aby wyjąć dzbanek z urządzenia, należy zawsze chwycić za uchwyt.

Podczas pracy urządzenia, z dzbanka może wydobywać się para lub rozpryski gorącej wody. Dłonie i twarz trzymać z dala od urządzenia.

Nie otwierać pokrywy zbiornika podczas pracy urządzenia ani w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu.

- Jeżeli kawa podczas procesu parzenia ma być nalewana do filiżanki, zdjąć dzbanek z płyty grzejnej.

#### **Nie zdejmować dzbanka z płyty grzejnej podczas procesu parzenia na dłużej niż 30 sekund.**

- Włączyć gorącą kawę do filiżanki (Rys. 15).

- Ustawić dzbanek na płycie grzejnej.

10 Poczekać na zakończenie zaparzania (Rys. 16).

11 Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (R) (Rys. 12).

Czerwona kontrolka na wyświetlaczu wyłącza się. Niebieska kontrolka świeci się na wyświetlaczu światłem stałym. Funkcja utrzymania ciepła jest aktywowana automatycznie.

12 Chwycić za uchwyt (I) i zdjąć dzbanek (H) z płyty grzejnej (F) (Rys. 17).

13 Włączyć gorącą kawę do filiżanki (Rys. 15).

Eventualnie pozostawić dzbanek na płycie grzejnej, aby utrzymać ciepłą kawę.

- Aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości i wyłączyć funkcję utrzymywania ciepła, należy ponownie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (R) (Rys. 12).

#### **Funkcja utrzymania ciepła**

Po zakończeniu procesu parzenia funkcja utrzymania ciepła automatycznie się włącza. Funkcja utrzymania ciepła pozostaje aktywna przez 35 minut.

#### **Jak ponownie użyć ekspresu, aby przygotować więcej kawy**



#### Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Dzbanek i korpus urządzenia mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorących części urządzenia. Aby wyjąć dzbanek z urządzenia, należy zawsze chwycić za uchwyt.

Podczas pracy urządzenia, z dzbanka może wydobywać się para lub rozpryski gorącej wody. Dłonie i twarz trzymać z dala od urządzenia.

Nie otwierać pokrywy zbiornika podczas pracy urządzenia ani w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu.

- Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 6).

- Zdjąć filtr do kawy (L) z uchwytu filtra (K) (rys. 18).

- Usunąć pozostałości kawy z filtra do kawy.

- Postępować zgodnie z procedurą w rozdziale „Jak przygotować kawę”.



## Funkcja automatycznego dozowania

Funkcja automatycznego dozowania umożliwia zaprogramowanie parzenia kawy o ustalonej godzinie. Gdy aktualny czas odpowiada ustawionemu czasowi automatycznego dozowania, urządzenie automatycznie rozpoczyna dozowanie kawy.

**Automatyczne dozowanie rozpoczyna się, gdy urządzenie jest włączone, a na wyświetlaczu stale świeci się niebieska kontrolka. Jeśli urządzenie jest wyłączone lub znajduje się w trybie gotowości, automatyczne dozowanie kawy nie rozpocznie się.**

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Funkcja samoczynnego wyłączenia jest automatycznie aktywowana, gdy urządzenie nie jest używane przez około 35 minut. Funkcja ta wprowadza urządzenie w tryb gotowości i dezaktywuje funkcja utrzymywania ciepła. Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, kontrolki na wyświetlaczu, czerwona i niebieska, są wyłączone.

## PRZYDATNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZYGOTOWANIA DOBREJ KAWY

- Aby uzyskać smaczną kawę, należy regularnie czyścić urządzenie. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Zbiornik napełniać zawsze świeżą, czystą wodą.
- Stopień rozdrobnienia ma wpływ na mniej lub bardziej intensywny smak kawy. Aby uzyskać bogatszą, pełną smaku kawę, wybrać mielenie drobne.
- Kawę mieloną należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Otwarte opakowania kawy szczelnie zamknąć i przechowywać w lodówce.
- Aby uzyskać optymalny smak kawy, kupić kawę ziarnistą i zmielić przed zaparzeniem.
- Podgrzana kawa nie smakuje dobrze. Kawa osiąga swój najlepszy smak zaraz po zaparzeniu.
- Małe kropelki oleju na powierzchni kawy mogą być spowodowane długotrwałym stosowaniem palonych mieszanek. Należy regularnie czyścić urządzenie.

## KONFIGUROWANIE USTAWIĘŃ

Naciśnięcie przycisku włączania/wyłączenia włącza urządzenie i aktywuje 3 tryby:

Liczba kolejnych naciśnień przycisku	Opis
1	Na wyświetlaczu świecą się światłem stałym kontrolki niebieska i czerwona. Urządzenie natychmiast rozpoczyna dozowanie.
2	Czerwona kontrolka na wyświetlaczu wyłącza się. Niebieska kontrolka świeci się na wyświetlaczu światłem stałym. Urządzenie rozpoczyna dozowanie w ustawionym czasie automatycznego dozowania.
3	Tryb gotowości. Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, kontrolki na wyświetlaczu, czerwona i niebieska, są wyłączone.

Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, użytkownik może skonfigurować:

- aktualny czas
- czas automatycznego dozowania kawy przez urządzenie
- żądaną moc kawy.

Aby zmienić aktualny czas:

- Naciśnąć przycisk MODE (N) (Rys. 19).

Na wyświetlaczu pojawia się słowo „CLOCK”. Aktualnie ustawiony czas miga na wyświetlaczu.

- Nacisnąć przycisk HR (P), aby zmienić godzinę (Rys. 20). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie czasu o 1 godzinę, od 0 do 23.
- Nacisnąć przycisk MIN (Q), aby zmienić minuty (Rys. 21). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie czasu o 1 minutę, od 0 do 59.

Aby zmienić czas automatycznego dozowania kawy przez urządzenie:

- Nacisnąć ponownie przycisk MODE (N) (Rys. 19).

Na wyświetlaczu będzie widoczny napis "TIMER". Aktualnie ustawiony czas automatycznego dozowania przez urządzenie miga na wyświetlaczu.

- Nacisnąć przycisk HR (P), aby zmienić godzinę (Rys. 20). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie czasu o 1 godzinę, od 0 do 23.
- Nacisnąć przycisk MIN (Q), aby zmienić minuty (Rys. 21). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie czasu o 1 minutę, od 0 do 59.

Aby zmienić żądaną moc kawy:

- Nacisnąć przycisk SEL (O) (Rys. 22).

Każde naciśnięcie przycisku odpowiada kawie o lekkiej, średniej lub mocnej mocy. Naciskać kolejno przycisk SEL (O), aż zostanie wyświetlona żądana moc kawy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularne, codzienne czyszczenie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i wydłużyć jego żywotność.



Uwaga!

Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.

Ryzyko porażenia prądem. Nie zanurzać urządzenia, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych płynach.



Uwaga!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego i odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.

Przed włożeniem lub wyjęciem poszczególnych części, zawsze odłączać urządzenie od gniazda elektrycznego.



Uwaga!

Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować i nie uszkodzić powierzchni zewnętrznej. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Nigdy nie myć elementów urządzenia w zmywarce do naczyń.

### Czyszczenie korpusu urządzenia

- Stałe elementy urządzenia czyścić wilgotną miękką ściereczką, aby nie uszkodzić obudowy. Osuszyć suchą szmatką.

Czyszczenie zbiornika (B)

- Czyścić okresowo zbiornik gąbką lub wilgotną ściereczką.

### Czyszczenie filtra do kawy (L)

- Po każdym użyciu wyjąć filtr do kawy z uchwytu filtra. Usunąć pozostałości kawy z filtra do kawy.
- Umyć filtr kawy pod bieżącą wodą (Rys. 23).

### Czyszczenie uchwytu filtra (K)

- Czyścić okresowo uchwyt filtra gąbką lub wilgotną ściereczką.

## Czyszczenie dzbanka (H)



### Uwaga!

Z dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie. Nie uderzać dzbankiem o inne przedmioty. Nie wlewać wody ani innych płynów na szkło dzbanka, gdy jest on gorący. Ryzyko pęknięcia szkła dzbanka. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez ostre szkło.

- Dzbanek umyć wodą z detergentem.
- Za pomocą szczotki usunąć pozostałości kawy z pokrywy dzbanka.
- Osuszyć suchą szmatką.

## Odkamienianie

Regularna konserwacja i czyszczenie pozwolą zachować i utrzymać urządzenie w dobrym stanie przez dłuższy czas, znacznie zmniejszając ryzyko osadzania się w nim kamienia. Jeśli po pewnym czasie funkcjonalność urządzenia zostanie zaburzona z powodu częstego korzystania z twardej i bardzo wapiennej wody, należy odkamienić urządzenie, aby wyeliminować usterkę.

Stosować środek do usuwania kamienia na bazie kwasu cytrynowego. Produkt ten jest łatwo dostępny w autoryzowanych centrach serwisowych.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wewnętrznych elementów urządzenia spowodowane stosowaniem produktów niezgodnych ze specyfikacją ze względu na obecność dodatków chemicznych.**

**Odkamienianie wykonywać jeden raz na 3 miesiące. Jeżeli używana jest twarda woda o dużej zawartości wapnia, odkamienianie wykonywać co miesiąc.**

- 1 Napełnić zbiornik mieszanką złożoną z 1 filiżanki octu spirytusowego i 3 filiżanek świeżej, czystej wody. Napełnić dzbanek do poziomu MAX.
- 2 Włączyć mieszankę z dzbanka do zbiornika.

**Aby wyczyścić obwód wewnętrzny, wysunąć filtr do kawy z uchwytu filtra.**

- 3 Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (R) (Rys. 12). Na wyświetlaczu włączy się czerwona kontrolka. Urządzenie zaczyna przelewać ciepłą wodę. Poczekać, aż cała woda ze zbiornika zostanie nalana do dzbanka.
- 4 Chwycić za uchwyt (I) i zdjąć dzbanek (H) z płyty grzejnej (F) (Rys. 17).
- 5 Włączyć mieszankę z dzbanka do zbiornika.
- 6 Uruchomić kolejny cykl parzenia. Poczekać, aż cała woda ze zbiornika zostanie nalana do dzbanka.
- 7 Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania 2 kolejne razy. Urządzenie przechodzi w tryb gotowości.
- 8 Opróżnić dzbanek. Zaczekać na całkowite schłodzenie gorących części.
- 9 Umyć elementy urządzenia. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

W przypadku zakończenia korzystania z urządzenia, wysunąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego. W przypadku złomowania posegregować różne materiały użyte do produkcji urządzenia. Przekazać do utylizacji w zależności od ich składu oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

## PRZEWODNIK: ROZWIĄZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW



Uwaga!

W przypadku nieprawidłowości działania, natychmiast wyłączyć urządzenie i wysunąć wtyczkę z gniazda poboru prądu.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Urządzenie nie działa.	Wtyczka przewodu zasilania urządzenia nie jest podłączona do gniazda elektrycznego.	Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego i włączyć urządzenie. Sprawdzić stan przewodu zasilającego i wtyczki.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem grzałki.	Wyłączyć urządzenie, wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego i odczekać 30 minut na schłodzenie urządzenia. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Urządzenie nie podaje gorącej wody.	Brak wody w zbiorniku.	Sprawdzić, czy zbiornik na wodę (B) zawiera wystarczającą ilość wody. W razie konieczności pojemnik napełniać chłodną, naturalną wodą do poziomu MAX.
	Grzałka jest uszkodzona.	Skontaktować się z upoważnionym Centrum serwisowym.
Po zaparzeniu w dzbanku znajdują się resztki zmielonej kawy.	Filtr do kawy (L) jest uszkodzony.	Skontaktować się z upoważnionym Centrum serwisowym.
Podczas dozowania z pokrywy dzbanka wycieka woda.	Dzbanek nie jest prawidłowo umieszczony na płycie grzejnej.	Sprawdzić, czy wylewka (G) jest prawidłowo umieszczona na pokrywie (J) dzbanka (Rys. 10).
Podczas dozowania z tylnej części urządzenia wycieka woda.	Urządzenie jest uszkodzone.	Urządzenie natychmiast wyłączyć. Wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Skontaktować się z upoważnionym Centrum serwisowym.
Kawa nie jest dozowana lub dozowanie jest zbyt wolne.	Zbyt drobno zmielona kawa.	Spróbować używać mieszanki grubiej zmielonej kawy.
	Filtr do kawy (L) jest zabrudzony.	Umyć filtr kawy pod bieżącą wodą (Rys. 23).

## ET PAR ORD OM DENNE BRUGSANVISNING

---

Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.

I brugsanvisningen benyttes følgende symboler, der betyder:



Farlig for børn



Fare for forbrænding



Fare på grund af elektricitet



Advarsel - Skader på materielle dele



Fare for skader af andre grunde

## TILSIGTET BRUG

---

Dette apparat kan bruges til at tilberede kaffe og te.

Dette apparat er ikke egnet til kommerciel og industriel brug.

Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet.

Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.

## RESTERENDE RISICI

---

Udformningen af apparatet gør det ikke muligt at beskytte brugeren mod utilsigtet kontakt med varmt vand eller varm damp.



Advarsel!

Fare for forbrændinger. I forbindelse med brug af apparatet kan damp eller vandstænk komme ud af kanden. Hold hænder og ansigt borte fra apparatet.

Kanden og apparatets hus kan blive varme under brug. Hold hænder og ansigt borte fra apparatets varme dele.

## SIKKERHEDSADVARSLER

---

### LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Apparatet er beregnet til brug i private husholdninger eller tilsvarende miljøer som f.eks.:
  - kantiner forbeholdt butik- og kontorpersonele og andre erhvervmiljøer
  - feriebondegårde
  - hoteller, moteller, bed & breakfast og andre boligfaciliteter (til brug for gæsterne).
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet

medfører også, at garantien bortfalder.

- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.
- Dette apparat er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.



### Fare for børn

- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Placer apparatet på en måde, så børn ikke kan nå de varme dele.
- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



### Elektrisk fare


- Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af apparatets producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Træk aldrig i ledningen eller apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad aldrig de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Der er fare for kortslutning og/eller elektrisk stød.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden beholderen fyl-

des med vand. Fare for elektrisk stød.

- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Placér ikke apparatet i nærheden af eller på fugtige overflader (eksempelvis en vask).
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.



#### Bemærkninger vedrørende forbrændinger

- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Kanden og apparatets hus kan blive varme under brug. Hold hænder og ansigt borte fra apparatets varme dele.
- Rør ikke ved kanden og apparatets hus, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket. Vent, til alle de varme dele er afkølet.
- Tag altid fat om håndtaget for at fjerne kanden fra apparatet.
- I forbindelse med brug af apparatet kan damp eller vandstænk komme ud af kanden. Hold hænder og ansigt borte fra apparatet.
- Åbn ikke låget på beholderen, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket.
- Fyld ikke beholderen med vand, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket. Vent, til alle de varme dele er afkølet.
-  Advarsel: varm overflade.



#### Advarsel – skader på materielle dele

- Placér apparatet på en stabil og tør overflade.
- Placér ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Beklædningen kan tage skade.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Anbring apparatet mindst 10 cm fra vægge, møbler eller andre apparater.
- Udrul altid ledningen helt før brug.
- Placér aldrig genstande oven på beholderens låg.
- Risiko for at glaskanden går i stykker. Hæld ikke vand eller andre væsker på glaskanden, mens den er varm.
- Fyld aldrig beholderen til vand over MAX-niveauet.
- Brug ikke apparatet uden vand i beholderen. Brug af apparatet uden vand i beholderen ødelægger pumpen.
- Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.

- Fyld aldrig andet end malet kaffe i kaffefilteret.
- Brug kun kanden sammen med det medfølgende apparat. Brug ikke kanden på kogeplader eller andre varmekilder. Brug ikke kanden i en mikrobølgeovn.
- Vær forsigtig ved håndtering af kanden. Sørg for, at kanden ikke rammer andre genstande. Risiko for at glaskanden går i stykker.
- Brug ikke kanden, hvis glasset eller håndtaget er itu eller ødelagt.
- Placér aldrig en tom kande på varme, kolde eller fugtige overflader.
- Udsæt aldrig apparatet for atmosfæriske påvirkninger (f.eks. regn, sol).
- Efter at ledningens stik er trukket ud af stikkontakten, og når alle de varme dele er afkølede, må apparatet kun rengøres med en fugtig, ikke-slibende klud, tilsat et par dråber ikke-aggressivt skånsomt rengøringsmiddel. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.



### Fare for skader af andre grunde

- Tag fat om apparatets hus for at løfte det.
- Tøm altid beholderen og kanden, inden apparatet flyttes.
- Vær forsigtig ved håndtering af kanden. Sørg for, at kanden ikke rammer andre genstande. Fare for kvæstelser som følge af skarpe glasskår.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, før de enkelte dele sættes i eller fjernes.
- Placer apparatet på en flad og stabil overflade, der kan tåle høje temperaturer.
- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af godkendte Ariete-servicecentre eller Arietes teknikere.
-  Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Gem brugsanvisningen.



## BESKRIVELSE AF APPARATET

---

A - Låg til beholder	K - Filterholder
B - Beholder	L - Kaffefilter
C - Apparatets hus	M - Måleske
D - Indikator for vandniveau	N - MODE-knap (  )
E - Strømforsyningsledning	O - SEL-knap (  )
F - Varmeplade	P - HR-knap (  )
G - Udløb	Q - MIN-knap (  )
H - Kande	R - Knap til tænding/slukning (  )
I - Håndtag på kande	S - Display
J - Låg til kande	

### Identifikationsoplysninger

Følgende identifikationsdata vises på typeskiltet på bunden af apparatet:

- producent og CE-mærke
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- spænding [V] og frekvens [Hz]
- absorberet strøm [W]
- gratis nummer til assistance

Ved eventuelle henvendelser til autoriserede servicecentre er det nødvendigt at oplyse model og serienummer.

## FØR BRUG

---

### Forberedelser

- 1 Fjern emballagen, og kontrollér, at der ikke mangler nogen komponenter (Fig. 3).
- 2 Kontrollér, at indholdet er intakt (Fig. 4).

### Start aldrig et beskadiget apparat.



Advarsel!

Anbring apparatet mindst 10 cm fra vægge, møbler eller andre apparater.

- 3 Placér apparatet på en stabil og plan overflade (Fig. 5).
- 4 Rul strømforsyningskablet helt ud.



Advarsel!

Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, før de enkelte dele sættes i eller fjernes.

- 5 Afvask apparatets dele. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

### Rengøring af indvendige systemer

**Inden apparatet tages i brug eller efter opbevaring skal de indvendige systemer rengøres.**

- 1 Åbn låget (A) på vandbeholderen (Fig. 6).
- 2 Fyld beholderen (B) med frisk vand op til MAX-niveauet (Fig. 7).

**Fyld aldrig beholderen til vand over MAX-niveauet.**

- 3 Sæt filterholderen (K) på plads (Fig. 8).

**Rengør de indvendige systemer uden at indsætte kaffefilteret i filterholderen.**

- 4 Luk låget (A) på beholderen (Fig. 9).
- 5 Placér kanden (H) på varmepladen (F). Kontrollér, at udløbet (G) er placeret korrekt på kandens låg (J) (Fig. 10).
- 6 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 11).
- 7 Tryk på knappen til tænding/slukning (R) (Fig. 12).

En rød kontrollampe vises på displayet. Apparatet starter udløbet af varmt vand. Vent, indtil vandet i beholderen er løbet ned i kanden.

Når alt vandet er løbet igennem, er apparatet klart til brug.

## BETJENING

---

### Brygning af kaffe



#### Advarsel!

Fare for elektrisk stød. Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden beholderen fyldes med vand.

- 1 Åbn låget (A) på vandbeholderen (Fig. 6).

Indikatoren for vandniveau (C) har en gradinddelt skala (fra 5-15): Hvert tal svarer til antallet af kopper.

- 2 Fyld beholderen (B) med vand op til MAX-niveauet (Fig. 7).

#### Fyld aldrig beholderen til vand over MAX-niveauet.

- 3 Sæt filterholderen (K) på plads (Fig. 8).
- 4 Sæt kaffefilteret (L) i filterholderen (K) (Fig. 13).
- 5 Fyld kaffe i kaffefilteret (Fig. 14). Brug den medfølgende måleske (M). En måleske svarer til en kop kaffe.
- 6 Luk låget (A) på beholderen (Fig. 9).
- 7 Placér kanden (H) på varmepladen (F). Kontrollér, at udløbet (G) er placeret korrekt på kandens låg (J) (Fig. 10).



#### Advarsel!

Brug ikke kanden, hvis glasset eller håndtaget er itu eller ødelagt. Sørg for, at kanden ikke rammer andre genstande. Risiko for at glaskanden går i stykker.

Placér aldrig genstande oven på beholderens låg.



#### Advarsel!

Vær forsigtig ved håndtering af kanden. Sørg for, at kanden ikke rammer andre genstande. Fare for kvæstelser som følge af skarpe glasskår.

- 8 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 11).
- 9 Tryk på knappen til tænding/slukning (R) (Fig. 12).

Den røde og den blå kontrollampe tændes på displayet (blinker ikke). Apparatet starter udløbet af varmt vand.



#### Advarsel!

Fare for forbrændinger. Kanden og apparatets hus kan blive varme under brug. Hold hænder og ansigt borte fra apparatets varme dele. Tag altid fat om håndtaget for at fjerne kanden fra apparatet.

I forbindelse med brug af apparatet kan damp eller vandstænk komme ud af kanden. Hold hænder og ansigt borte fra apparatet.

Åbn ikke låget på beholderen, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket.

- Fjern kanden fra varmepladen, hvis du ønsker at hælde kaffe i en kop, mens kaffen brygges.

#### Fjern ikke kanden fra varmepladen i mere end 30 sekunder, mens kaffen brygges.

- Hæld den varme kaffe i koppen (Fig. 15).
- Placér kanden på varmepladen.

10 Vent, indtil der ikke længere strømmer kaffe ud (Fig. 16).

11 Tryk på knappen til tænding/slukning (R) (Fig. 12).

Den røde kontrollampe på displayet slukkes. Den blå kontrollampe er fortsat tændt på displayet. Funktionen til fastholdelse af varme aktiveres automatisk.

12 Grib fat omkring håndtaget (I) og fjern kanden (H) fra varmepladen (F) (Fig. 17).

13 Hæld den varme kaffe i koppen (Fig. 15).

Alternativt kan kanden blive stående på varmepladen for at holde kaffen varm.

- Tryk endnu en gang på knappen til tænding/slukning (R) for at sætte apparatet i stand-by og frakoble funktionen til fastholdelse af varme (Fig. 12).

### Funktion til fastholdelse af varme

Funktionen til fastholdelse af varme aktiveres automatisk, når udløbet af kaffe er slut. Funktionen til fastholdelse af varme er aktiveret i 35 minutter.

Sådan bruges apparatet igen til at brygge mere kaffe



### Advarsel!

Fare for forbrændinger. Kanden og apparatets hus kan blive varme under brug. Hold hænder og ansigt borte fra apparatets varme dele. Tag altid fat om håndtaget for at fjerne kanden fra apparatet.

I forbindelse med brug af apparatet kan damp eller vandstænk komme ud af kanden. Hold hænder og ansigt borte fra apparatet.

Åbn ikke låget på beholderen, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket.

- Åbn låget (A) på vandbeholderen (Fig. 6).
- Fjern kaffefilteret (L) fra filterholderen (K) (Fig. 18).
- Fjern rester af kaffe fra kaffefilteret.
- Følg proceduren, der er beskrevet i afsnittet "Brygning af kaffe".

### Funktion til automatisk udløb

Funktionen til automatisk udløb gør det muligt at programmere udløbet af kaffe til et bestemt tidspunkt. Når det aktuelle tidspunkt svarer til det programmerede tidspunkt for udløb af kaffe, starter apparatet automatisk udløbet af kaffe.

**Det automatiske udløb starter, når apparatet er tændt, og den blå kontrollampe er fortsat tændt på displayet. Hvis apparatet er slukket eller i stand-by, starter det automatiske udløb ikke.**

### Automatisk slukningsfunktion

Den automatiske slukningsfunktion aktiveres automatisk, når apparatet ikke har været i brug i ca. 35 minutter. Denne funktion sætter apparatet i stand-by og frakobler funktionen til fastholdelse af varme. Når apparatet er i stand-by, er den røde og den blå kontrollampe på displayet slukket.

## NYTTIGE TIPS TIL BRYGNING AF GOD KAFFE

- Rengør apparatet regelmæssigt for at få en smagfuld kaffe. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Fyld beholdere med koldt og rent vand.
- Kaffebønnernes malingsgrad har betydning for styrken i kaffens smag. Vælg fintmalede kaffebønner, hvis du ønsker en kaffe med en rund og fyldig smag.
- Opbevar kaffepulveret på et tørt og køligt sted. Luk åbne kaffeposer helt tæt, og opbevar dem i køleskab.
- Køb hele kaffebønner og mal dem inden brygningen af kaffe for at opnå en optimal kaffesmag.
- Opvarmet kaffe har ikke en god smag. Kaffens smag er bedst umiddelbart efter brygningen.
- Små oliedråber i kaffens overflade kan skyldes langvarig brug af ristede blandinger: Rengør apparatet regelmæssigt.

## TILPASNING AF INDSTILLINGER

Når der trykkes på knappen til tænding/slukning, er det muligt at tænde apparatet og aktivere 3 funktionsmåder:

Antal af tryk på knappen	Beskrivelse
1	Den røde og den blå kontrollampe tændes på displayet (blinker ikke). Apparatet starter udløbet med det samme.
2	Den røde kontrollampe på displayet slukkes. Den blå kontrollampe er fortsat tændt på displayet. Apparatet starter udløbet på det tidspunkt, som er indstillet for automatisk udløb.
3	Stand-by funktion. Når apparatet er i stand-by, er den røde og den blå kontrollampe på displayet slukket.

Når apparatet er i stand-by, kan brugeren indstille følgende:

- aktuelt klokkeslæt
- tidspunkt for automatisk udløb
- den ønskede kaffeintensitet.

Ændring af aktuelt klokkeslæt:

- Tryk på MODE knappen (N) (Fig. 19).

Teksten "CLOCK" vises på displayet . Det indstillede aktuelle klokkeslæt blinker på displayet.

- Tryk på HR knappen (P) for at ændre timetallet (Fig. 20). Hvert tryk på HR knappen øger timetallet med 1 time (fra 0 til 23).
- Tryk på MIN knappen (Q) for at ændre minuttallet (Fig. 21). Hvert tryk på HR knappen øger minuttallet 1 minut (fra 0 til 59).

Ændring af tidspunkt for automatisk udløb:

- Tryk på MODE knappen (N) (Fig. 19).

Teksten "TIMER" vises på displayet . Det indstillede aktuelle klokkeslæt for automatisk udløb blinker på displayet.

- Tryk på HR knappen (P) for at ændre timetallet (Fig. 20). Hvert tryk på HR knappen øger timetallet med 1 time (fra 0 til 23).
- Tryk på MIN knappen (Q) for at ændre minuttallet (Fig. 21). Hvert tryk på HR knappen øger minuttallet 1 minut (fra 0 til 59).

Ændring af den ønskede kaffeintensitet:

- Tryk på SEL knappen (O) (Fig. 22).

Hvert tryk på knappen svarer til let, normal eller kraftig kaffeintensitet. Tryk flere gange på SEL knappen (O) , indtil den ønskede intensitet vises.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

En regelmæssig og daglig rengøring gør det muligt at bevare apparatets ydeevne og at forlænge dets levetid.



**Advarsel!**

Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.

Fare for elektrisk stød. Sænk aldrig apparatet, stikkontakten eller elledningen ned i vand eller andre væsker.



**Advarsel!**

Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.

Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, før de enkelte dele sættes i eller fjernes.



**Advarsel!**

Undgå brug af ætsende rengøringsmidler eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige de udvendige overflader. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.

Vask aldrig apparatets dele i opvaskemaskine.

### Rengøring af apparatets hus

- Gør apparatets faste dele rent med en fugtig klud, som ikke ridser. Det kan beskadige overfladen. Tør efter med en tør klud.

### Rengøring af beholderen (B)

- Rengør beholderen med en svamp eller en fugtig klud.

### Rengøring af kaffefilter (L)

- Fjern kaffefilteret fra filterholderen hver gang efter brug. Fjern rester af kaffe fra kaffefilteret.
- Skyl kaffefilteret under rindende vand (Fig. 23).

### Rengøring af filterholderen (K)

- Rengør filterholderen regelmæssigt med en svamp eller en fugtig klud.

### Rengøring af kanden (H)



**Advarsel!**

Vær forsigtig ved håndtering af kanden. Sørg for, at kanden ikke rammer andre genstande. Hæld ikke vand eller andre væsker på glaskanden, mens den er varm. Risiko for at glaskanden går i stykker. Fare for kvæstelser som følge af skarpe glasskår.

- Afvask kanden med vand og sæbe.
- Brug en børste til at fjerne eventuelle kafferester fra kandens låg.
- Tør efter med en tør klud.

### Afkalkning

Regelmæssigt vedligehold og rengøring bevarer og vedligeholder apparatets effektivitet i længere tid og begrænser betydeligt muligheden for kalkaflejring. Hvis apparatets funktion er forringet efter nogen tid som følge af hyppig brug af hårdt, meget kalkholdigt vand, skal apparatet afkalkes for at fjerne funktionsfejlene. Brug et afkalkningsprodukt baseret på citronsyre. Sådanne produkter kan nemt fås i de autoriserede servicecentre.

**Producenten påtager sig intet ansvar for skader på apparatets indvendige komponenter som følge af brug af produkter, hvis kemiske sammensætning ikke er i overensstemmelse kravene.**

**Afkalk apparatet en gang hver 3. måned. Hvis vandet er meget hårdt og kalkholdigt, skal apparatet afkalkes hver måned.**

- 1 Fyld kanden med en blanding bestående af 1 kop hvid eddike og 3 kopper koldt og rent vand. Fyld kanden op til MAX-niveauet.
- 2 Hæld blandingen fra kanden tilbage i beholderen.

**Rengør de indvendige systemer uden at indsætte kaffefilteret i filterholderen.**

- 3 Tryk på knappen til tænding/slukning (R) (Fig. 12).  
En rød kontrollampe vises på displayet. Apparatet starter udløbet af varmt vand. Vent, indtil vandet i beholderen er løbet ned i kanden.
- 4 Grib fat omkring håndtaget (I) og fjern kanden (H) fra varmepladen (F) (Fig. 17).
- 5 Hæld blandingen fra kanden tilbage i beholderen.
- 6 Tænd apparatet igen. Vent, indtil vandet i beholderen er løbet ned i kanden.
- 7 Tryk to gange på knappen til tænding/slukning. Apparatet indstilles til stand-by funktion.
- 8 Tøm kanden. Vent, til alle de varme dele er afkølet.
- 9 Afvask apparatets dele. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

## UD AF IBRUGTAGNING

---

Sluk for apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten, når det ikke skal bruges. Ved bortskaffelsen skal de anvendte materialer sorteres efter deres type og bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet, hvor apparatet er i brug.

## AFHJÆLPNING AF FEJL



Advarsel!

Sluk straks apparatet og tag stikket ud af stikkontakten i tilfælde af fejl.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Apparatet fungerer ikke.	Apparatets stik er ikke sat i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten og tænd apparatet. Kontrollér ledningen og stikket.
	Varmeelementets overophedningssikring er aktiveret.	Sluk apparatet, fjern stikket fra stikkontakten og lad apparatet afkøle i 30 minutter, hvis motoren slukkes, mens apparatet er i brug. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet ikke er løst.
Apparatet udsender ikke varmt vand.	Der er ikke vand i beholderen.	Kontrollér, at vandbeholderen (B) indeholder en tilstrækkelig vandmængde. Fyld eventuelt beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet.
	Varmeelementet er ødelagt.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Der er kaffegrums i kanden efter udløbet.	Kaffefilteret (L) er ødelagt.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Efter udløbet er der udslip af vand fra kandens låg.	Kanden er ikke placeret korrekt på varmepladen.	Kontrollér, at udløbet (G) er placeret korrekt på kandens låg (J) (Fig. 10).
Efter udløbet er der udslip af vand fra apparatets bageste del.	Apparatet er ødelagt.	Sluk straks apparatet og tag stikket ud af stikkontakten. Kontakt et autoriseret servicecenter.
Der løber ikke kaffe ud eller kaffen løber meget langsomt ud.	Kaffebønnerne er for fintmalede.	Brug mere groftmalede kaffebønner.
	Kaffefilteret (L) er snavset.	Skyl kaffefilteret under rindende vand (Fig. 23).